



Translation Practice

For A Level Year 2 Edexcel Spanish

zigzageducation.co.uk

**POD
11028**

Publish your own work... Write to a brief...
Register at publishmenow.co.uk

Follow us on Twitter [@ZigZagMFL](https://twitter.com/ZigZagMFL)

Contents

Introduction Pages

Tab 1

Product Support from ZigZag Education	ii
Terms and Conditions of Use	iii
Teacher's Introduction	1
Introduction to Translation	3

Worksheets

Tab 2

El impacto positivo de la inmigración en la sociedad española.....	5
1. El impacto positivo de la inmigración en la sociedad española	5
2. Las aportaciones de los inmigrantes en la economía.....	13
3. Las aportaciones de los inmigrantes en la cultura	20
La reacción social y pública hacia la inmigración en España:	27
4. La opinión pública sobre la inmigración	27
5. El enfoque político hacia la inmigración.....	33
Enfrentando los desafíos de la inmigración y la integración en España:.....	41
6. Las medidas adoptadas por las comunidades locales	41
7. La marginación y el aislamiento desde el punto de vista de los inmigrantes.....	49
La Guerra Civil y el ascenso de Franco (1936-1939).....	58
8. La Guerra Civil y el ascenso de Franco (1936-1939)	59
9. Los republicanos contra los nacionalistas	65
10. Las divisiones en la sociedad durante la Guerra Civil	73
La dictadura franquista	80
11. La opresión política durante el Franquismo	80
12. Las divisiones en la sociedad bajo la dictadura franquista	87
13. La censura	93
La transición de la dictadura a la democracia	100
14. El papel del rey Juan Carlos en la Transición	100
15. El Gobierno de Suárez.....	106
16. El golpe de Estado de 1981.....	113

Answers

Tab 3

1. El impacto positivo de la inmigración en la sociedad española	120
2. Las aportaciones de los inmigrantes en la economía	124
3. Las aportaciones de los inmigrantes en la cultura	127
4. La opinión pública sobre la inmigración.....	130
5. El enfoque político hacia la inmigración	133
6. Las medidas adoptadas por las comunidades locales	136
7. La marginación y el aislamiento desde el punto de vista de los inmigrantes	140
8. La Guerra Civil y el ascenso de Franco (1936-1939)	144
9. Los republicanos contra los nacionalistas	147
10. Las divisiones en la sociedad durante la guerra civil	150
11. La opresión política durante el Franquismo	153
12. Las divisiones en la sociedad bajo la dictadura franquista	156
13. La censura	159
14. El papel del rey Juan Carlos en la Transición	162
15. El Gobierno de Suárez.....	165
16. El golpe de Estado de 1981.....	168

Teacher's Introduction

Translation is a skill in itself, and even the most-able language students will need help and guidance on how to tackle this part of the exam. Students need to ensure that they include all the necessary information in their translated text, and ensure also that their text is grammatically accurate. It has been picked out in examiner reports as a particular area of weakness for students; this resource aims to do something about this.

Remember!

Always check the exam board website for new information, including changes to the specification and sample assessment material.

The resource is divided into 16 sets of worksheets based on each subtopic on the Edexcel A Level Year 2 2016 specification. The pack therefore covers **Theme 3: La inmigración y la sociedad multicultural española** and **Theme 4: La dictadura franquista y la transición a la democracia**. The equivalent A Level Year 1 resource covers Theme 1 and Theme 2.

The worksheets are structured as follows into four sections:

Vocabulary

This part contains a variety of exercises, including gap-fills, match-ups, classifying words and direct translation (Spanish to English), among others. There are four exercises per subtopic aimed at introducing or revising the vocabulary, which contain keywords included in the translation exercises, together with some useful tips.

Grammar

This part focuses on practising key grammar points required by the Edexcel 2016 A Level specification. There are different types of exercise, including conjugating exercises, multiple-choice exercises and sentences in English to translate into Spanish, and some brief grammar explanations.

Spanish-to-English translation

This section provides translation practice from Spanish to English; it includes one text of 100–150 words per topic. The texts are modelled in the style of the exam, and each has a full marking grid and sample translation in the answer section.

English-to-Spanish translation

Finally, this section includes, per topic, one text of 100–150 words in Spanish to be translated from Spanish to English. There are also marking grids and sample answers at the end of the resource, which are in exam style.

All the answers provided represent indicative content, and suitable alternatives should be accepted.

How to use this resource

Practice should be given to translation from early on in the course, so these activities could be used from the very beginning of the students' A Level Year 2 studies. Work through the vocabulary and grammar exercises first to familiarise students with the grammar and topic-specific vocabulary needed for the translation.

At the beginning, you may want students to use dictionaries or work together when translating. After translating the texts, students could swap them and mark each other's work. Later on in the course, these texts could be used in mock exams.

These exercises could be used in class, during cover lessons, as homework or as extension activities for the more-able students. Students with particular areas of weakness could be directed towards the most suitable exercises for them, to help them improve on these areas. Alternatively, appropriate texts can be picked out when the topic crops up or as revision of a recently covered grammar topic.

July 2021

Below are the grammar points covered for each topic in Section A.

Topic	Grammar
El impacto de la inmigración en la sociedad española 1. El impacto positivo de la inmigración en la sociedad española. 2. Las aportaciones de los inmigrantes en la economía española. 3. Las aportaciones de los inmigrantes a la cultura española.	- Indicative tense - Direct and indirect object <i>Ser vs estar</i> Active and passive
La reacción social y política hacia la inmigración en España 4. La opinión pública sobre la inmigración. 5. El enfoque político hacia la inmigración.	- Impersonal structure - Impersonal sentence - Other uses of <i>se</i> - Subjunctive tense - Expression of opinion
Enfrentando los desafíos de la inmigración y la integración en España 6. Las medidas adoptadas por las comunidades locales. 7. La marginalización y el aislamiento desde el punto de vista de los inmigrantes.	- Nouns, articles - Conditional sentence - Relationship between clauses - Present subjunctive - (opinion and emotion) <i>estar</i> impersonal
La Guerra Civil y el ascenso de Franco (1936-1939) 8. La Guerra Civil y el ascenso de Franco. 9. Los republicanos y los nacionalistas. 10. Las divisiones en la sociedad durante la Guerra Civil.	- Adjectives and adverbs - Expressions of time - Adverbial clauses <i>hasta, aunque</i> Imperative
La dictadura franquista 11. La opresión política durante el franquismo. 12. Las divisiones sociales durante el franquismo. 13. La represión durante el franquismo.	- Pronouns - Relative clauses - Non-personal infinitive participle - Verbal phrase
La transición de la dictadura hacia la democracia. 14. El papel del rey Juan Carlos durante la Transición. 15. El Gobierno de Suárez. 16. El golpe de Estado de 1981.	- Prepositions and prepositional phrases - Negative sentence - Causal and comparative - Present subjunctive (wishes, feelings) <i>después de, por</i>

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



Introduction to Translation

INSPECTION COPY

When we translate a source text, sometimes there is not much difference between the source and the target language. However, you must be aware that a literal translation often doesn't sound natural. It may be difficult to understand in the target language. For a translation to be a success, it must convey the real sense of the source text; therefore, it is very important to translate the meaning. On the other hand, paraphrasing may not pass on the intended meaning to the speaker. Therefore, there is a need to be very accurate. Therefore, the best translation should include a literal translation combined with translating the meaning.

You should:

- always read the instructions
- read through the text carefully to try to get the gist of the content before translating
- make notes on anything that leaps out at you, and highlight anything you don't understand – including grammar points and topic vocabulary
- be careful with literal translation, especially of idioms and proverbs
- make sure the translation flows and sounds natural – don't take this for granted
- be faithful to the original, and don't leave out any information
- take a break after you have produced your first draft. When you come back, look through for mistakes in spelling and grammar and anything that is unclear.

Tips for Translation – Spanish into English

Direct Translation: Spanish into English

You will have to translate one unseen text from Spanish into English at A Level. You will have 20 marks per section for a total of 20 marks.

Remember!

- If a word is misspelled but is still recognisable, it will be accepted as long as it is an English word. For example, emmanicipated/emancipated will be accepted BUT not first will not be accepted. If you have time at the end, double-check your spelling to increase your chances of getting full marks.
- Don't worry if you don't use the same responses as in the mark scheme. As long as the meaning is correct, it will be accepted.
- Your answer will be taken into consideration if an English speaker can understand the original text is included in your translation.
- Don't relax and think that translating into your own language is easy.

Tips!

- Be aware of the lack of correspondence of the tenses between the two languages. The present tense in Spanish can translate into English as a present simple or a present continuous.
- You have to include subject pronouns, even though they are not generally used in Spanish.
- Be aware of the different position of pronouns, verbs and adjectives.
- Watch out for false friends!
- Be careful when you have to translate colloquial Spanish or idioms and proverbs.

**COPYRIGHT
PROTECTED**



Tips for Translation – English into Spanish

Indirect Translation: English into Spanish

You will have to translate an unseen text from English into Spanish. The translation is for a total of 20 marks.

Remember!

- Errors relating to accents won't be taken into account unless they are grammatically incorrect, e.g. canto (I sing) vs. cantó (he/she sang).
- Errors of spelling such as verb endings, irregular verb forms and adjective endings will not be accepted.
- If you give more than one answer, none of them will be accepted unless you repeat the same mistake within a question, there will be no further marks.

Tips!

- If the text is formal, the translation should be formal; the same applies to informal.
- You don't need to include personal subject pronouns in Spanish because the subject is, unless there is ambiguity when using he and she.
- Make sure you use the correct tense in the target language – the tense in English is the same in the target language, e.g. I **have studied** (perfect tense) Spanish for three years (perfect tense) español desde hace tres años.
- Be aware of false friends, e.g. He is very sensible / Es muy sensato NOT sensible.
- Spanish uses articles in situations where English doesn't, and vice versa, e.g. I am a student / Soy estudiante.
- Be aware of agreements with articles, nouns, adjectives, or subjects and verbs.
- Be careful with the correspondence of prepositions between English and Spanish.
- The subjunctive is used much more in Spanish than in English.
- The Saxon genitive (how we express possession in English, i.e. 's) doesn't exist in Spanish.
- Be aware of different punctuation and the use of capital letters.

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



1. El impacto positivo de la inmigración en la

Vocabulary

EXERCISE 1



¿De quién se trata?

Rellena los huecos de las siguientes palabras con las

Una persona que...

- ... es de otro país _ X T R _ N J _ R _
- ... llega de un país extranjero _ N M _ G R _ N T _
- ... se marcha de su país para establecerse en otro. _ M _ G R _ N T _
- ... se marcha de su país generalmente por motivos políticos _ X _ L _ _ D _
- ... busca asilo en otro país a causa de la guerra, persecución etc. R _ F _ G _ _ D _
- ... vive oficialmente en un país. R _ S _ D _ N T _
- ... vive fuera de su patria _ X P _ T R _ _ D _
- ... ha sido expulsada de un país de forma oficial. D _ P _ R T _ D _
- ... exalta la superioridad de su raza R _ C _ S T _
- ... siente odio y miedo hacia los extranjeros X _ N _ F _ B _

EXERCISE 2



Rellena los huecos de estas frases con la palabra más adecuada.
(¡Ojo! Sobran dos.

condiciones de vida desastres naturales ideología idioma
motivos familiares motivos políticos multiculturalismo opresión

- Muchas personas migran a países que ofrecen más oportunidades para poder mejorar la
- Los refugiados huyen de la que existe en los países que es
- Una diferente puede empujar a algunas personas a pedir asilo
- Los habitantes de los países del norte de Europa emigran a los países del sur porque tienen
- ¿Por qué se ha ido tu primo al Reino Unido? — Porque quiere aprender el
- Después de la Guerra Civil muchos españoles se exilaron por
- Hoy muchas personas cambian de país por, por ejemplo
- La tercera causa de la migración son los, por ejemplo, las

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



EXERCISE 3



¿Cómo se dice en inglés?

- a. rejuvenecimiento de la población
- b. mano de obra barata
- c. problemas de integración
- d. multiculturalismo
- e. dinero negro
- f. más sistema de pensiones
- g. racismo xenofobia
- h. más gasto público
- i. explotación laboral
- j. aumento de la natalidad

EXERCISE 4



Traduce de español a inglés las siguientes frases.

- a. Algunos dicen que la inmigración aporta muchos beneficios a la población autóctona, au
.....
.....
- b. Como no había conseguido financiación para su proyecto y carecía de recursos, decidió
.....
.....
- c. A principios de este siglo, el país pudo seguir abonando las pensiones gracias a los imp
.....
.....
- d. Si se dieran cuenta del talento que ella tiene para los negocios, la contratarían immediat
.....
.....
- e. Se piensa que la mayoría de los inmigrantes Es africanos y marroquíes, sin
ciudadanos comunitarios.
.....
.....
- f. Casi todos los habitantes de mi pueblo se marcharon hace años, pero ahora se conside
.....
.....

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



1. El impacto positivo de la inmigración en la

Grammar

EXERCISE 1



¿SER o ESTAR?

Corrige las siguientes frases cuando sea necesario.

p. ej. Es un hecho que el número de emigrantes en España está aumentando día a día.

Es un hecho que el número de emigrantes en España está aumentando día a día.

a. Los centros de detención están la antesala de la expulsión de inmigrantes ilegales y son muy malos.



b. ¿Sabes dónde es el ayuntamiento? La reunión para tratar el tema de los refugiados está esta noche.

c. Para estar residente tienes que pasar más de 187 días en el país de residencia

d. El año pasado más de cien personas fueron deportadas por las autoridades.



e. Un 25% de los exilados españoles en México estaban intelectuales republicanos y fueron

f. La mayoría de los expatriados británicos que vive en España está gente mayor y es con

g. No está lo mismo ser xenófobo que estar racista; lo primero es que ver con el miedo

h. Los exilados son de vacaciones en España, pero no están de aquí, han nacido



INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



EXERCISE 2



Completa las frases con la forma correcta del verbo en el tiempo verbal indicado – presente, pasados (indefinido y pretérito perfecto)

INSPECTION COPY

Aunque en el pasado España (1. ser) un país de emigrantes con
(2. emigrar) primero a América y más tarde a los países industrializados.
España (3. convertirse) un destino de millones de inmigrantes.
económico experimentado en España (4. llegar) a ser el país
por detrás de los EE.UU.

Sin embargo, la fuerte crisis de 2008 (5. frenar) en seco la llegada
(6. animar) a muchos de ellos a volver a su país o cambiar de destino.
(7. empujar) a muchos nacionales a buscar nuevas oportunidades.
España (8. dejar) de ser un destino atractivo y (9. perder) su
alto de inmigrantes.

Actualmente la inmigración (10. triplicarse) y el saldo migratorio
(11. ser) de nuevo positivo, con cuatro millones y medio de inmigrantes.
(12. significar) casi un 10% del total de la población.

En el futuro España (13. necesitar) mantener la afluencia de población
(14. conseguir), (15. ser) muy difícil
se (16. poder) pagar las pensiones a los jubilados. Una buena
(17. ser) imprescindible. Si los Gobiernos impidieran la propaganda
contra de la inmigración y aseguraran la igualdad de derechos, (18. haber)

COPYRIGHT
PROTECTED



EXERCISE 3



Escribe las siguientes frases en estilo indirecto.

Remember!

When you change from direct speech into reported speech:

- reporting verbs are followed by the connector 'que' (that).
e.g. Dijo: "Tengo hambre" = Dijo que tenía hambre
- The tense of the verb doesn't change if the reporting verb is in the present tense, although it does if the reporting verb is in the past tense.
e.g. El presidente dice: "No tengo dinero para aumentar las prestaciones" (present, I)
El presidente dice que no tiene dinero para aumentar las prestaciones. (present, he)
However, if the reporting verb is in the past tense, the tense changes too.
e.g. El presidente dijo: "No tengo dinero para aumentar las prestaciones" (present, I)
El presidente dijo que no tenía dinero para aumentar las prestaciones. (imperfect, he)
- The pronouns and references to time and space also changes in some of the pronouns and references to time and space used.
e.g. Ayer el presidente dijo: "No tengo dinero para aumentar las prestaciones este año"
El día anterior el presidente dijo que no tenía dinero para aumentar las prestaciones ese año
- Questions keep the interrogative, if any, or add 'si' (if).
e.g. Preguntó "¿Dónde vas?" = Preguntó que dónde iba.
e.g. Preguntó "¿Vas a venir?" = Preguntó si iba a venir.

p. ej. Los padres dicen: "Estamos en contra de que los alumnos inmigrantes se concentren en esta zona."
Los padres dicen que están en contra de que los alumnos inmigrantes se concentren en esta zona.

a. "Es un hecho que el descenso en la tasa de natalidad contribuye al progresivo envejecimiento de la población."
El ponente dice que es un hecho que el descenso en la tasa de natalidad contribuye al progresivo envejecimiento de la población.

b. "La llegada de pateras se ha triplicado en los últimos meses. Ahora España es la tercera vía de entrada de inmigrantes."
El periodista dice que la llegada de pateras se ha triplicado en los últimos meses y que ahora España es la tercera vía de entrada de inmigrantes.

c. El empleado me explicó: "Si quieres establecerte en este país, necesitarás un permiso de residencia."
El empleado me explicó que si quiero establecerme en este país, necesito un permiso de residencia.

d. Los profesores preguntan: "¿Cómo vamos a atender las necesidades de los niños inmigrantes?"
Los profesores preguntan cómo vamos a atender las necesidades de los niños inmigrantes.

e. "¿Peligrarán las pensiones en el futuro si no aumentamos el número de trabajadores inmigrantes?"
El experto pregunta si las pensiones peligrarán en el futuro si no aumentamos el número de trabajadores inmigrantes.

f. "¿Qué porcentaje de la población está beneficiado más de las prestaciones que ofrece el Estado en cuanto a prestaciones sociales?"
El investigador preguntó qué porcentaje de la población está beneficiado más de las prestaciones que ofrece el Estado en cuanto a prestaciones sociales.

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



EXERCISE 4



Traduce las siguientes frases de inglés a español. ¡Cu

INSPECTION COPY

- a. A change of nationality was requested by the expat after the implementation of the new

.....
.....

- b. Currently, it is essential to tap into one's national talent that is living abroad in order to

.....
.....

- c. It will be very difficult to recover the human capital, whose talent has been exported for

.....
.....

- d. The net immigration rate is the difference between the number of immigrants and of emi

.....
.....

- e. Many researchers have left the country as a consequence of the lack of funding, and sci

.....
.....

- f. Despite the traumatic experience that many will suffer, many will achieve their goals and im

.....
.....



Remember!

The passive voice is used much more in English than in Spanish.

If you want to translate an English sentence that uses passive voice into Spanish, if the sentence has an agent, the best thing to do is to transform the sentence into the active voice.

For example: He was forced to leave his job by his boss.

El jefe le obligó a dejar el trabajo.



COPYRIGHT
PROTECTED



1. El impacto positivo de la inmigración en la

Translation Spanish to English

Traduce el siguiente texto de español a inglés.

TEXT



FUGA DE CÉREBROS

La expresión “fuga de cerebros” hoy se denomina *migración altamente cualificada*, son las empresas y los profesionales se marchan a otros países en busca de mejores oportunidades. Esta realidad es negativa para el país de origen, que ha invertido en la formación de los ciudadanos receptores de inmigrantes. A nivel mundial España es uno de los países más afectados por este fenómeno. Los motivos para emigrar son: la carencia de financiación, la escasez de recursos de las universidades y la falta de puestos de trabajo. A muchos les gustaría retornar, pero si lo hicieran, tendrían que aceptar un salario muy bajo. Un precio que pocos quieren pagar.



Remember!

If we compare Spanish and English, we find that one of the most significant differences is that Spanish is a pro-drop language, while English is not.

While English follows the standard sentence structure of subject + verb + object + place + time, in Spanish the order is arbitrary.

Switching the order of the elements can be a way of changing the emphasis of the sentence. For instance, the subject of the sentence can be indefinite (e.g. an indefinite pronoun, with indefinite or no determiner).

For example: *Los refugiados se alojarán en los centros de internamiento por ahora.*

BUT *Han llegado refugiados de varios países africanos.* (There is no article.)

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



INSPECTION COPY

TEXT



More than half of Spanish villages are threatened by demographic decline. However, during the villages have increased by a million, due to the arrival of immigrants. Most of them are from Moroccan nationality is significantly represented. Many of these small rural villages, which were repopulated and revitalised thanks to immigrants who were pushed out of urban areas by the Spain to maintain its current population numbers and keep its workforce it will need to welcome years. If appealing opportunities were on offer in these depopulated villages, such as jobs and to move there and by doing so contribute to their survival.

79
Zig
Education

INSPECTION COPY

*In Spanish, comparatives are usually formed using:
más/menos + noun / adjective / adverb + que...
e.g. Ana es más inteligente que Juan.*

- **más/menos + de + number** (affirmative sentence)
- **más/menos + que** (negative sentence)

e.g. *Hay cinco pateras en el mar*
BU. Education *y más que cinco pateras en el mar.*

The expression *la mayoría de* + noun is of course feminine and agrees with *mayoría*, but it can also be followed by a noun which is both masculine and plural, as in the following examples:

However, in English the verb that follows
e.g. La mayoría de los inmigrantes era
OR La mayoría de los inmigrantes eran
BUT The majority of the immigrants

**COPYRIGHT
PROTECTED**



2. Las aportaciones de los inmigrantes

Vocabulary

EXERCISE 1



Une las siguientes palabras con su definición.

- | | |
|--------------------------------|--|
| a. emprendedor | i. organismo que se encarga de la tramitación y resolución de asuntos relacionados con esa empresa |
| b. perfil | ii. probabilidad de que algo funcione bien |
| c. ayuda financiera | iii. personas que abastecen a la empresa de los productos |
| d. persona que mejora algo | iv. conjunto de rasgos que caracterizan a un tipo de persona |
| e. visado | v. que mejora algo |
| f. informe de viabilidad | vi. conjunto de personas que trabajan en una misma empresa |
| g. oficina de extranjería | vii. persona que comienza un negocio con cierto riesgo |
| h. competencias de una empresa | viii. dinero que se presta a una persona para comenzar un negocio |
| i. proveedores | ix. permiso |
| j. fiabilidad | xi. documento que testifica la posibilidad de éxito de un negocio |
| k. reparaciones | xii. arreglos |
| l. enriquecedor | |

a.	b.	c.	d.	e.	f.	g.	h.
----	----	----	----	----	----	----	----

EXERCISE 2

Une las palabras de la primera columna con su contrario.

- | | |
|---------------|------------------------|
| a. estrecho | i. inestable |
| b. temporal | ii. inseguro |
| c. legalizado | iii. secundario |
| d. estable | iv. desorganizado |
| e. seguro | v. peor |
| f. próspero | vi. ilegal o prohibido |
| g. alto | vii. decadente |
| h. principal | viii. flexible |
| i. mejor | ix. bajo |
| j. organizado | x. permanente |

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



EXERCISE 3



*Ordenar las palabras en las siguientes frases.
La primera palabra de cada frase está subrayada.*

- a. restricciones / exigen / requisitos / Las / en / más / naciones / política / con / migratoria
.....
.....
- b. libertad / escasez / básicos / emigrar / muchas / de / Los / para / y / de / empuja / por
.....
.....
- c. destinos / inmigrantes / seguro / Este / muy / país / lugar / es / para / uno / mejores
.....
.....
- d. cuando / residencia / Los / siempre / permiso / su / de / profesionales / aquí / tengan / y
.....
.....
- e. condiciones / emigrantes / donde / vida / Los / oportunidades / abandonan / y / hay / sus
otros / de
.....
.....

EXERCISE 4



Traduce de español a inglés las siguientes frases.

- a. La crisis económica ha traído como consecuencia la inflación, el paro y una reducción en
.....
.....
- b. Para  la adquisición de la residencia permanente es condición necesaria carecer de
.....
.....
- c. Según las últimas cifras, millones de personas han logrado establecerse en esta zona con
los dos países.
.....
.....
- d. Las nuevas políticas migratorias facilitarán la acogida de inmigrantes provenientes de los
.....
.....
- e. El concepto *capital humano* se utiliza en economía para referirse a los conocimientos, habilidades
que se forman

.....
.....

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



2. Las aportaciones de los inmigrantes

Grammar

EXERCISE 1



Completa las frases con la forma correcta del verbo en

Un inmigrante chino (1) una empresa de teléfonos móviles hace cinco años (2) a España con sus negocios cuando (3) cuatro años en una tienda de electrónica y Juan lo (5) cuando estaba en la escuela. Él no le (7) ir a la tienda porque mientras que él (9) de su tiempo libre. Sin embargo, Juan (10) los aparatos que (11) en la tienda, y de ahí (12) su

Su primo y él (13) vendiendo teléfonos móviles por la red. Hoy, sus teléfonos se encuentran en diversas tiendas de telefonía. Al principio no (15) fácil para las empresas y la desconfianza que (16) los clientes hacia ellos por el hecho de que (17) en todo momento en garantizar un buen servicio técnico y atención al cliente. Él (18) en una pequeña empresa que (19) trabajaba (20) todo un éxito!

- | | | |
|----------------------------|------------------------|------------------------|
| 1. a. montó | b. montaba | c. había montado |
| 2. a. llegaba | b. llegaba | c. llegó |
| 3. a. tenía | b. tenía | c. ha tenido |
| 4. a. abrió | b. abrió | c. abre |
| 5. a. ha ayudado | b. ayudaba | c. ayudó |
| 6. a. estaba | b. estuvo | c. había estado |
| 7. a. gustó | b. ha gustado | c. gustaba |
| 8. a. trabajaban | b. trabajó | c. trabajaba |
| 9. a. disfrutaron | b. estaban disfrutando | c. ha disfrutado |
| 10. a. tuvo | b. había tenido | c. tiene |
| 11. a. hubo | b. habían | c. había |
| 12. a. nació | b. nacía | c. nacerá |
| 13. a. empezaba | b. empezaron | c. ha empezado |
| 14. a. se había podido | b. se podía | c. se pueden |
| 15. a. era | b. era | c. habían sido |
| 16. a. sentía | b. sentía | c. sintieron |
| 17. a. se habían esforzado | b. se esforzaba | c. se habían esforzado |
| 18. a. se convertirá | b. se convirtió | c. se ha convertido |
| 19. a. dio | b. da | c. daría |
| 20. a. ha sido | b. fue | c. era |

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



EXERCISE 2



Escribe las siguientes frases en estilo directo.

- a. Una mujer comenta que en su país ya no se puede vivir a causa de la violencia de las pa

.....
.....

- b. Un hombre dijo que ya había pedido as"..... país vecino, pero se lo habían denegado

.....
.....

- c. Un niño preguntó a su padre cuánta distancia había hasta llegar a la frontera.

.....
.....

- d. Los emigrantes gritaron que querían una vida digna y lucharían contra la violencia.

.....
.....

- e. La policía explicó a los inmigrantes que no podían manifestarse si no tenían permiso.

.....
.....

**Remember!**

When you change from reported speech into direct speech:

- there is a change in some of the words used, especially verbs, pronouns and referents
e.g. el día anterior – ayer aquel día – este día
Tenía frío – Tengo frío
- use the reporting verb followed by a colon WITHOUT the connector (que, si) and the rest of the sentence
e.g. Dijo que no tenía dinero
Dijo: "No tengo dinero"
- questions keep the interrogative inside the inverted commas
e.g. Preguntó que dónde había un albergue / Preguntó (que) si había un albergue
Preguntó: "¿Dónde hay un albergue?"
- sentences referring to the present don't change verb tense

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



INSPECTION COPY



EXERCISE 3



Completa estas frases con la forma correcta del verbo.

p. ej. La opinión de la población dividida: unos apoyan la manifestación y otros la rechazan.
La opinión de la población está dividida: unos apoyan la manifestación y otros la rechazan.

- a. Los pueblos abandonados, ya que los habitantes se han mudado a las ciudades.
- b. ¡No lo olvides! prohibido trabajar en este país si no tienes permisos.
- c. Esta formada por un 50 % de autóctonos y un 50 % de extranjeros.
- d. Ayer la enmienda a la ley de extranjería rechazada por la mayoría de los partidos políticos.
- e. Últimamente los inmigrantes obligados a trabajar en los centros de internamiento.
- f. El deportado obligado por el policía a subir al avión mañana.

EXERCISE 4



Traduce las siguientes frases de inglés a español.

- a. The policeman told the foreigner: 'Unless you show me your papers, I will have to send you to the station.'
.....
- b. She asked me when would she be able to get her visa, and I told her that I didn't know if it would be possible.
.....
- c. In Spain, Filipinos are the ones who mostly apply for loans in order to start a business, with the greatest benefit from their own businesses.
.....
- d. It is assumed that immigrants get more housing benefits than the local residents. Do you agree?
.....
- e. High unemployment and the resulting reduction in purchasing power can be a reason people emigrate.
.....

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



2. Las aportaciones de los inmigrantes

Translation Spanish to English

Lee el siguiente texto y tradúcelo de español a inglés.

TEXT



INMIGRANTES EMPRENDEDORES

Los datos ofrecidos por la Seguridad Social demuestran que los inmigrantes son más emprendedores porque a los inmigrantes se les ofrecen peores sueldos y contratos precarios, de ahí que opten por serlo. Además, son personas acostumbradas a arriesgarse y motivadas por la necesidad de mejorar su situación. El emprendedor es el de una persona con alto nivel de formación, que cuenta con la ayuda financiera para practicar una actividad que considera ser una oportunidad en el mercado del país de acogida. No se trata de factores económicos, sino también de su habilidad con el español. Algunos se quedarán aquí y volverán a su país de origen y crearán relaciones muy enriquecedoras entre ambos países y culturas.

Remember!

In English, adjectives generally come before the noun they describe; however, in Spanish they describe, e.g. He has a permanent job although he is not a skilled worker. El tiene un trabajo cualificado.

However, there are some exceptions where Spanish and French work in the same way.

- Possessives and demonstratives
e.g. Mi abuelo emigró al siglo de oro.
- Adjectives defining quantity
e.g. Tercera jornada de encontrar un trabajo fijo.
- Adjectives emphasizing a specific quality of a noun
e.g. Esa noche terminó con una violenta lucha.
- Adjectives changing meaning according to their position
e.g. Es un pobre hombre. / Es un hombre pobre.
- Adjectives mejor y peor (better and worse) usually go in front of the noun.
e.g. Es el mejor trabajo que he tenido nunca.

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



2. Las aportaciones de los inmigrantes

Translation English to Spanish

Traduce el siguiente texto de inglés a español.

TEXT



VISADO DE EXTRANJERÍA PARA TRABAJADORES A CUENTA PROPIA

To start up a business, more visas are made on non-EU immigrants than Spaniards. The entrepreneur must apply through the Ministry of Economy and Enterprise. For this purpose, they will have to go to the Immigration Department together with a feasibility report and a business plan. It will be evaluated in such aspects as the competencies they have, the economic forecast, the staff they are going to employ, etc. All this will give reliability to the project. It's clear that whoever decides to undertake a business must have got a plan. Most businesses develop in the hospitality sector, in construction or in repairing the computers.

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED

Remember!

You can express impersonality in Spanish using impersonal structures:

- impersonal sentence with *se*
e.g. *Está claro que necesito despedirme.*
- with *se* + third person singular
e.g. *Se entrevistó a todos los aspirantes al puesto.*
- pasiva with *se*
e.g. *Se dijeron muchas cosas en la reunión de trabajo.*

Remember!

Impersonal sentences with *se*

- a. With sentences expressing affirmative sentences
e.g. *Está claro que los pensionados.*
No está claro que los pensionados.
- b. With sentences expressing when there is a specific situation
e.g. *Es necesario ayudar.*
Es necesario que todos los días.



3. Las aportaciones de los inmigrantes

Vocabulary

EXERCISE 1



Completa la tabla con los verbos que corresponden a los sustantivos.

Sustantivo	Verbo
a. apertura	
b. cohesión	
c. inmigración	
d. proliferación	
e. regencia	
f. enriquecimiento	
g. satisfacción	
h. aportación	
i. concienciación	
j. asimilación	

EXERCISE 2



Asigna los sustantivos de la columna A a las palabras de la columna B para formar asociaciones de palabras.

- | | |
|----------------|--------------------|
| a. aporte | i. del mundo |
| b. técnica | ii. cultural |
| c. visión | iii. culinarias |
| d. estar | iv. conocimientos |
| e. género | v. demanda |
| f. regentar | vi. literario |
| g. oferta y | vii. indispensable |
| h. ingrediente | viii. gastronómica |
| i. intercambio | ix. un negocio |
| j. divulgar la | x. en forma |

a.	b.	c.	d.
f.	g.	h.	i.

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



EXERCISE 3



Rodea con un círculo las palabras que se relacionen

cuento	ingrediente	partitura	lector
sartén	pantalla	novela	cámara
obra	coreógrafo	actuar	poesía
galería	escritor	monzo	editorial
concierto	plató	cuadro	

EXERCISE 4



Traduce de español a inglés las siguientes frases.

- a. A lo largo de la historia los movimientos migratorios han influido en los patrones alimentarios.
- b. Se está llevando a cabo gradualmente una integración de distintas culturas alimentarias.
- c. Los inmigrantes traen consigo productos típicos de sus países de origen que, poco a poco, se van incorporando a la dieta local.
- d. Algunos productos, como el mango o la papaya, han pasado de ser ingredientes exóticos a ingredientes comunes en los españoles.
- e. En España no se comía cuscús desde hacía siglos, sin embargo, ahora aparece como opción en las cartas de muchos restaurantes.
- f. Desde siempre los inmigrantes han llevado consigo su cultura, expresada de diversas formas en su vestimenta o la gastronomía.

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



3. Las aportaciones de los inmigrantes

Grammar

EXERCISE 1



Reescribe las siguientes oraciones utilizando el tiempo expuesto.

p. ej. Ahora siempre como un aguacate en el desayuno. (Presente – imperfecto): *Antes siempre comía un aguacate en el desayuno.*

a. Aunque hablaba español con mis amigos, con sus padres siempre se comunicaba en árabe. (Presente – imperfecto)



b. En las fiestas del pueblo, todos los vecinos aportaron productos típicos de su tierra. (Presente – pretérito)

c. Haré un tajín de pollo y lo probaremos todos. (Futuro – condicional)

d. Mi compañera de trabajo viste ropa tradicional y la combina con ropa típica de la sociedad. (Presente – pretérito)

e. Mis amigos mexicanos nos invitaron a la fiesta de las Posadas y colgaron una piñata. (Presente – pretérito)

f. ¿Se podrían de moda los vestidos mexicanos? Yo compraría uno. (Condicional – futuro)

EXERCISE 2



Evita la pasiva en las siguientes oraciones.

a. Esta novela ha sido escrita por un autor de origen marroquí.

b. La papaya y el mango fueron traídos a España por los inmigrantes latinoamericanos.

c. La salsa y el merengue fueron puestos de moda en España en los últimos años del siglo XX.

d. Un disco lleno de ritmos africanos grabado en Casablanca ha sido producido por la hija de un inmigrante.

e. El flamenco ha sido relacionado con la influencia y el mestizaje de varias culturas.



INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



EXERCISE 3



Traduce las formas del verbo 'to be' en las siguientes

- a. In Spain it is permitted to wear an Islamic headscarf at work.

En España permitido llevar el velo islámico en el lugar de trabajo.

- b. I had a friend who was from Senegal. He was married and she taught me to cook a

Tenía un amigo que de Senegal.

receta de pollo.

- c. This is my neighbour Flora. She is unemployed and, to earn a living, she is selling arepas

Esta mi vecina Flora. desempleada y

..... vendiendo arepas en el mercado para ganarse la vida.

- d. Where are the saris kept? They are in the wardrobe, but you cannot see them because

¿Dónde guardados los saris?

porque cubiertos con una funda.

- e. — Where is the salsa lesson taking place?

— At the village hall.

— Are you sure you know where it is?

— ¿Dónde la clase de salsa?

— En el ayuntamiento.

— Y a propósito, ¿sabes dónde?

- f. The concert of the African singer was a big success. At the end, the audience clapped and

El concierto de la cantante africana todo un éxito. El público la

..... muy emocionada.

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



EXERCISE 4



Traduce de inglés a español.

INSPECTION COPY

- a. We can get to know the culture of her home country through the lyrics of her songs.

.....

.....

- b. Her book of short stories gives us an original view of a world different from the one we know.

.....

.....

- c. Interracial relationships, caused by immigration, will change the genetic traits of the Spanish population.

.....

.....

- d. Second-generation immigrants grow up by integrating part of the cultural patterns from the culture their parents provide for them at home.

.....

.....

- e. A Peruvian restaurant has become a fashionable place in my neighbourhood, and now a marinated raw fish dish from Peru).

.....

.....

- f. Some traditional expressions, such as flamenco, are the result of a mixture of cultural footprints.

.....

.....

**COPYRIGHT
PROTECTED**



INSPECTION COPY



3. Las aportaciones de los inmigrantes

Translation Spanish to English

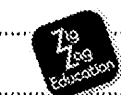
Lee el siguiente texto y tradúcelo de español a inglés.

TEXT



APORTACIONES A LA GASTRONOMÍA

La gastronomía es uno de los elementos más importantes de la cultura de un país. Es el resultado de todos los ingredientes que han pasado por ese lugar. Al igual que en el pasado los conquistadores, hoy son los inmigrantes indispensables para la gastronomía española, como los tomates o las patatas, hoy son los inmigrantes. El intercambio cultural que la enriquece. Los inmigrantes traen consigo sus hábitos y técnicas culinarias y van incorporando poco a poco al consumo del país de acogida. Si la demanda es real, estos platos se incorporan a la autóctona. La proliferación de pequeños comercios regentados por inmigrantes que ofrecen restaurantes especializados que divulgan su gastronomía han tenido como resultado en un mayor conocimiento de España.



Remember!

Spanish uses fewer capital letters than English.

When Spanish uses capital letters, English usually does too. But the opposite doesn't happen.

Most common cases:

- names of the days of the week, months of the year, e.g. lunes, marzo
- titles of films, books, TV programmes, similar works – capitalise only the first word and proper nouns, e.g. Las crónicas de Narnia, una película sobre inmigración.
- names of countries, e.g. el presidente, el rey ... – except for common abbreviations, e.g. Sr.
- names of religions, e.g. islamismo
- ordinal numbers used after a name, e.g. Felipe cuarto BUT Felipe IV
- place names, e.g. el mar Mediterráneo
- nationalities, e.g. inglés
- languages e.g. francés

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



INSPECTION COPY

Traduce el siguiente texto de inglés a español.



African literature written in Spanish is having a good time of it. We are talking about a group of Africans who arrived in Spain in the 1960s, they have been living for several years and who consider Spanish as their mother tongue. This group includes not only the works of authors coming from Equatorial Guinea, an old Spanish colony, but also those of authors who have chosen Spanish as their language of expression. What stands out most among their works are novels, short stories and essays. Their works succeed in transporting us to countries very different from ours; they bring us to Africa and a vision of a totally different world. Their main aim is to entertain the reader, while at the same time they describe the situation in Africa in general and in their countries in particular.



INSPECTION COPY

BUT = pero/sino (conjunctions)

No solo me gusta la música de los 60's, sino también la letra.

Nadie, excepto yo, sabe lo difícil que es tener éxito en el mundo de la música.

Su carrera artística

**COPYRIGHT
PROTECTED**



4. La opinión pública sobre la inmigración

Vocabulary

EXERCISE 1



Elige la respuesta correcta para completar las frases.

- a. Los servicios públicos ofrecen a aquellos que no tienen vivienda.
i. nivel adquisitivo ii. ayudas de alquiler iii. creencia
- b. El racismo es una ideología que se basa en de unas etnias sobre otras.
i. la superioridad ii. la igualdad iii. la inferioridad
- c. Las estadísticas muestran la llegada de un gran porcentaje de en España.
i. nacionales ii. ciudadanos iii. extranjeros
- d. La mayoría de los españoles no cree que los inmigrantes sean una para el país.
i. carga ii. tonelada iii. cargamento
- e. En algunos lugares se discrimina a las personas de acuerdo al grado de la
i. color ii. tonalidad iii. pintura
- f. La administración ha enviado un mensaje de esperanza a aquellas familias que sufren hambruna.
i. necesidades ii. posibilidades iii. prestigio

EXERCISE 2



Completa las frases con las siguientes expresiones.
No se pueden repetir.

- a la hora de de acuerdo con entre otras razones la realidad es que
lo contrario no es cierto en función de según con el criterio
- a. las estadísticas, España se sitúa entre los países europeos más racistas.
- b. Los afrodescendientes sufren mucha discriminación en contra de ellos.
- c. Mucha gente niega que exista racismo en su país, pero casos.
- d. En la mayoría de los casos la policía identifica a las personas por su perfil étnico, aunque el delito.
- e. El racismo se está extendiendo por todo el mundo a consecuencia de la crisis mundial la inmigración.
- f. La xenofobia es el miedo o rechazo al extranjero, y es la tolerancia.
- g. La discriminación por raza en algunos países se realiza la ley.
- h. Un país puede ser más o menos racista se lo compare con otros.

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



EXERCISE 3



¿Son antónimos o sinónimos? Tradúcelos.

	SINÓNIMOS	ANTÓNIMOS	TRADUCCIÓN
a. bulo / verdad			
b. extranjero / nacional			
c. ciudadano / habitante			
d. prestación / subsidio			
e. necesidad / abundancia			
f. bella / realidad			
g. raza / etnia			
h. prejuicio / recelo			

EXERCISE 4



Traduce de español a inglés las siguientes frases.

a. La masiva llegada de pateras de inmigrantes ha acaparado la atención de los medios de comunicación.

.....

.....

b. Se considera racismo la burla y la humillación de los pueblos indígenas.

.....

.....

c. Es intolerable que todavía existan algunas personas dispuestas a agredir a otras por cuestiones raciales.

.....

.....

d. En el mundo hispánico la palabra negro en sí no es racista, sino el contexto y la forma en que se utiliza.

.....

.....

e. Ayer se produjo un incidente en un avión cuando un pasajero se dirigió a una azafata con un lenguaje racista.

.....

.....

f. La aplicación de la ley es muy clara; las prestaciones sociales se concederán en función de los méritos.

.....

.....

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



4. La opinión pública sobre la inmigración

Grammar

EXERCISE 1



Completa la tabla con la forma correspondiente a la persona y el tiempo de subjuntivo indicado.

	3.ª persona singular	2.ª persona singular
a. sufrir		
b. ir		
c. buquear		
d. humillar		
e. intimidar		
f. reconocer		
g. apropiarse		
h. asignar		
i. tener prejuicios		
j. ser racista		

EXERCISE 2



Elige la respuesta correcta para completar las frases.

- p. ej. Puede que el color negro connotaciones racistas en algunos países.
- i. viva ii. tienen iii. tenga
- a. Ella tiene muchos prejuicios, tal vez superior a los demás.
- i. sienta se ii. se sienta iii. sentirse
- b. Dudo que la discriminación hacia los gitanos se a base de prejuicios sociales.
- i. soluciona ii. se solucionen iii. se solucione
- c. Puede que la mayoría de la población gitana no ya en igualdad de condiciones, pero todavía queda mucho que hacer.
- i. vive ii. viva iii. vivan
- d. Dice que no es racista, pero no quiere que comparta pupitre con un gitano, a lo mejor engañando a sí mismo.
- i. estaba ii. está iii. esté
- e. Existe un racismo muy arraigado hacia los gitanos, lo mismo los españoles.
- i. es ii. sea iii. esté

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



EXERCISE 3



Traduce las siguientes expresiones impersonales al inglés.

- a. Para tener acceso a los subsidios se tiene que rellenar una solicitud.
.....
.....
- b. Se vive muy tranquilo en este barrio ya que hay mucha entre los vecinos.
.....
.....
- c. Desde aquí se puede la frontera entre Ceuta y Marruecos.
.....
.....
- d. No se debe creer todo lo que se dice acerca de los inmigrantes.
.....
.....
- e. Se debe ser tolerante con las costumbres de otros.
.....
.....

EXERCISE 4



Traduce las siguientes frases de inglés a español.

- a. It is predicted that Spain will receive more immigrants next year.
.....
.....
- b. Those who fulfil the will receive residence permits.
.....
.....
- c. If you cannot provide legal documentation, you won't have any rights in the host country.
.....
.....
- d. Immigrants are unfairly blamed for taking jobs from the local people and responsible for
.....
.....
- e. When we went through the city of Madrid, there were hundreds of immigrants demonstrating
.....
.....
- f. You can apply for maternity allowance whether you are Spanish or a foreign; however, you
.....
.....

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



4. La opinión pública sobre la inmigración

Translation Spanish to English

Lee el siguiente texto y tradúcelo de español a inglés.

TEXT



BULOS SOBRE LAS PRESTACIONES

Las redes sociales se utilizan para propagar mensajes xenófobos como la falsa creencia de que de las prestaciones se trata de apropiarse de los servicios públicos. Últimamente ha corrido por Internet un mensaje que favorece a los inmigrantes con el nuevo plan de vivienda, a la hora de conceder ayudas de alquiler. La realidad es que estas ayudas se conceden en función de la necesidad, no de la nacionalidad. Hay inmigrantes disfrutando de este subsidio en el País Vasco, y esto es debido al alto nivel adquisitivo de sus familias. En otros lugares ocurre lo contrario. Por ejemplo, en Andalucía menos del 10% de los extranjeros tiene acceso a este subsidio.

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED

Remember!

With nouns used in a general sense, whether concrete or abstract in meaning, Spanish always uses the definite article.

e.g. A menudo los solicitantes de asilo sufren de la tortura.

Asylum seekers often suffer from torture.

Other examples in the use of articles:

- days of the week and expressions of time, e.g. el lunes, el 10 de agosto, las doce y media
- with parts of the body or articles of clothing, e.g. Se cortó el dedo BUT He cut his finger.
- with verb gustar, e.g. Me gusta la fruta tropical.
- with estar when you are giving the location of people or places, e.g. A la derecha está el centro.



4. La opinión pública sobre la inmigración

Translation English to Spanish

Traduce el siguiente texto de inglés a español.

TEXT



LA CAMPAÑA RAP CONTRA EL RACISMO

El Chojín is a Guinean rap singer born to a Guinean father and a Spanish mother who believes in social issues which affect our society. In 2012 an NGO called the 'Movement against Intolerance' organised a campaign towards young people, called 'Rap against Racism', with which the best Spanish rappers collaborated and recorded, which were distributed to secondary schools and spread over the Internet. This initiative quickly spread to several Latin American countries – for instance, Peru, where their own song, 'Identifying Racism', helped people recognise the existence of racism and xenophobia and commit to condemn and fight it throughout the world.

Remember!

Be careful when you use Spanish present perfect tense because it is not always equivalent to the English present perfect, especially when the action has connected with the present, e.g. The government condemn racist behaviour two hours ago. = El gobierno condenó el comportamiento racista hace dos horas.

Note: In Latin America, the north of Spain or other Latin American countries you may notice that they use the preterite instead of the present perfect tense.

Remember!

The impersonal expression 'hay' is used with plural nouns.

e.g. Hay una creencia
Hay muchas creencias

It is also used in both negative and affirmative sentences.
e.g. No hay creencias.
¿Hay creencias?

It also has different forms.
e.g. había (imperfect), habrá (future), habría (conditional)

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



5. El enfoque político hacia la inmigración

Vocabulary

EXERCISE 1



Une las palabras de la primera columna con su definición.

- | | |
|--------------------|---|
| a. campaña | i. de gran daño |
| b. medidas | ii. desarrollo y propagación de una tendencia cultural |
| c. iniciativa | iii. declaración o exposición de ciertos hechos |
| d. movimiento | iv. concienciación que lleva a percibir la importancia de un tema |
| e. sensibilización | v. falta de respeto hacia las opiniones o costumbres |
| f. lacra | vi. plan o proyecto |
| g. intolerancia | vii. actos que se realizan con el fin de lograr un propósito |
| h. alegato | viii. disposiciones o leyes |

a.	b.	c.	d.	e.	f.
----	----	----	----	----	----

EXERCISE 2



Clasifica las siguientes palabras según tengan que ver con:

cárcel	carácter	condena	delito	denuncia	Ejecutivo
Gobierno	imputado	inhabilitación	juez	legislatura	partido

Política	

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



EXERCISE 3



Ordena las palabras para formar frases con sentido.
La primera palabra de cada frase está subrayada.

p. ej. Gobierno / retroactivo / 1929 / El / ley / aprobó / hasta / el / de / efecto / la

- a. El
- b. El Gobierno
- c. El Gobierno aprobó
- d. de la ley / el efecto retroactivo
- e. El Gobierno aprobó el efecto retroactivo de la ley hasta 1929.

- a. derechos / España / la / aborda / La / libertades / ley / inmigrantes / los / de / de / extranjería / y / de

.....

.....

- b. víctimas / a / Aquellos / de / odio / tacharía / antipatrióticos / solidarizan / con / las / de

.....

.....

- c. materializarse / legislación / deba / Estado / No / a / de / creo / la / que / el / través / r

.....

.....

- d. ley / efecto / Nadie / tenido / p / as / niega / de / la / haya / un / 200 000/ q

.....

.....

- e. considerados / perderán / sean / derechos / Aquellos / sus / extranjeros / que / apátrida

.....

.....

- f. indispensable / derecho / trabajo / públicos / Tener / disfrutar / educación / servicios / e

.....

.....

Remember

It will help

- a. sta
- b. ta
- c. fo
- S -
- d. bu
- sti
- e. e
- la
- al
- th

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



INSPECTION COPY

EXERCISE 4



Traduce de español a inglés las siguientes frases.

- a. Se ha criticado al Gobierno español por la exclusión de los sin papeles del acceso a la san
.....
.....
- b. Es imprescindible que el Estado tome medidas para la identificación étnica que llevan a
.....
.....
- c. ¡Cómo no reconocer que todavía se registran comportamientos xenófobos dentro de las
.....
.....
- d. Se pide al primer ministro que establezca medias contundentes para así poder avanzar
.....
.....
- e. La Constitución estipula que se tomarán medidas ante cualquier tipo de discriminación por
son iguales.
.....
.....
- f. Se produce una infracción administrativa cuando se vulneran las leyes, pero no es delito y
.....
.....
- g. Una reforma integral es aquella que legisla, no solo a nivel administrativo sino también a
.....
.....
- h. Las devoluciones sumarias o *en caliente* se realizan cuando los inmigrantes tratan de cruzar
se les deporta.
.....
.....
- i. Los centros de internamiento son lugares de detención que se utilizan en Europa donde se
de garantizar su repatriación.
.....
.....

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



5. El enfoque político hacia la inmigración

Grammar

EXERCISE 1



Completa la tabla con la forma correcta de la primera persona del modo subjuntivo.

	Perfecto	Pluscuamperfecto
a. lanzar		
b. imponer		
c. definir		
d. complacer		
e. avanzar		
f. impulsar		
g. romper		
h. hacer		
i. proferir		
j. tipificar		

¿De qué tiempo del subjuntivo se trata? presente, imperfecto, perfecto o pluscuamperfecto. Escribelo en el espacio correspondiente.

	Tiempo verbal	Forma verbal
a. haya		
b. se hubiera naturalizado		
c. prevengas		
d. se haya promulgado		
e. crearan		
f. violarais		
g. se castigue		
h. incluyesen		
i. considere		
j. hubiesen combatido		

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



EXERCISE 2



Completa los huecos con la forma adecuada del verbo

- a. Puede que esta semana el presidente (promulgarse) la nueva ley.
- b. Quizá la ley (tipificar) el delito de odio por racismo.
- c. Dudo que las devoluciones en caliente no (vulnerar) los derechos de los inmigrantes.
- d. Quizá(s) (demonstrar) la implicación del condenado en el delito.
- e. A lo mejor el juez (sancionar) al condenado con la inhabilitación para ejercer su profesión.
- f. Probablemente el racismo y la xenofobia (naturalizarse) en la sociedad.



EXERCISE 3



Traduce las siguientes frases a inglés.

- a. El acusado y la víctima se echaron en cara muchas cosas.
.....
.....
- b. La mayoría de la gente no se considera racista, pero muchos lo son.
.....
.....
- c. El empleado expidió el permiso de residencia al refugiado y se lo entregó.
.....
.....
- d. Se le escapó un insulto, pero luego le pidió perdón.
.....
.....
- e. Se nos olvidó que los insultos racistas estaban penados por la ley.
.....
.....
- f. Se rebelaron ante el maltrato injusto que los inmigrantes recibían en el centro de internamiento.
.....
.....



INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



EXERCISE 4



Traduce las siguientes frases de inglés a español. ¡Cu

INSPECTION COPY

- a. Maybe antiracist campaigns are not as effective as we would like them to be.

.....

.....

- b. There is no doubt that a good education is the key to preventing and fighting against racism.

.....

.....

- c. People who are responsible for committing abuse and humiliation will be reported to the authorities.

.....

.....

- d. It may be that many people refuse to call themselves racists, because racism has become a taboo.

.....

.....

- e. Further action is needed on social networks in order to prevent xenophobic prejudices, violence and motivated violence.

.....

.....

- f. The Durban Declaration, adopted by many countries, condemns all types of racist behaviour and calls for action to be taken.

.....

.....

- g. Not only will it be essential to pass laws against racism, but also to implement them in a strict manner.

.....

.....

- h. With regard to incidents of racism, some have been judged, others have been suspended and some have been subject to reprisals.

.....

.....



INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



5. El enfoque político hacia la inmigración

Translation Spanish to English

Lee el siguiente texto y tradúcelo de español a inglés.

TEXT



¿HAY LEYES ANTIRRACISTAS EN ESPAÑA?

El Consejo Europeo ha reclamado a España que mejore su política antirracista y promulgue una legislación con diferentes tipos de delitos, penas y sus sanciones. Además, le pide que cree un organismo para combatir el racismo independiente del Ejecutivo. El último Gobierno socialista propuso un proyecto de ley para la lucha contra el racismo, pero el supuesto un gran progreso si se hubiera aprobado. Sin embargo, el Partido Popular lo paralizó. Las víctimas de racismo y xenofobia desprotegidas. Hace tres años se incluyeron algunas reformas en la legislación, pero es el caso de las devoluciones sumarias o las detenciones en centros de internamiento por inmigrantes irregulares que constituyen una política discriminatoria y violan los derechos humanos.

INSPECTION COPY

Remember!

The use of the subjunctive is much more common in Spanish than in English.

You should remember there are some verbs that might require the use of the subjunctive.

- verbs of desire, e.g. *desear, exigir*
e.g. *Espero que no haya racismo en el mundo.*
- verbs expressing feelings or state of mind, e.g. *sentir, celebrar*
e.g. *Celebramos que hayáis acogido a los refugiados.*
- verbs like *gustar* expressing feelings, e.g. *molestar, encantar*
e.g. *Nos molesta que la gente tenga tan poca solidaridad con los más necesitados.*
- verbs of doubt and uncertainty, e.g. *dudar, extrañarse*
e.g. *El inmigrante dudaba que fuera a ser aceptado por sus vecinos.*

COPYRIGHT
PROTECTED



5. El enfoque político hacía la inmigración

Translation English to Spanish

Traduce el siguiente texto de inglés a español.

TEXT



INMIGRANTES ILICITAS: LOS INELIMINABLES

Non-removable persons are illegal immigrants whom the state has failed to deport. The condition was in the media 4 days ago, after the death of a Senegalese immigrant in Madrid. He was working in a shoe factory, making shoes and bags. He had been living in Spain for 12 years illegally and clandestinely. Although he had been refused on three occasions. His greatest wish was to get a job in the construction industry and return to his country. Avoiding the police was part of his life because he was worried his goods would be seized. He was arrested because currently sentences of between six months and two years are handed down. As



Remember!

On many occasions where English uses the gerund, Spanish uses the infinitive:

- after a preposition
- as the subject of the sentence

However, Spanish uses the gerund after:

- the auxiliary verb *estar*
- with certain periphrases
e.g. *estar + -ing*, *llevar + -ing*, *acabar + -ing*, *ir + -ing*, etc.

Remember!

When English uses the infinitive of the verb as a noun:

e.g. *Conocer y disfrutar de la cultura es importante.*

When the infinitive is used as a noun, it is however, usually modified by an adjective.
e.g. *Aburrirse intensamente no es bueno.*

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



6. Las medidas adoptadas por las comunidades

Vocabulary

EXERCISE 1



Completa los huecos con la opción correcta. ¡Ojo! Son

aculturación asimilación igualdad exclusión
interculturalidad integración multiculturalidad nacionalidad

- es la existencia de varias culturas conviviendo en un mismo espacio físico, pero no necesariamente se relacionen entre ellas.
- es la convivencia respetuosa de varios grupos étnicos o nacionales en un mismo espacio físico, sin favorecer la interrelación entre los mismos.
- es la convivencia de varios grupos étnicos o nacionales en un mismo espacio físico. Los inmigrantes adoptan al 100% la identidad de los autóctonos.
- se basa en la coexistencia e interacción de dos o más culturas o nacionalidades.
- es la tendencia a interpretar la realidad exclusivamente desde una única perspectiva cultural.
- es un sinónimo de multiculturalidad. Se usa principalmente para referirse a una cultura que está formada por el conjunto de tradiciones de diversas etnias sin hacer referencia a la pertenencia a un territorio.
- es lo contrario de la integración, es decir, la marginalización de los grupos étnicos o nacionalidades de la vida económica, social y cultural de un país.
- es el proceso por el cual una cultura recibe la recepción y asimilación de otra cultura.

EXERCISE 2



Completa la tabla con las siguientes palabras.

aportar chocar estar dispuesto a homogeneizar
instalarse manifestarse provocar renunciar

	Sinónimo
a.	colaborar
b.	dimitir
c.	oponerse
d.	establecer
e.	estar preparado
f.	originar
g.	protestar
h.	estandarizar

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



EXERCISE 3



Escribe las siguientes expresiones en inglés.

- a. la creación de guetos
- b. el incremento de la xenofobia y el racismo
- c. el acceso a la educación y a los servicios sociales
- d. hablar el idioma del país receptor
- e. la explotación de los inmigrantes
- f. el miedo al extranjero
- g. obtener una residencia y la nacionalidad
- h. la marginalización de los más vulnerables
- i. la posibilidad de reunificación familiar
- j. la obtención de un trabajo fijo

Ahora clasifícalas según faciliten (F) o dificulten (D) la integración.

EXERCISE 4



Traduce de español a inglés las siguientes frases.

- a. Los barrios multiculturales se enriquecen con una variedad de gastronomías, tiendas y centros de ocio.
- b. Es una ventaja que los inmigrantes de distintas culturas compartan la lengua puesto que facilita la integración.
- c. Es una buena idea que los vecinos de nacionalidades diversas respeten y compartan las tradiciones.
- d. No hace tanto tiempo que las sociedades eran cultural y étnicamente homogéneas. Ahora son multiculturales donde abunda la diversidad.
- e. El festival de la tapa se celebrará mañana y su objetivo es acercar la diversidad cultural.
- f. Los cristianos, los musulmanes, los hebreos, los hindúes y los gitanos conviven en armonía sin tener que renunciar a sus señas de identidad.

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



6. Las medidas adoptadas por las comunidades

Grammar

EXERCISE 1



¿Son estas palabras masculinas o femeninas? Escribe el o la.

- | | |
|--------------------|----------------------|
| a. diversidad | k. |
| b. vestimenta | l. década |
| c. beneficio | m. aspecto |
| d. inmigrante | n. libertad |
| e. costumbre | ñ. interacción |
| f. tradición | o. problema |
| g. drama | p. mestizaje |
| h. juventud | q. conquistador |
| i. viaje | r. sistema |
| j. dolor | s. decisión |

Escribe el plural de las siguientes palabras.

- | | |
|---------------------|----------------------|
| a. década | d. dolor |
| b. diversidad | e. beneficio |
| c. viaje | f. interacción |

EXERCISE 2



Une las dos columnas para formar frases con sentido.

- | | |
|---|------------------------|
| a. La convivencia sería mejor, | i. es que no comen |
| b. Si no corrieran tantos bulos sobre los inmigrantes, | ii. habría sido mejor |
| c. Si apostamos por una sociedad intercultural, | iii. si a mis vecinos |
| d. Si no hubiera tenido que superar la barrera lingüística, | iv. lograremos un |
| e. Si los inmigrantes cuentan con el apoyo de los autóctonos, | v. habría participado |
| f. Habríamos construido una mezquita en mi barrio, | vi. si los inmigrantes |
| g. Si opinas que mi vestimenta es inadecuada | vii. la interacción |
| h. Si me hubiera enterado antes, | viii. habría menos |

a.	b.	c.	d.	e.	f.

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



Ahora corrige los errores gramaticales de estas frases cuando sea necesario.

- a. La Inquisición te habría perseguido por ser judío si habrías vivido en el siglo XVI en España.

.....

.....

- b. Si te conviertes al islam, tendrías que rezar cinco veces al día.

.....

.....

- c. Si España es un país laico ¿por qué se favorecería a la Iglesia católica?

.....

.....

- d. Si no fuese por la inmigración, no habría tanta diversidad religiosa.

.....

.....

- e. Si fueras católico, ¿por qué no vas a misa?

.....

.....

- f. Si me hubieras acompañado en una boda, conocerías algunos de nuestros ritos religiosos.

.....

.....

- g. Si dependiera de mí, quitaría la religión de los colegios.

.....

.....

- h. Si la administración hubiera permitido la enseñanza de islam en los colegios, habrá muchos más.

.....

.....

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



INSPECTION COPY

EXERCISE 3



Transforma las siguientes frases de afirmativa a negativa.

p. ej. Supongo que la integración depende tanto de la población inmigrante como de la del país receptor.
No supongo que la integración dependa tanto de la población inmigrante como de la del país receptor.

- a. Opino que hablar el idioma del país receptor facilita la convivencia.

.....
.....

- b. Creo que la tolerancia es necesaria para la integración.

.....
.....

- c. Me parece que la segunda generación de inmigrantes en España se siente muy española.

.....
.....

- d. Sospecho que hay tensión en los barrios donde viven los inmigrantes.

.....
.....

- e. Pienso que el colectivo inmigrante disfruta de las mismas oportunidades laborales que los españoles.

.....
.....

- f. Creo que los criterios de admisión son los más adecuados.

.....
.....

- g. Noto que los profesores tratan a los alumnos extranjeros de forma distinta que a los españoles.

.....
.....

- h. El Gobierno ha prometido que va a invertir más fondos públicos en educación.

.....
.....

- i. Los colegios públicos afirman que tienen suficientes recursos educativos para atender las necesidades de los alumnos.

.....
.....

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



EXERCISE 4



Traduce las siguientes frases de inglés a español.
¡Cuidado con el subjuntivo!

- a. It is a shame that there are continual hoax stories about immigrants out there on social media.

.....

.....

- b. There is no doubt that an open society is essential for the successful integration of refugees.

.....

.....

- c. It is not true that immigration has been perceived as a cultural threat.

.....

.....

- d. It is totally unfair to deny somebody a job on the basis of race.

.....

.....

- e. It is incredible that Spanish society has been able to absorb more than 6 million immigrants.

.....

.....

- f. It is not a good thing that immigrants from poor countries feel excluded in the world of work.

.....

.....

Remember!

According to the rule, impersonal expressions with *ser/estar* used to express judgement are not followed by a subordinate clause.

e.g. *Es imprescindible que los inmigrantes se integren en la comunidad.*

BUT

we use the infinitive if we don't say exactly who does the action expressed by the subordinate clause.

e.g. *Es imprescindible integrar {anybody} a los inmigrantes en la comunidad.*

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



6. Las medidas adoptadas por las comunidades autónomas

Translation Spanish to English

Lee el siguiente texto y tradúcelo de español a inglés.

TEXT



EL PAÍS VASCO Y LA ASIMILACIÓN

Los vascos no ignoran los beneficios que aporta la inmigración a nivel económico y demográfico, pero no creen que deban vivir en una sociedad multicultural, pero no creen que tengan que asimilarse. Opinan que los inmigrantes los que deberían amoldarse, hasta el punto de abandonar la cultura vasca con la sociedad y la cultura vasca. Admiten que la sociedad española ha cambiado y la convivencia ha provocado una serie de problemas que antes no existían. Pero por mucho que a los vascos no les guste, en su comunidad y les ofrezcan sus servicios, no estarán nunca dispuestos a aceptar una situación que tiene que ver con la vestimenta o la construcción de mezquitas.



Remember!

To make a negative sentence, you usually place the adverb 'no' in front of the verb, e.g. No hay extranjeros en mi país.

However, like Spanish the use of double negative is required on many occasions, when using words like no (not), nunca (never), ningún (none), etc. and you place them after the verb, e.g. No voy con extranjeros. BUT No salgo nunca con extranjeros.

Be careful!

As a rule, you cannot have affirmative and negative terms together in a sentence as in English, e.g. I cannot see anybody. = No veo a nadie.

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



6. Las medidas adoptadas por las comunidades

Translation English to Spanish

Traduce el siguiente texto de inglés a español.

TEXT



LA ESCUELA INTERCULTURAL

Traditional schools have always been based on "sameness", but society has changed and it is different times. Now schools are multicultural because there are more immigrants than ever before. We get used to different customs and values and even at times a new language, especially if the process involves discrimination. In order to help with integration, it is necessary to have an intercultural education which includes aspects relevant to everyone. If we manage to strengthen student's identities, in this way, will students feel part of their learning process, while at the same time feeling enriched.



Remember!

The prepositions POR and PARA in Spanish correspond to several English prepositions, hence the difficulty.

POR is used to talk about motivation or reasons for doing something, e.g. No fui a votar por no confiar en ninguno de los candidatos.

PARA is used to express the purpose of an action, e.g. Todos los electores votaron para elegir al candidato para que ganara.

At every point in time, you also use PARA to talk about purpose, destination, recipients or a deadline – for the rest you can use POR.

¿Vienes para el colegio electoral, ¿vienes? (to mean destination)
Las sillas son para los candidatos. (to mean recipient)

Las papeletas tienen que estar listas para el domingo. (to mean deadline)

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



7. La marginación y el aislamiento desde el punto de vista de los inmigrantes

Vocabulary

EXERCISE 1



Subraya las palabras que pertenecen al léxico de la escuela.

colegio	barrio	proximidad	profesores
baremo	integración	alumnado	segregación
aprendizaje	criterio	enseñanza	escuela

Escribe cinco frases con alguna de las palabras subrayadas.

- a.
- b.
- c.
- d.
- e.

Ahora completa los huecos con la palabra adecuada. ¡Ojo! Trae los...

cuota docente escuela lengua material profesora

- a. Aprender es el mayor problema de integración que tienen los gitanos.
- b. El equipo está formado por menos hombres que mujeres.
- c. "La Prospe" es una popular que lleva enseñando español a extranjeros.
- d. El tiene una actitud más abierta que antes hacia la inclusión de alumnos con discapacidad.
- e. Mejorar la actual situación escolar de los gitanos constituye un paso.
- f. ¿Sabes que tienes que pagar una por las actividades extraescolares?

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



EXERCISE 2



Encuentra el intruso.

- a. bautizo, católica, protestante, musulmana
- b. iglesia, mezquita, santería, sinagoga
- c. creyente, devoto, fiel, pecado
- d. monoteísmo, procesión, politeísmo, ídolos
- e. laico, aconfesional, sacerdote, sepulcro, cementerio
- f. fe, culto, sacerdote, confesión
- g. ateísmo, misa, culto, ceremonia

Une cada grupo de palabras con la categoría más adecuada.

Antónimos de religioso:	
Doctrinas religiosas:	
Lugares sagrados:	
Nombres de religiones:	
Sinónimos de religioso:	
Sinónimos de creencia:	
Sinónimos de culto:	

Ahora completa las frases con la respuesta correcta.

- p. ej. El protestante está aumentando en América Latina.
- i. judaísmo ii. hinduismo iii. cristianismo
- a. El de las fiestas católicas y musulmanas no coincide siempre con el
i. calendario ii. procesión iii. creencia
- b. Si quisieras casarte con un musulmán, tendrías que su religión.
i. favorecer ii. adoptar iii. bautizar
- c. A mí no que seas ateo, yo soy religiosa, pero no soy practicante.
i. consolida ii. entorpece iii. me importa
- d. Los rezan en las mezquitas, y los católicos en las iglesias.
i. judíos ii. musulmanes iii. protestantes
- e. La Constitución española garantiza a todos los habitantes la libertad de
i. culto ii. monoteísmo iii. creyente

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



EXERCISE 3



Ordena las palabras de las siguientes frases para que la primera palabra de cada oración esté subrayada.

- a. reivindica / español / musulmán / vez / La / ser / inmigrantes / segunda / a / posibilidad

.....
.....

- b. chileno / alcanza / personas / imagen / De / censo / acuerdo / 800 000 / cifra / con

.....
.....

- c. puede / sanitarias / cadáver / hora / nadie / un / Oficialmente / a / a / oponerse / las / e

.....
.....

- d. persona / social / residencia / Si / pertenecer / estrato / consultas / el / de / de / a / qu

.....
.....

- e. vecinos / religiosos / fiesta / Durante / cánticos / etnia / los / del / la / patrono / l

.....
.....

- f. vida / relación / y / consideraras / facilitarias / Si / nuestra / un / de / fe / favor

.....
.....

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



INSPECTION COPY



EXERCISE 4



Traduce de español a inglés las siguientes frases.

- a. No pensamos que los inmigrantes bajen el nivel educativo en las escuelas.
- b. A los profesores no les parece que los estudiantes extranjeros tengan problemas para aprender.
- c. ¿Sabes que la inmigración no es una de las principales preocupaciones de los españoles?
- d. ¿No crees que la presencia de inmigrantes en las escuelas favorece la diversidad?
- e. ¿Sabes que el principal choque de culturas tiene que ver con la religión?
- f. ¿Serías capaz de casarte con alguien que profesara una religión diferente a la tuya?
- g. Una buena convivencia debe basarse en saber disfrutar de los valores compartidos y respetar los diferentes.
- h. Si solo hubiera una religión, ¿estaríamos más unidos?

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



7. La marginación y el aislamiento desde los inmigrantes

Grammar

EXERCISE 1



Completa los huecos con la forma correcta del artículo.
Cuidado con los contratos.

- Es importante respetar todas prácticas (religiosas)
- Dicen que procesiones (sevillano) son las mejores
- Encuentro felicidad es objetivo de doctrina (budista)
- cruz (judío) está formada por dos triángulos (entrelazado).
- vestimenta (blanco) de parte rito (budista).
- En mezquitas (musulmán) es necesario que la cabeza (tapado).

Ahora escribe los siguientes adjetivos en las formas comparativas y superlativas tanto en inglés como en español.

Adjetivo	Comparativo de superioridad en español	Comparativo de superioridad en inglés	Superlativo absoluto en español
grande			
alto			
propenso			
humilde			
bueno			
especial			
cualificado			

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



EXERCISE 2



Transforma las siguientes frases de acuerdo a la corrección.

- a. No creo que mi vecino sea ateo.

No creía que
.....

- b. No me parece que haya tantos nativos como inmigrantes.

No me parecía que
.....

- c. Me da igual que practiques la santería, yo también lo hago.

Me daba igual
.....

- d. No vemos que la gente haya entrado ya en la iglesia.

No veíamos
.....

- e. No supongo que quieras que te acompañe a misa.

No suponía
.....

- f. No dice que su familia pertenece a la iglesia protestante.

No decía que
.....

A. V.
pre.
futu.

i.

ii.

e.g.

B. V.
simp.
perf.

i.

ii.

e.g.

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



INSPECTION COPY



EXERCISE 3



Elige la forma adecuada del verbo para completar los

- a. Es imprescindible que los alumnos respetuosos con las tradiciones / sean / ser
- b. No me parece justo que el Gobierno la integración de una cultura / valora / valore / valorar
- c. No es verdad que los hijos de inmigrantes nacidos en España tienen / han / han tenido / tengan
- d. No es cierto que la situación de los gitanos cada día, todo va mejorando / mejorar / mejore
- e. Es bueno que los profesores en sus clases actividades que interesan a los alumnos. / incluyen / incluir / incluyan
- f. Es importante las cosas que comparten las distintas culturas. / aprovechan / aprovechar / aprovechen
- g. No creo que la segregación al Estado compensar las desigualdades / permita / permite / permitir
- h. Es imprescindible que el Estado más políticas para promover la cultura gitana. / impl. / implementa / implemente

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



INSPECTION COPY



EXERCISE 4



Traduce las siguientes frases de inglés a español.

- a. This school is the best example of intercultural education in Spain.

.....

.....

- b. In my class there are more Catholic children than Muslims and as many immigrants as gypsies.

.....

.....

- c. It is classified as a multicultural school because of the presence of more than 15 different

.....

.....

- d. Pupils' learning worsens when interaction among them is not good.

.....

.....

- e. This year, the enrolment of foreign students will be the highest in the last five years.

.....

.....

- f. I don't mind my classmate being a foreigner; on the contrary it is very interesting to share

.....

.....

- g. I didn't believe they would accept each other's faiths so easily.

.....

.....

- h. Don't say religion is not important in our society; it is for many immigrants.

.....

.....

- i. You don't know how much the headscarf has affected Muslim women.

.....

.....

- j. Don't think that religion makes the integration process more difficult for immigrants?

.....

.....

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



7. La marginación y el aislamiento desde el punto de vista de los inmigrantes

Translation English to Spanish:

TEXT



LAS ESCUELAS GUETO

Lee el siguiente texto y tradúcelo al español a inglés.

Las comunidades de inmigrantes y gitanos se concentran a menudo en los barrios más humildes de las ciudades, porque las familias no pueden permitirse las cuotas que cobran los colegios concertados. El material educativo y uniformes. Es esta alta concentración de alumnado dentro del sector público, la que puede dar lugar al establecimiento de escuelas gueto, porque empuja a las familias a buscar otras alternativas educativas. El problema se agrava porque debido a la falta de recursos, los niños no pueden marchar a mejores centros educativos. No es justo que la escuela pública tenga que afrontar esta situación. Si prohibiera el cobro de cuotas y se cambiaran los criterios de admisión, la actual situación de segregación sufriendo se evitaría.

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED

Remember!

Cleft sentences change the order of the words in a sentence with the aim of emphasising a certain part of the sentence. They usually use the verb **SER** and the relative pronoun **que** to link the two parts.

e.g. Fue el profesor de mesa el que me ayudó a integrarme en el grupo de clase.

Remember!

In Spanish it is sometimes difficult to use an indirect object because you use the personal pronoun referring to people.

e.g. El director del colegio me presentó al nuevo profesor.

e.g. The school headmaster introduced me to the new teacher.



7. La marginación y el aislamiento desde el punto de vista de los inmigrantes

Translation English to Spanish

Traduce el siguiente texto de inglés a español.

TEXT



LA COMUNIDAD MUSULMANA EN ESPAÑA

If you consult the Spanish census, you will find there are almost 2 million Muslims, of whom 40% are in Spain and the first generation of immigrants with a Spanish cultural background and Islamic beliefs, although certain kinds of discrimination still exist. They claim their right for the Qur'an to be taught in schools coordinated to enable the celebration of their most important festivals. They believe it is not fair that mosques are so far from their homes. They would also like changes to be introduced to health standards for their dead in accordance with Muslim rites, forcing them to transfer their corpses to Islamic countries.

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED

Remember!

The adverb 'todavía' followed by the present tense is used to mean that an action that we expected to finish is now still going on, e.g. *Todavía hay mujeres que llevan velo en la iglesia.*

The same can also be expressed with verb *seguir* + -iendo, e.g. *Sigue habiendo mujeres que llevan velo en la iglesia.*

Remember!

Opinions are followed by the main verb in the negative, e.g. *Creo que la religión es mala.*
No creo que la religión sea buena.

BUT: *Creo que no es mala.*
¿No crees que es mala?



8. La Guerra Civil y el ascenso de Franco

Vocabulary

EXERCISE 1



Completa los huecos con las vocales que faltan.

- Sublevación
- Territorio sometido a la soberanía de otro estado
- Conjunto de voluntarios armados para luchar contra un golpe militar
- Edificio construido para albergar a la tropa
- Estado derivado de una guerra en el que la autoridad civil delega en la militar
- Conjunto de fuerzas armadas de un país
- Usurpación ilegal y violenta del poder de una nación
- Persona que aspira a un cargo
- Partidario de una forma de gobierno en la que la soberanía es ejercida por un rey
- Combate de un ejército con otro

EXERCISE 2



Ahora completa los huecos con una palabra del ejercicio 1.

- El tenía capacidad para albergar diez guarniciones de soldados.
- El general Sanjurjo lideró el y estuvo en el poder dos años antes de morir.
- Los avanzaron rápidamente, porque esperaban que Franco se rindiera.
- La fue la más sangrienta y la más larga de todas las guerras.
- El español eran territorios del norte de Marruecos bajo soberanía española.

EXERCISE 3



Escribe el verbo contrario a los siguientes.

- | | |
|-------------|----------------|
| a. fracasar | i. facilitar |
| b. vencer | ii. improvisar |
| c. avanzar | iii. quitar |
| d. afirmar | iv. perder |
| e. otorgar | v. triunfar |
| f. planear | vi. retroceder |
| g. impedir | vii. negar |

a.	b.	c.	d.	e.
----	----	----	----	----

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



EXERCISE 4

Escribe el sustantivo correspondiente a estos verbos y

<i>Verbo</i>	<i>Sustantivo</i>
a. matar	
b. atacar	
c. disparar	
d. bombardear	
e. enemistarse	
f. herir	
g. resistir	
h. derrotar	
i. defender	
j. invadir	

EXERCISE 5

Traduce de español a inglés las siguientes frases.

- a. Después de que el Frente Popular ganara las elecciones, la derecha empezó a conspirar

.....

- b. Aunque el Alzamiento no tuvo casi resistencia en el protectorado español, los generales se rindieron

.....

- c. Se planeó el Alzamiento con el fin de derrocar la República, pero al final se desencadenó

.....

- d. Varios países firmaron el Pacto de No Intervención propuesto por Reino Unido y Francia

.....

- e. Las primeras Brigadas Internacionales comenzaron a llegar al frente, proporcionando más

.....

- f. La batalla del Jarama fue uno de los pocos éxitos militares del bando republicano durante

.....

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



8. La Guerra Civil y el ascenso de Franco

Grammar

EXERCISE 1



Escribe la forma correcta de los siguientes verbos en las columnas.

	<i>Yo</i>	<i>Vosotros</i>	<i>Ustedes</i>
a. derrocar			
b. gobernar			
c. elegir			
d. dimitir			
e. pretender			
f. contener			
g. avanzar			
h. frustrarse			
i. ser candidato			
j. ponerse al mando			

EXERCISE 2



Completa la tabla.

<i>Nombre</i>	<i>Adjetivo</i>	<i>Adverbio</i>
prestigio	a.	prestigiosamente
triumfo	triumfal	b.
defensa	c.	defensivamente
desconfianza	desconfiado	d.
interés	e.	interesadamente
legítimo	f.	legítimamente
organización	g.	organizadamente
represión	represivo	h.

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



EXERCISE 3



*Rellena los huecos con la expresión de tiempo correcta:
HACE, DESDE, DESDE HACE, HACÍA,*

- a. más de 80 años que acabó la guerra civil española.
- b. Antes no se hablaba de la Guerra Civil en España, pero un
ha crecido el interés por conocer ese periodo de la historia española.
- c. Me interesa la literatura sobre la Guerra Civil que voy a la
universidad.
- d. que no se hablaba sobre la ley de la memoria histórica.
- e. — ¿ la última vez que estuviste en el Valle de los Caídos?
— por lo menos 20 años. Fui con el colegio.
- f. Algunos militares se alzaron contra el Gobierno republicano
años.
- g. poco más de tres meses que había empezado la guerra civil,
Franco fue nombrado caudillo.
- h. No había vuelto a Guernica que acabó la Guerra Civil.

EXERCISE 4



Traduce las siguientes frases de inglés a español.

- a. The University of Madrid was the scene of one of the most violent urban battles of the Spanish Civil War.
.....
.....
- b. During the Battle of Guadalajara, bad weather favoured the advance of the republicans; the battle lasted several weeks.
.....
.....
- c. After the fall of Bilbao into the hands of nationalist forces, thousands of soldiers and civilians were able to escape.
.....
.....
- d. At the beginning, the Battle of Brunete was a success for the republican army, although with heavy casualties, its retreat was inevitable.
.....
.....
- e. The Battle of the Ebro proved to be the longest and bloodiest battle of the Civil War.
.....
.....

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



8. La Guerra Civil y el ascenso de Franco

Translation Spanish to English

Lee el siguiente texto y tradúcelo de español a inglés.

TEXT



EL COMIENZO DE LA GUERRA CIVIL

Los generales derechistas organizaron una insurrección militar en varias ciudades españolas sobre Madrid, buscando al Gobierno republicano. Se trataba de actuar de forma rápida y sorpresiva para que pudiera reaccionar. Poco después del Alzamiento, se decretó el estado de guerra en el protectorado de Marruecos y al mando del ejército de África. En un principio el Gobierno afirmó que el golpe de Estado había fracasado, aunque triunfó en algunas regiones españolas, se frustró en las ciudades más importantes. Finalmente, el presidente de la República dimitió. En Madrid se entregaron armas a las milicias y a los militares de los cuarteles y vencieron a los sublevados. El fracaso parcial del golpe y la división de España dieron lugar a la guerra civil.



Remember!

The construction *ponerse + a + infinitive* is used in spoken Spanish informally.

You can use it to mean 'start doing something' or 'show intention on the part of the subject.'

e.g. *Se puso a defender la ciudad con muchísima valentía.*

It can also be used with reflexive verbs, e.g. *Se puso a creer.* (This is not correct.)

Ponerse can also be used to express changes, as *can volverse, hacerse, quedarse* if they can be replaced by *se*.

e.g. *Se pone agresivo = Está agresivo / Se queda dormido = Está dormido*

Se hace militante = Es militante / Se vuelve loco = Está loco

A change expressed by *ponerse* is likely to be temporary, but one expressed with *volver* is likely to be permanent.

e.g. *Se puso muy pesado porque no quería unirse a la milicia.*

Se volvió muy pesado y dejó de verlo.

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



8. La Guerra Civil y el ascenso de Franco

Translation English to Spanish

Traduce el siguiente texto de inglés a español.

TEXT



EL ASCENSO DE FRANCO AL PODER

General Franco stood up, naming the candidates to lead the National Defence Board. He had months of months of the prestige gained through his military victories and his international contacts. Cabanellas and Queipo had against them their republican past, and Mola had a lesser military reputation. Moreover, Franco's fighting had been legitimate, the battle as a crusade for God and for Spain. Its supporters drew up a decree in which Franco remained in the government for as long as the war continued. However, it is said that Franco's brother had dared to object, and finally Franco was granted absolute power.

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED

Remember!

In Spanish we use the pluperfect tense to talk about an action finished before another action in the past.
e.g. Cuando Franco murió, ya había nombrado sucesor al rey Juan Carlos. = When Franco died, he had already appointed King Juan Carlos as his successor.

However, there are some differences in use:

- in conditional sentences
e.g. Si Franco hubiera muerto antes, no habría habido tanta represión.
- something starting in the past and continuing up to another past action
e.g. Sufrió una enfermedad cuando murió.

Remember!

Use the imperfect tense to talk about an action that was ongoing at a specific time.
e.g. En aquel tiempo había mucha hambre, la gente no tenía trabajo, los hombres perdían la vida y las mujeres oían llorar.

Use the simple past tense to talk about a completed action.
e.g. Los soldados ganaron la guerra.



9. Los republicanos contra los nac

Vocabulary

EXERCISE 1



¿Quién es...? Une las palabras con sus definiciones.

- a. partidario de la abolición del Estado y la supresión de la propiedad privada
- b. asociación de trabajadores que defiende los derechos económicos y laborales
- c. organización que tiene una ideología determinada y aspira al poder
- d. grupo de personas que representa a los trabajadores
- e. partidario de las ideas de la derecha política
- f. estado eclesiástico
- g. dictadura
- h. partidario de las teorías de Marx

EXERCISE 2



Subraya las palabras que tengan que ver con el tema.

administración	bala	bendición	bomba
campesino	colectivización	combate	democracia
ejército	frente	herido	ley
milicia	modelo	partido	nacionalización
religión	rendición	asistencia	soldado

Ahora escribe 5 frases utilizando alguna de las palabras que hayas subrayado.

1.
2.
3.
4.
5.

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



EXERCISE 3



Completa los huecos en las siguientes frases, con la palabra adecuada. ¡Ojo! Sobran dos.

apoyo	censura	colectivizaciones	cruzadas
guerra	poder	represión	resistencia

- En la zona republicana las milicias obreras durante la guerra.
- Según los comunistas, la influencia de los anarquistas por llevar a cabo una fracasó militarmente el Gobierno republicano.
- Una civil se desarrolla dentro de un mismo país y puede llegar a ser muy sangrienta.
- Franco se vio obligado a cambiar su estrategia al encontrarse con una fuerte en la zona republicana.
- Durante más de un año, miles de campesinos y trabajadores vivieron las de la colectivización.
- Las democracias occidentales negaron el al Gobierno republicano.
- La republicana se ejerció sobre empresarios, industriales, terratenientes y miembros de la Iglesia católica.
- Para los sublevados, la guerra civil era una contra el marxismo, el comunismo y el separatismo.

EXERCISE 4



Traduce de español a inglés las siguientes frases.

- El bando nacional contó con el apoyo de los gobiernos fascistas, que enviaron soldados para luchar en España.
- Los miembros de las Brigadas Internacionales que apoyaron al Gobierno republicano provenían de muchos países.
- El objetivo de los brigadistas era impedir que se extendiera el fascismo por Europa.
- El ejército rebelde estaba mejor organizado, contaba con mayor disciplina y suministros.
- En el bando republicano había divisiones internas entre los partidos políticos y los sindicatos.

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



INSPECTION COPY

EXERCISE 1



- 

1. _____
2. _____
3. _____

**COPYRIGHT
PROTECTED**



EXERCISE 2



Reescribe las frases siguientes utilizando la perífrasis
"llevar + tiempo + gerundio" cuando sea posible.

p. ej. Mi hermano estudia la Guerra Civil desde que empezó el bachillerato.
Mi hermano lleva estudiando la Guerra Civil desde que empezó el bachillerato.

a. Mi tío comanda el ejército de infantería desde hace unas semanas.

.....

.....

b. Mi padre era jefe de la Guardia Nacional desde hacía cuatro meses.

.....

.....

c. El soldado dijo: "Lucho en esta contienda desde 1936".

.....

.....

d. Los brigadistas hacen instrucción desde que ingresan en el cuartel.

.....

.....

e. Hace unos días que el ejército nacional intenta romper el cerco de Bilbao.

.....

.....

f. Los soldados defendían el pueblo desde hacía tres días.

.....

.....

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



INSPECTION COPY



EXERCISE 3



Escribe las siguientes frases en negativa.

a. Enfréntate al enemigo.

.....

b. Luchad por la democracia.

.....

c. Organice los batallones.

.....

d. Ganen la guerra.

.....

e. Busca la manera de vencer al enemigo.

.....

f. Revélate contra la insurrección.

.....

g. Rendíos antes de que os maten.

.....

h. Resistid hasta el final.

.....

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



EXERCISE 4



Traduce las siguientes frases de inglés a español.

INSPECTION COPY

- a. Franco shared with the generals in Africa their anti-communism and their hatred of separatism.

.....

.....

- b. He acquired a reputation as a military leader based on vindictiveness and cruelty.

.....

.....

- c. General Mola led the northern nationalist forces in an offensive against the Basques with the aim of capturing the stronghold of Bilbao.

.....

.....

- d. When the battle finally ended, the nationalist attack had secured some ground, but the damage was minimal.

.....

.....

- e. Despite their numerical advantage over the nationalists, the consequences of poor training and lack of experience weakened the republican resistance.

.....

.....

- f. Gijón was completely captured on 21st October and all the northern coastal area of Spain passed into nationalist hands.

.....

.....

- g. General Franco moved his troops towards Valencia with the aim of encircling Madrid.

.....

.....

- h. Franco rejected Casado's attempts to reach a negotiated settlement because he didn't want to risk the possibility of a general surrender.

.....

.....



INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



9. Los republicanos contra los naci

Translation Spanish to English

Lee el siguiente texto y tradúcelo de español a inglés.

TEXT



LA ESPAÑA REPUBLICANA

Desde el principio el Gobierno tenía el control de la situación y el poder pasó a manos de los sindicatos. Después se estableció un Gobierno de unidad que incluía a los grupos anarquistas. Hubo dos modelos diferentes: aquellos que querían hacer la revolución y la guerra, y los que querían ganar primero la guerra. Los primeros buscaban la colectivización de las tierras y los segundos la producción. Más tarde surgió otro Gobierno de influencia comunista y mucho más centralizado con la indisciplina de las milicias. De nuevo aparecieron discrepancias: unos defendían la resistencia en Europa, mientras que los otros querían negociar la derrota; al final, lo único que Franco consiguió



Remember!

Both 'other' and 'another' are translated in Spanish as 'otro'.

e.g. I don't like the present; I would like another one.

Yo no me gusta este acuerdo, quiero otro.

The other battalion won the battle.

Otro batallón ganó la batalla.

Don't forget that 'otro' must agree with the noun in gender and number.

e.g. Otro batallón BUT Otros batallones

Otra batalla BUT Otras batallas

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



9. Los republicanos contra los naci

Translation English to Spanish

Ahora traduce el siguiente texto de inglés a español.

TEXT



LA ESPAÑA NACIONAL

The right-wing generals, with the blessing of the Catholic Church, justified the coup against the republic as a crusade against the Marxist republic and in defence of religion. When the leader of the uprising was created, with the establishment of the state of war in the whole country, coordinated military actions, and state institutions, abolished republican laws and legislated in education and family affairs. The proclamation of Franco as generalissimo of all the national forces and head of the Spanish government, an authoritarian and militarised state, with an established religion, was created. Political parties were introduced, divorce and civil marriage were abolished, the Church got back its state subsidy and was institutionalised.

INSPECTION COPY

Remember!

In Spanish it is very common to use the grammatical structure *al + infinitive* to indicate when something happens.

e.g. *Al conocer la noticia del alzamiento, los mineros marcharon hacia Madrid.*

In English it can be translated using the structure *'upon' + the -ing form*.

e.g. *When the miners heard the news about the uprising, they left for Madrid.*

You can also use the preposition *'upon'* + the *-ing form*.

e.g. *Upon hearing the news about the uprising, the miners left for Madrid.*

Remember!

In Spanish when a *countable noun* is used with a *verb*, the noun is treated as *plural*.

e.g. *La gente no tenía miedo.*
La muchedumbre se dispersó.

However, if there are *uncountable nouns*, the noun is treated as *singular*.

e.g. *Una docena de soldados.*
Una docena de soldados.

COPYRIGHT
PROTECTED



10. Las divisiones en la sociedad durante

Vocabulary

EXERCISE 1



Une las definiciones con las palabras adecuadas.

- | | |
|--|---------------|
| a. provisión de las cosas necesarias | i. herida |
| b. sensación que indica la necesidad | ii. comida |
| c. número de habitantes y unidad de superficie | iii. alimento |
| d. libremente se anota el reparto controlado de alimentos | iv. orden |
| e. fila de personas que esperan su turno | v. persona |
| f. actividad que da a conocer algo e intenta convencer de sus ventajas | vi. comida |
| g. impreso pequeño de propaganda política | vii. desorden |
| h. herida del amor propio de una persona | viii. hambre |

EXERCISE 2



Une las palabras de la primera columna con su contrario.

- | | |
|----------------|-------------------|
| a. emancipado | i. egoísta |
| b. nacional | ii. igual |
| c. religioso | iii. no religioso |
| d. tradicional | iv. dependiente |
| e. sumiso | v. desarmado |
| f. abnegado | vi. rebelde |
| g. arma | vii. moderno |
| h. diverso | viii. máximo |
| i. abundante | ix. ateo |
| j. mínimo | x. escaso |

a.	b.	c.	d.	e.	f.	g.
----	----	----	----	----	----	----

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



EXERCISE 3

Escribe los sustantivos correspondientes a los verbos.

Verbo	Sustantivo	Traducción
a. concentrarse		
b. responsabilizarse		
c. demostrarse		
d. unirse		
e. recurrir		
f. recurrir		

EXERCISE 4

Traduce de español a inglés las siguientes frases.

- a. Desde un principio la escasez de alimento fue un problema para los habitantes de Madrid.
- b. Los principales recursos económicos quedaron en manos de mi amigo.
- c. Para sobrevivir, tuvo que recurrir a todo tipo de estrategias, por ejemplo, cultivar...
- d. ¡No aguanto más!, dijo su madre. Tendremos que hacer lo que sea necesario para poder...
- e. Aunque hizo todo lo posible, al final consiguieron romperle la moral y claudicó.
- f. Todos los días acudía con su carrito de supermercado, acompañada de una silla y un perro.

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



10. Las divisiones en la sociedad durante

Grammar

EXERCISE 1



Sustituye la expresión por un adverbio como en el ejemplo.

p. ej. con facilidad = fácilmente

a. con independencia =

b. con

c. con

d. con pausa =

e. con calma =

f. con dedicación =

g. con pasión =

h. con rapidez =

EXERCISE 2



¿Cómo harías las siguientes cosas en caso de guerra?

p. ej. evitar las bombas

Evitaría las bombas actuando con precaución y

a. luchar por tu país

b. defender a tu familia

c. buscar alimento

d. vivir en un campo de prisioneros

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



EXERCISE 3



Imagínate que eres un adolescente en tiempos de guerra.
Rellena los huecos con el verbo entre paréntesis en la forma correcta.

p. ej. Cuando yo (tener) 18 años, me alistaré.

Cuando tenga 18 años, me alistaré.

- Cuando (alistarse) me pondré un uniforme y un fusil.
- Cuando (recibir) un fusil, aprenderé cómo utilizarlo.
- Cuando (aprender) a utilizarlo, haré la instrucción con los demás.
- Cuando (hacer) la instrucción, estaré preparado/a para ir al frente.
- Cuando (ir) al frente, lucharé contra el enemigo.
- Cuando (luchar) contra el enemigo, intentaré ganar la batalla.
- Cuando (ganar) la batalla, derrotaré al enemigo.
- Cuando (derrotar) al enemigo, podré volver a casa.
- Cuando (volver) a casa, me reuniré con mi familia.
- Cuando (reunirse) con mi familia, seré feliz.

EXERCISE 4



Elige la forma correcta del verbo para completar los huecos.

- Hasta que no (ser, tú) mayor de edad no podrás ir al frente.
i. seas ii. seas iii. serás
- Aunque (querer, él) abandonar la lucha, no podrá hacer menos que deserte.
i. quiere ii. quiera iii. querrá
- Cuando (lograr, nosotros) romperles la moral, habremos ganado la contienda.
i. lográramos ii. logremos iii. logremos
- Aunque (tener, ella) mucho orgullo, al final tuvo que regresar a su familia para poder subsistir.
i. tiene ii. tenía iii. tendría
- Puede que no lo demuestre, pero (creer, yo) me responsabilizo de todos los actos. (creer)
i. creas ii. creerás iii. creas
- ¿Se (regir, vosotros) saber hasta cuándo (regirse, vosotros) por unos valores tan tradicionales?
i. os regís ii. os regiréis iii. os regiríais

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



EXERCISE 5



Traduce las siguientes frases de inglés a español.

- a. Put up with the hunger and cold! Put up with them! Don't give up.

.....

.....

- b. Think positively; this will all pass and soon we will all be together.

.....

.....

- c. You would be happier if you got passionate about what life has to offer to you.

.....

.....

- d. Even if there seems to be no alternative, I will continue to fight and defend the legitimate

.....

.....

- e. Protect yourself from the enemy and make sure that their propaganda doesn't break you

.....

.....

- f. Until you have a clear idea of what your priorities are, you will continue to be influenced by

.....

.....

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



INSPECTION COPY



10. Las divisiones en la sociedad durante

Translation Spanish to English

Lee el siguiente texto y tradúcelo de español a inglés.

TEXT



LA MUJER DURANTE LA GUERRA

La guerra supuso un cambio radical en la vida de las mujeres españolas. Para la mujer republicana la guerra significó responsabilizarse de las tareas que realizaban los hombres antes de ir al frente y algunas participaron en los combates armados. A causa de la guerra, las unidades familiares cambiaron y parientes pertenecientes a distintas generaciones. Para alimentar a la familia se vieron forzados a salir como fuera de casa. Esta situación contribuyó a que las mujeres se sintieran más independientes. Durante la guerra nacional defendía el modelo de mujer sumisa, abnegada y muy religiosa, que obedecía sin reservas a la Sección Femenina y por la Iglesia católica. Esto supuso una vuelta a los valores tradicionales y al hogar.

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED

Remember!

In Spanish you use *le* instead of the possessive article with body parts or when it belongs to the subject.
e.g. *Le* dio un golpe en el brazo. She hurt her arm.

Le hizo daño en el brazo. It hurt her arm.

Women during Francoism were responsible for bringing up their children.
La mujer, durante el Franquismo, era responsable de la educación de los hijos.

However, sometimes possessives are used for emphasis.



10. Las divisiones en la sociedad durante

Translation English to Spanish

Ahora traduce el siguiente texto de inglés a español.

TEXT



EL HAMBRE DURANTE LA GUERRA

There was more hunger in the urban zone because it was where the big towns with dense population were. The agricultural and mining areas had been left in the hands of the nationals. From there, the problem. Ration books were used in order to try to meet the basic needs of the population. They didn't have enough food to be able to survive. To do so, they had to put up with long queues that they would wait for. Balconies became chicken houses, and urban vegetable patches were created, which provided food. They didn't suffer from either shortage or rationing. They used hunger as an element of propaganda, and they offered a generous menu for prisoners. Moreover, the inhabitants of Madrid were bombed with white bread.

Remember!

'Ni ... ni' is used in Spanish to mean 'neither ... nor' OR 'not either ... or'.

In Spanish, when 'ni ... ni' is placed in front of the verb, the verb is affirmative, but the verb is negative if it is placed after it.

e.g. Ni tú ni yo teníamos qué comer.

BUT No teníamos qué comer ni tú ni yo.

Remember!

With the conditional tense, we can express hypothetical speculations, possibility and probability and future in the past.

The use of the conditional in Spanish and English is, as a rule, the same in some exceptions.

CAREFUL!

- To express a speculation in the past, the conditional is used. ¿Sabes qué comió tu padre? – Comería un sandwich si sabieras dónde estaba. – ¿Sabes dónde estaba? – Probablemente comió un sandwich.

- We use WOULD in English to talk about actions that were not done in the past, e.g. I would go out with my parents every weekend. – Yo iba a salir con mis padres los fines de semana.

Tip!

When WOULD NOT is used in order to refuse to do something, it is translated as NEGARSE, e.g. I would not leave my room = Me negué a salir de mi habitación.

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



INSPECTION COPY



- | | | | |
|----|----|----|----|
| a. | b. | c. | d. |
| g. | h. | i. | j. |



**COPYRIGHT
PROTECTED**



EXERCISE 3



Traduce las siguientes frases de inglés a español. Pon la primera letra de cada palabra en la frase subrayada.

p. ej. *The Franco regime which existed in Spain for nearly forty years was a political system of*

E f f u r p d c a q t l e E d c c a

El franquismo fue un régimen político de carácter autoritario que tuvo lugar en España de

a. *The Catholic Church had great influence in all areas, both public and private.*

L i c t g i e t l a t n



b. *Franco's ideology was based on family values, anticommunism, conservatism and Catholicism.*

L i f s b e l f e a e c y e c

c. *Many intellectuals were forced into exile in order to avoid repression.*

M i t q m a e p e l r

d. *Propaganda and censorship were prominent features of Franco's dictatorship.*

L p y l c f e d d i d d i f



e. *The use of other languages except Castilian, trade unions and political parties – with the exception of Falange – were banned.*

S p e u d o l q n f c l s y l p p c l e d f

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



EXERCISE 4



Traduce de español a inglés las siguientes frases.

- a. Aunque la Falange tuvo gran protagonismo en los primeros años del Franquismo, poco a poco fue perdiendo importancia.
- b. El modelo económico de la postguerra se basaba en la intervención del Estado.
- c. La Junta Nacional de Defensa propuso que el general liderara el destino de la patria.
- d. Se produjo la concentración de los poderes legislativo, ejecutivo y judicial en la figura del jefe del Estado.
- e. La Iglesia católica convirtió el levantamiento militar en una cruzada; a cambio logró el control de la educación de los españoles.
- f. La sección femenina de la Falange se encargaba del adoctrinamiento de las mujeres, que se les enseñaba a ser madres y esposas.

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



11. La opresión política durante el franquismo

INSPECTION COPY

Grammar

EXERCISE 1



Completa los huecos con el pronombre relativo adecuado.

cuyos donde el que la que lo que que

- La ley de sucesiones del Francoísmo es un decreto por el que se declara constitución franquista.
- El Gobierno no era la única persona podía nombrar un sucesor, la Constitución también lo permitía.
- El fuero del trabajo era la ley se incluían los derechos del trabajador y la prohibición de hacer huelga.
- Las Cortes eran un órgano consultivo miembros discutían y preparaban las leyes, pero nunca las aprobaban.
- El jefe del Estado era la única persona a se le permitía sancionar las leyes.
- Solo se permitía votar para elegir a los miembros de las Cortes a para los solteros.
- España era una monarquía tradicional y católica en sus opositores consideraban los antiespañoles.
- La Iglesia católica influía sobre las elecciones que votaran.

EXERCISE 2



Elige la respuesta correcta: indicativo o subjuntivo en los huecos.

- Nadie que en su sano juicio se atrevería a criticar a la dictadura.
 - está
 - estuviera
 - estaba
- Franco logró que la Iglesia católica su régimen.
 - legítima
 - legitimase
 - legitimó
- No todos consideraban que la ideología nacionalcatólica la democracia.
 - es
 - fue
 - fuera
- El franquismo se propuso eliminar a todos aquellos que ideas más revolucionarias.
 - tienen
 - tuvieran
 - tuvieron
- Muchos de los republicanos que se habían significado por el periodo de la guerra civil perder.
 - pierden
 - perdieron
 - perdieran
- Los que ideas más revolucionarias tuvieron que enfrentarse a la represión.
 - defienden
 - defiendan
 - defendían

Remember!

Use the subjunctive if you are not sure about the existence of the person, animal or thing that the relative pronoun refers to. Definite articles and pronouns trigger the indicative, whereas indefinite articles and indefinite pronouns trigger the subjunctive.

COPYRIGHT
PROTECTED



EXERCISE 3



¿Infinitivo, gerundio o participio?

Completa los huecos con la forma impersonal adecuada.

- a. Franco terminó (lograr) un poder absoluto y pasó a caudillo de todos los españoles.
- b. El Generalísimo continuó (ejercer) el poder hasta poco antes de morir.
- c. Los falangistas empezaron a (perseguir) a todo aquel que se opusiera al régimen.
- d. Los maquis se quedaron (esconder) en las montañas.
- e. Muchos jóvenes acabaron por (aceptar) los valores del régimen.
- f. Los medios de comunicación acabaron (controlar) por el régimen y (enaltecer) al dictador.

EXERCISE 4



Traduce las siguientes frases de inglés a español.

- a. Monarchists, Falangists, the military and Catholics supported Franco's regime, but the far left opposed it.
.....
.....
- b. At the beginning of the sixties, there was rapid economic expansion, and foreign investment increased.
.....
.....
- c. The democratic principles of the regime included the compulsory use of Castilian and the promotion of the Spanish language.
.....
.....
- d. Socialists, communists and anarchists made up the opposition to Franco and suffered persecution.
.....
.....
- e. Tourism contributed to offsetting the balance of payments and also had a great influence on the economy.
.....
.....



**COPYRIGHT
PROTECTED**



INSPECTION COPY

11. La opresión política durante el franquismo

Translation Spanish to English

Lee el siguiente texto y tradúcelo de español a inglés.

TEXT



LA DEPURACIÓN DE LOS MAESTROS

El nuevo régimen no solo acabó con el modelo republicano educativo, sino que también aplicó la depuración. Más de sesenta mil maestros terminaron, bien en la expulsión de los maestros, bien en traslados forzosos, impusieron condiciones temporales de empleo y sueldo, y se aplicaron penas de inhabilitación por consecuencia el sistema educativo se quedó sin cientos de profesores comprometidos con aquél. Muchos marcharon al exilio. Pero la depuración no solo sirvió para castigarlos, sino también para definir una nueva escuela. El objetivo principal era formar alumnos con un exaltado sentido patriótico, a la vez que a la ideología franquista y la defensa de valores católicos radicales, que fueran leales a Franco y a España.

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED

Remember!

Spanish doesn't use the passive structure.

When in English we use the passive, in Spanish we use the following structures:

- **'se' impersonal:**
Se reprimieron a muchos republicanos. = Many republicans were repressed.
- **'se' impersonal voice:**
La Iglesia católica apoyó la dictadura de Franco. = Franco's dictatorship was supported by the Catholic Church.
- **'se' impersonal:**
Se benefició a los nacionales con puestos de trabajo. = Those who had supported the uprising were given jobs.
- **'se' passive:**
A partir de los años 60 se permitió el turismo para mejorar la economía. = From the 60s, tourism was allowed to improve the economy.



11. La opresión política durante el

Translation English to Spanish

TEXT



LOS HIJOS DE LOS ENCARCELADOS EN EL FRANQUISMO

The Francoist state passed a decree in 1940 that provided free education in faith schools to the way of exploiting the oldest children, making them work as slaves and indoctrinating the young in traditional values. In the novel *Manolita's Three Weddings* the story of Isabel and her little religious boarding school in Bilbao. While her sister received a relatively normal treatment, Isabel a terrible food and humiliating treatment. She spent more than two years without leaving the school. leave, she was told she couldn't do so until her stepmother had served her sentence. Isabel and

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Remember!

'Both' in English can be translated in two different ways in Spanish.

- a. Usually, 'both' translates as 'los dos' or 'ambos'.
e.g. My grandfather and my grandmother were jailed after the war.
They were both jailed after the war.
= Encarcelaron a mis abuelos después de la guerra.
Encarcelaron a los dos después de la guerra.
- b. Sometimes, we use 'both' for emphasis, or to stress that both cases should be translated as 'tanto ... como' or 'tanto ... como ... a todos'.
e.g. We want you to be safe from both sides.
= Queremos que estéis seguros tanto de los dos como salvos.
Queremos que estéis seguros de ambos y salvos.

Típ!

Both 'for' and 'durante' are used to express duration.
- 'For' is used to express duration.
In Spanish, 'durante' is used to express duration.
e.g. She studied for two hours.
Ella estudió durante dos horas.

- 'During' is used to express duration.
e.g. The war lasted for two years.
La guerra duró dos años.

COPYRIGHT
PROTECTED



INSPECTION COPY

12. Las divisiones en la sociedad bajo la d

Vocabulary

EXERCISE 1



¿Cómo se dice en español?

- | | |
|-------------------------------------|-------------------------|
| a. salaried worker | i. aristócrata |
| b. upper class | ii. profesional liberal |
| c. civil | iii. autónomo |
| d. aristocracy | iv. propietario |
| e. owner | v. burócrata |
| f. labourer/worker | vi. élite |
| g. independent/liberal professional | vii. asalariado |
| h. self-employed | viii. obrero |

a.	b.	c.	d.	e.	f.
----	----	----	----	----	----

EXERCISE 2



Empareja la palabra de la primera columna con su es

- | | |
|----------------|--------------------|
| a. católico | i. comprensivo |
| b. con. | ii. provisional |
| c. alta | iii. democrático |
| d. decisivo | iv. amplio |
| e. cualificado | v. liberal |
| f. reducido | vi. ateo |
| g. rígido | vii. moderno |
| h. autoritario | viii. incompetente |
| i. profundo | ix. superficial |
| j. tradicional | x. baja |

a.	b.	c.	d.	e.	f.	g.
----	----	----	----	----	----	----



**COPYRIGHT
PROTECTED**



INSPECTION COPY

EXERCISE 3



Completa las frases con las siguientes expresiones.
¡Ojo! Sobran dos.

- | | | |
|---------------|-------------------|---------------------|
| a partir de | como consecuencia | compuesta por |
| especialmente | exceptuando | hasta nuestros días |
| pequeñísima | poco a poco | |

- a. El continuo aumento de la clase media
b. las personas que llegaron a la fiesta pertenecían a la
c. La n los empleados de la empresa eran asalariados y una
d. La clase dominante estaba la élite económica y de lo
e. Las ciudades se fueron modernizando gracias a las in
f. los años 60, los jóvenes españoles empezaron a em
g. Cambió el modo de vida y la mentalidad de los españoles y,
h. La Falange empezó a perder poder cuando Franco e

EXERCISE 4



Traduce de español a inglés las siguientes frases.

- a. La primera etapa del Franquismo se caracterizó por una sociedad que se regía por valores
b. La S femenina de la Falange exaltaba el papel de la mujer como esposa y madre.
c. El Franquismo quería mostrar al exterior una imagen de España grande y unida.
d. En realidad se trataba de una sociedad atrasada y rural, en la que la mayoría sufría ham
e. Los inmigrantes y los turistas introdujeron en España nuevas costumbres y modas, much franquistas.
f. Se generalizó la compra de tel automóviles y electrodomésticos.
g. La s española se fue secularizando poco a poco.

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



12. Las divisiones en la sociedad bajo la d

Grammar

EXERCISE 1



Completa la tabla con **QUIEN, QUE, DONDE**

- a. La ciudad era el lugar inmigración del campo durante los
b. El sereno era la persona abría los edificios a los vecinos por las
c. El yugo y las flechas recuperó la Falange y se usó
d. El rey Franco eligió como su sucesor
e. ¿Recuerdas a Carrero Blanco? Es la persona de te habló el otro
f. El monumento se enterró a Franco fue construido por los presos

EXERCISE 2



Traduce las siguientes frases que utilizan perífrasis verbales

- a. Franco continuó desempeñando el cargo de jefe del Estado durante casi 40 años.
.....
.....
b. Tendrá que dimitir, lo quiera o no.
.....
.....
c. Al morir el dictador Carrero Blanco, Arias Navarro pasó a ser el presidente del Gobierno.
.....
.....
d. Los republicanos andaban tramando un levantamiento popular contra la dictadura a finales de los años cuarenta.
.....
.....
e. Todos se pusieron a vitorear al Caudillo; estaba claro que tenía ganado el apoyo de sus seguidores.
.....
.....
f. La Segunda República no pudo ser vencida y el pueblo dio por terminada la lucha.
.....
.....

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



EXERCISE 3



Utiliza los pronombres necesarios para reescribir estas

- a. La profesora nos explicó a nosotros los fundamentos ideológicos del Franquismo.
..... explicó.
- b. Ellos le darán una ovación a las Fuerzas Armadas. darán.
- c. ¿Vosotros aceptaréis al sucesor vuestro o a sus herederos?
¿..... reconoceréis?
- d. El dictador apropió del poder y represalió a muchos de sus súbditos.
..... apropió y represalió.
- e. A nosotros nos corresponderá votar la continuación o el final de la dictadura.
..... tendremos que decidir
- f. Fernando dio tres vítores a los miembros del Gobierno franquista, cuando salieron al balcón del palacio.
..... dio tres vítores cuando salieron al balcón del palacio.

EXERCISE 4



Traduce las siguientes frases de inglés a español.

- a. Franco's economic policy was based on self-sufficiency and on state intervention where
.....
- b. A large proportion of the population suffered from hunger and misery and had to deal with
.....
- c. Spain was internationally isolated for many years as a consequence of its partnerships with
.....
- d. In the end, economic freedom brought about the modernisation of agriculture and an increase in
.....
- e. The opening up of the country to the outside world meant more foreign investors and tourists and
Spaniards emigrated to European countries.
.....
- f. The emergence of the consumer society caused a change in mentality, especially among
.....

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



12. Las divisiones en la sociedad bajo la d

Translation Spanish to English

Lee el siguiente texto y tradúcelo de español a inglés.

TEXT



LA DIVISIÓN DE CLASES DURAN

La dictadura franquista impuso una sociedad tradicional, con valores conservadores y católicos. Durante la Segunda República, hasta los años 50 la clase baja representó más de la mitad de la población en las ciudades y estaba formada por los obreros y por pequeños propietarios y asalariados agrarios. La pequeña clase alta, compuesta por los aristócratas, las grandes fortunas y las élites políticas. Después de los años 60, se produjo una evolución hacia una sociedad más moderna, donde la clase media creció. Los liberales, los autónomos y los nuevos asalariados cualificados - se fue imponiendo poco a poco y fue decisivo para acabar con la dictadura e instaurar la democracia a la muerte del dictador.

INSPECTION COPY



Remember!

There are several translations of the English word HALF in Spanish depending on its role in the sentence.

1. 'Half' = 'medio' when it plays the role of an adjective or a verb.
Careful!!! If it is an adjective, it must be followed by a noun it qualifies,
e.g. Tengo un trabajo de medio jornada. (adjective)
BUT La traducción es una traducción a medias. (adverb)

2. 'Half' = 'mitad' when it plays the role of a noun,
e.g. La mitad de la plantilla decidió ir a la huelga.

3. 'Half' used together with a noun is translated in Spanish by the noun + 'a medias',
e.g. Las estadísticas de las que hablas no son más que una verdad a medias.

COPYRIGHT
PROTECTED



12. Las divisiones en la sociedad bajo la d

Translation English to Spanish

Ahora traduce el siguiente texto de inglés a español.

TEXT



LA MODERNIZACIÓN DE LA SOCIEDAD EN LA SEGUNDA ETAPA DEL FRANQUISMO

Up to the 60s, the situation in Spanish society was typified by traditional and rural families with suffered from underdevelopment and often hunger. Thereafter, a deep economic, social and cultural change took place, leading to the modernisation of the country. The number of salaried employees increased, as well as that of the middle class and civil servants. The rural population decreased and began to migrate into the big cities, giving rise to the urbanisation of the country. Furthermore, Spain opened up to other countries, especially through tourism. Consequently, a profound change took place in the mentality of Spaniards. New social demands arose – more freedom, the decrease of religious influence, etc. Sexual relationships began to change. Young people started leaving their parents' homes, and women entered the workforce.



Remember!

In Spanish it is not correct to use the gerund when we are talking about consecutive actions.

e.g. He left his parents' home, going to share a flat with his friends.
Se fue de casa de sus padres y compartió piso con algunos amigos.

You can use the gerund when the actions are simultaneous.

e.g. He left his home, saying goodbye.
Salí de casa diciendo adiós.



Remember!

All these expressions are used to indicate time.

A principios de

A finales de

Hace cosa de

Dentro de

A partir de

Durante el

A lo largo de

De aquí a

How would you translate these expressions into Spanish?

COPYRIGHT
PROTECTED



INSPECTION COPY

13. La censura

Vocabulary

EXERCISE 1



¿Quién es? Usa como pista la primera sílaba y completa la palabra.

p. ej. Persona que sufre daño u ofensas por parte del Estado. RE _ _ _ _

RE – PRE – SA – LIA – DO

- a. Gobierno que asume todos los poderes DIC _ _ _
- b. Grupo encargado de la defensa e independencia de un país FUER _ _
- c. Persona que ayuda de manera desinteresada a otros BE _ _ _
- d. Persona en desacuerdo con la autoridad DI _ _ _
- e. Persona que participa en los cambios violentos contra las instituciones políticas RE _ _ _
- f. Persona que pertenece a un cierto partido político MI _ _ _
- g. Persona afiliada a una organización de trabajadores SIN _ _ _
- h. Persona que se opone de forma contraria a los que están en el poder O _ _ _

EXERCISE 2



Completa la tabla con el verbo correspondiente a los sustantivos.

Sustantivo	Verbo
a. tortura	
b. asalto	
c. desaparición	
d. secuestro	
e. financiación	
f. vulneración	
g. encubrimiento	
h. elección	
i. liderazgo	
j. censura	

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



EXERCISE 3



¿Cómo se dice en inglés...?

- a. golpe de Estado
- b. derrocar al Gobierno y deponer al presidente
- c. censurar a la prensa y reprimir duramente a la oposición
- d. prohibir los partidos políticos
- e. ilegalizar los sindicatos
- f. pers ... y asesinar a los opositores al régimen
- g. restr ... de las libertades civiles
- h. violación de los derechos humanos
- i. cometer atrocidades
- j. aplastar la revolución

EXERCISE 4



Traduce de español a inglés las siguientes frases.

- a. El triunfo de Franco significó el fin de la cultura de la preguerra, y muchos intelectuales
.....
.....
- b. El franquismo apostó por una cultura de masas, facilitada por los medios de comunicación y
.....
.....
- c. Durante casi 40 años, el régimen franquista obligó a todos los cines españoles a proyectar películas oficiales llamadas NO-DO.
.....
.....
- d. La política cultural de Franco se fundamentó en la censura de la radio, la prensa, la literatura y la depuración de profesores e intelectuales.
.....
.....
- e. El marco sociocultural de las clases medias incluía la lectura del género rosa o del oeste.
.....
.....
- f. El cine, siempre censurado y doblado, era el entretenimiento por antonomasia, sin olvidar
.....
.....

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



13. La censura

Grammar

EXERCISE 1



Traduce las siguientes frases al español. ¿Gerundio o participio?

- a. Stop watching your opponents.
.....
- b. By the time the money arrived, you won't get what you need.
.....
- c. He has been governing the country with an iron hand for several years.
.....
- d. We ran out when we saw the armed forces arriving.
.....
- e. The regime was accused of making its opponents disappear.
.....

EXERCISE 2



Completa las frases con el pronombre sujeto, objeto o complemento.

- a. quedó en la casa por la noche porque, tras el golpe de Estado, había impuesto toque de queda.
- b. Ellos escondieron durante varios días porque la policía vigilaba y ella había advertido.
- c. Los exilados contaron a mi padre que el Gobierno de dictadura había perseguido y había quedado con todas sus posesiones.
- d. Al llegar el presidente, los ciudadanos dieron una gran ovación,
- ¿..... oíste?
- Sí, y conté a mi compañero.
- e. ¿ explicó (a vosotros) el profesor la revolución de las dictaduras del siglo XX en Latinoamérica?
- Sí, explicó y encontré muy interesante.

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



EXERCISE 3



Realiza el siguiente ejercicio gramatical contestando las preguntas negativas y utilizando indicativo o subjuntivo según sea necesario.

¿Conoces a alguien que...?

p. ej. ser un dictador

¿Conoces a alguien que sea un dictador?

Sí, conozco a una persona que es un dictador, se llama...

No, no conozco a nadie que sea un dictador.

a. estar represaliado



b. haber gobernado España

c. ser despiadado

d. pertenecer a las Brigadas Rojas



e. haber renunciado a sus derechos civiles

f. haber sido torturado



INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



EXERCISE 4



Traduce las siguientes frases de inglés a español.

INSPECTION COPY

- a. The Falange, the Spanish Fascist Party, controlled the institution which the media depended on.

.....
.....

- b. Radio Nacional held a monopoly on information and all other radio stations had to tune in to it.

.....
.....

- c. The regime banned many liberal and republican newspapers and their facilities were seized.

.....
.....

- d. The regime created dozens of newspapers and radio stations, which were managed by state-owned companies, whether they were public or private.

.....
.....

- e. Censorship by the Catholic Church was stricter than, and was considered more important than, that by the regime.

.....
.....

- f. From very early on, social protest was present at universities, and the regime had to deal with it.

.....
.....

- g. Intellectuals took part in acts of opposition to the regime, and some were even jailed because of it.

.....
.....

- h. Faced with the protest of the population, the regime was compelled to pass a law which allowed the exhibition of artworks previously banned.

.....
.....



INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



13. La censura

Translation Spanish to English

Lee el siguiente texto y tradúcelo de español a inglés.

TEXT



LA CULTURA DURANTE EL FRANQUISMO

La Guerra Civil acabó con la libertad cultural de la república porque la mayor parte de los intelectuales utilizó la cultura como una propaganda de su ideología, basada en el conservadurismo, la unidad y la censura. Impusieron una férrea censura, pero no pudieron evitar que algunos autores escribieran y mostraran sus miserias. Durante mucho tiempo el objetivo de la cultura fue entretener a la población a través del fútbol, los toros o los folletines. La televisión se convirtió en el principal medio de comunicación en el régimen. Sin embargo, a partir de los 60 se produjo cierto cambio cultural gracias al desarrollo del turismo.



Remember!

To contrast ideas in English we use conjunctives such as while whereas and whilst, which in Spanish are *mientras* and *mientras que*.
e.g. While the majority of the population was against the dictator, many others supported him.
= *Mientras que la mayoría de la población se oponía al dictador, muchos lo apoyaban.*

You can also use *por una parte ... por la otra*,
e.g. Por una parte la mayoría de la población se oponía, por la otra lo apoyaban.

BUT 'Mientras also means' 'during the time that something happens'
e.g. Se ha aprobado un servicio de salud gratuito para los inmigrantes, al menos mientras dure la ley.

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



13. La censura

Translation English to Spanish

Ahora traduce el siguiente texto de inglés a español.

TEXT



LOS CUENTOS DE CELIA

Have you heard about the *Celia* books? I met her when I was young. I wanted to read all her books. She lived abroad. The *Celia* books were first published before the Civil War with great success. The main character is a girl who was looking for the answers to everything. The best one was *Celia at School*, which questioned the education of girls. This educational model, whose aim was to prepare the girls for marriage, was imposed through strict discipline. The book was banned because the censor considered that it was encouraging a lack of respect. The *Celia* books reappeared after the war, but the character had become a devoted and long-suffering girl, with a religious intensity more in keeping with Francoist values.

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED

Remember!

When you translate 'was, were' you need to take several things into account:

- a. is it a description?
- b. is it an ongoing action or imperfect?

Ongoing actions take the imperfect, and finished actions the preterite, e.g. *Pinochet era comandante en jefe del ejército en 1973.* = *Pinochet fue presidente de Chile 17 años.*

Descriptions take the imperfect, and opinions the preterite,

e.g. *Pinochet era militar de profesión.*

Pinochet fue para algunos un tirano y para otros un héroe.

Remember!

Some verbs in the preterite

e.g. *conocí, quise, no quise, sabía, podía*



14. El papel del rey Juan Carlos en la

Vocabulary

EXERCISE 1



Subraya las palabras relacionadas con el tema de la monarquía.

corona dictadura dinastía experto
línea sucesoria monarquía periodo princesa
república sangre real soberano súbdito

¿Puedes encontrar dos palabras que sean sinónimas de "rey"?

Ahora escribe tres frases utilizando alguna de las palabras del ejercicio.

- a.
b.
c.

EXERCISE 2



Completa las frases con las siguientes expresiones.
¡Ojo! Sobran dos.

a favor de a lo largo de bajo la tutela de casi
exceptuando frente a hasta nuestros días por

- a. Se han sucedido reinados, monarquías y dictaduras la historia.
b. La cultura japonesa se originó más de 600 años antes de Cristo y ha llegado
c. La corona española es hereditaria desde hace trece siglos.
d. La monarquía es la mejor forma de Gobierno
e. a José I, quien era hermano de Napoleón, los demás reyes de España pertenecían a alguna casa real.
f. La dinastía de los Austrias dio paso a la de los Borbones
g. Isabel la Católica estuvo en la corte su hermanastro, Enrique VIII.
h. Carlos I abdicó el trono su hijo Felipe II.

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



EXERCISE 3

Empareja las palabras de la primera columna con su correspondiente en la segunda.

- | | |
|-----------------|-------------------|
| a. actual | i. despilfarrador |
| b. diverso | ii. inestable |
| c. absoluta | iii. insolidario |
| d. estable | iv. impopular |
| e. transparente | v. libre |
| f. solidario | vi. igual |
| g. austero | vii. turbio |
| h. popular | viii. pasado |

EXERCISE 4

Traduce de español a inglés las siguientes frases.

- a. Algunos piensan que la monarquía española tiene su origen en el reino visigodo de León.
.....
.....
- b. En España han reinado cuatro dinastías diferentes; la primera fue la de los Astures, la segunda la de los Visigodos, la tercera la de los Godos y la cuarta la de los Moros.
.....
.....
- c. El fundador de la dinastía Trastámara protagonizó la primera guerra civil castellana en la que se enfrentó a su hijo, Pedro el Cruel.
.....
.....
- d. La muerte de Carlos II dio por terminada la dinastía de los Austrias porque el rey no pudo tener hijos.
.....
.....
- e. Durante la Edad Media los reinos cristianos prestaban homenaje al rey asturleonés; sus leyes, tradiciones, costumbres y lenguas.
.....
.....
- f. La casa de los Austrias llegó a poseer un gran imperio donde nunca se ponía el sol y se le atribuye el esplendor de las letras y las ciencias.
.....
.....

**COPYRIGHT
PROTECTED**



14. El papel del rey Juan Carlos en la

Grammar

EXERCISE 1



Completa los huecos con la conjugación adecuada. ¡Cuidado!

- a. El rey juró fidelidad los principios del movimiento las Cortes elegidas.
- b. El rey y la reina balcón del palacio y los españoles los recibieron.
- c. coronación el rey trabajó que el país se gobernara forma.
- d. La corona le correspondía su padre, pero Franco estaba en de ello, y su hijo.
- e. La línea dinástica los Austrias reinó España el siglo XVIII y se
- f. El rey hizo todo lo posible encontrar candidato ideal que pudiera llevar

EXERCISE 2



Escribe las siguientes frases en el pasado.

- a. A la mayoría de los españoles les gusta que la monarquía sea la forma de gobierno en España.
A la mayoría de los españoles les gustaba
- b. No le parece bien que el rey tenga que abdicar.
No le parecía bien
- c. Nos que la princesa Leonor vaya a ser la próxima sucesora al trono de España.
Nos agrada
- d. Os molesta que los militares anden tramando un golpe de Estado para acabar con el Gobierno.
Os molestaba
- e. Me encanta que la gente vitoree al rey. Está claro que tiene ganado el apoyo de sus súbditos.
Me encantaba
- f. Le agrada que el soberano sea depuesto y que el pueblo dé por terminada la lucha.
Le agradaba



**COPYRIGHT
PROTECTED**



EXERCISE 3



Une las dos frases utilizando una conjunción causal.

- a. No entendíamos el origen de la dinastía Trastámara. La profesora nos lo explicó.
.....
- b. El pueblo votó en contra de la monarquía. El soberano y abandonó a sus súbditos.
.....
- c. Los españoles aceptaron al rey Juan Carlos. Franco lo había nombrado su sucesor.
.....
- d. El padre del rey Juan Carlos renunció a la corona. Su hijo había sido nombrado rey.
.....
- e. El sucesor del rey Juan Carlos ha sido su hijo. En España prima el varón sobre la mujer.
.....
- f. Votará a favor de una república. No está de acuerdo con el sistema de gobierno monárquico.
.....

EXERCISE 4



Traduce las siguientes frases de inglés a español.

- a. The Bourbon dynasty has been reigning in Spain for more than three hundred years.
.....
- b. Although the Crown belonged to her brother, she ended up being the queen.
.....
- c. With the advent of the republic, laws started to be changed by the new government.
.....
- d. He never stopped saying that he would never renounce his rights.
.....
- e. If we were to compare Spain with other European countries, we would find it is the only country with a dictatorship.
.....

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



14. El papel del rey Juan Carlos en la

Translation Spanish to English

Lee el siguiente texto y tradúcelo de español a inglés.

TEXT



LA SUCESIÓN DE FRANCO: EL REY

A la muerte de Franco se restableció la monarquía en España. La corona le correspondía a don Juan, pero él renunció a ella tras el advenimiento de la II República. Sin embargo, el régimen franquista años antes Franco había acordado con don Juan que su hijo se trasladara a España desde Portugal y se educara bajo la tutela del dictador. Años después, Franco nombró a Juan Carlos sucesor a la corona. El príncipe tuvo que jurar fidelidad a su partido y a sus leyes. Pero don Juan no renunció al trono hasta la coronación de su hijo, por lo que durante unos meses existió “un rey de hecho y otro de derecho”. Finalmente, don Juan abdicó en favor de su hijo, el actual rey Felipe VI.

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED

Remember!

In some regions of Spain, *lo* is used instead of *lo/los* as the masculine direct object. This is what is

e.g. *El rey lo nombró su sucesor.* = *El rey lo nombró su sucesor.* / *El rey le nombró su sucesor.*
Los súbditos los vitorearon. = *Los súbditos los vitorearon.* / *Los súbditos les vitorearon.*

According to the Royal Academy of the Spanish Language, only the use of *le* as masculine direct object is correct, but you should avoid using *les* as a masculine direct object when it refers to more than one person.



14. El papel del rey Juan Carlos en la transición

Translation English to Spanish

Ahora traduce el siguiente texto de inglés a español.

TEXT



LA TERNA DEL CONSEJO DEL REY

When Franco died, Juan Carlos became king of Spain, and Navarro continued as president of the Council of the King. He knew that the nation would survive in only a democracy and as soon as he got the opportunity, he found the perfect profile for the post of president in Suárez because he knew the regime well, was courageous. The king had to choose a candidate from a trio presented by an institution whose members were loyal to Franco. The chairman was Fernández-Miranda, a former teacher of the king's, who supported the king's candidate in the trio, without anyone suspecting. Eventually, Navarro offered the king what he asked for, and a few hours later the king appointed Suárez president of the government.

INSPECTION COPY

Remember!

Ordinal numbers are adjectives; therefore, they must agree with the noun in gender and number,

e.g. La quinta manifestación
El quinto candidato

Ordinal numbers in Spanish are placed in front of the noun they modify, except for centuries, ages, pages and streets,

e.g. The first to arrive to the meeting.
BE CAREFUL with first and third (they are shortened)
e.g. El primer diputado.

Remember!

The verb 'to be' is used in Spanish because of the context.

The verb implies:
- hacerse,
- convertirse,
- volverse,
- ponerse,
but there are many others.

My advice is to be as possible,
e.g. He has become a doctor.

COPYRIGHT
PROTECTED



15. El Gobierno de Suáre

Vocabulary

EXERCISE 1



Completa los huecos con las vocales que faltan.

- persona que forma parte del Gobierno y es responsable de un determinado departamento
- organismos del Estado
- persona que puede ejercer un cargo político
- ley fundamental de un Estado
- organización política
- asociación de distintas personas con un fin común
- reunión en la que se delibera sobre temas políticos y sociales
- persona que representa al pueblo en la cámara legislativa
- cámara legislativa de un país
- conjunto de personas que dirige una nación

a.	b.	c.	d.	e.	f.	g.
----	----	----	----	----	----	----

EXERCISE 2



Une las palabras de la columna izquierda con su definición.

- | | |
|---------------------------|---|
| a. soberanía popular | i. persona de categoría inmediatamente inferior al jefe de Estado |
| b. cortes bicamerales | ii. derechos que tiene toda persona por el hecho de ser humana |
| c. sufragio universal | iii. tipo de sistema político en el que el poder del Estado reside en el pueblo |
| d. derechos fundamentales | iv. partidos políticos |
| e. consenso | v. escrito en el que se designa a alguien para un cargo |
| f. golpe de Estado | vi. ciencia que estudia las leyes |
| g. fuerzas políticas | vii. sistema electoral en el que tienen derecho a voto todos los ciudadanos |
| h. vicepresidente | viii. acuerdo en torno a un tema de interés general, que se toma por unanimidad |
| i. nombramiento | ix. usurpación ilegítima del poder legítimo del jefe de Estado |
| j. Derecho | x. parlamento con dos cámaras legislativas |

a.	b.	c.	d.	e.	f.	g.
----	----	----	----	----	----	----

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



EXERCISE 3



Completa las siguientes frases con la palabra adecuada.

amnistía chasco debatir democrática es
inicio instrumentos mecanismos oposición pa

- a. Se legalizó el comunista de las primeras
- b. Al de la se concedió una a los presos
- c. El E se ilegalizó con la elección del nuevo
- d. Tanto el Gobierno como la firmaron el pacto del olvido, renunciando
- e. La voluntad del presidente fue decisiva para lograr dismantelar los
- f. Como conocía la política del régimen mejor que nadie, supo utilizar la para dismantelarlo.

EXERCISE 4



Traduce de español a inglés las siguientes frases.

- a. Tanto la oposición como los miembros del régimen desconfiaban de Suárez: unos lo veían
.....
.....
- b. Las Cortes franquistas la Ley para la Reforma porque se les había prometido
políticas significó el dismantelamiento del franquismo y su suicidio polí
.....
.....
- c. Los reformistas querían democratizar el país a través de las leyes, es decir, sin ruptura
.....
.....
- d. El pueblo español votó en referéndum la nueva ley, con una participación de más del 77
.....
.....
- e. Bajo el mandato de Suárez se concedió a los presos políticos y se facilitó el
.....
.....
- f. Yo que tú legalizaría todos los partidos políticos y sindicatos antes de convocar las elecciones
.....
.....

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



15. El Gobierno de Suárez

Grammar

EXERCISE 1



Escribe el verbo entre paréntesis en la forma correcta

- a. Había que dismantelar las estructuras políticas franquistas y legalizar todos los partidos al país de un sistema democrático.
- b. Suárez legalizó el partido comunista con el fin de que la reforma propuesta
- c. En la negociación hubo un consenso entre las fuerzas políticas con el fin de que política.
- d. ¿Para qué (querer, los españoles) votar en 1977? — Para elegir a
- e. Los partidos políticos con representación, los sindicatos y la patronal firmaron los denominados (reflotar) la economía española.

EXERCISE 2



Transforma las siguientes oraciones causales en consecutivas

p. ej. El rey eligió a Suárez porque lo consideraba un líder con mucho tacto. (causal)
El rey consideraba a Suárez un líder con mucho tacto, así que lo eligió. (consecutiva)

- a. La formación del primer Gobierno de Suárez fue difícil porque muchos políticos importantes rechazaron formar parte del gobierno.
-
-
- b. Como tenía mucha voluntad política, terminó por convertirse en presidente del Gobierno.
-
-
- c. Puesto que le concedieron el poder necesario, pudo modernizar y profesionalizar el Ejército.
-
-
- d. Suárez respetó las leyes franquistas, ya que quería evitar la intervención del Ejército.
-
-
- e. Acercó al poder al nuevo gobierno puesto que tenía valentía política.
-
-

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



EXERCISE 3



Completa estas frases con la conjunción adecuada según el contexto.

a fin de que	antes de que	bien... bien	de manera que	después de que
es decir	ni... ni	pese a que	por más que	sin embargo

- Los miembros del régimen votaron a favor de la reforma esto significó el fin de la dictadura.
- Las principales fuerzas políticas firmaron los pactos de la Moncloa económica. (purpose)
- Los ratificaron la Constitución en un referéndum las Cortes.
- Para la opinión pública, Adolfo Suárez era un desconocido el rey (temporal)
- Fueron el terrorismo y la falta de consenso con la oposición, entre otros motivos, los que Suárez tuvo que dimitir. (result or consequence)
- los herederos del franquismo la oposición. (correlative)
- Adolfo Suárez era un hombre joven que pertenecía al Movimiento
- La estabilidad del país estuvo amenazada por los ataques terroristas golpistas. (disjunctive)
- El gobierno de Suárez fue determinante para la restauración de la democracia en España confiaran en él. (concessive)
- El primer día dijo: "Me voy nadie me lo haya pedido"

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



INSPECTION COPY



EXERCISE 4



Traduce las siguientes frases de inglés a español.

- a. Members of the far right went into a solicitors' office, where they killed three labour lawyers and four people.

.....

.....

- b. The people expressed their condemnation of terrorism and showed their will for the continuation of democracy.

.....

.....

- c. Suárez's party brought together those who wanted a more open regime and moderate nationalism.

.....

.....

- d. The country held its first democratic elections after the legalisation of the Communist Party.

.....

.....

- e. The reasons for Suárez resigning in 1981 were the increase in terror attacks and the division of the country.

.....

.....



**COPYRIGHT
PROTECTED**



INSPECTION COPY

15. El Gobierno de Suárez

Translation Spanish to English

Lee el siguiente texto y tradúcelo de español a inglés.

TEXT



EL NUEVO PRESIDENTE DEL GO

Tal y como siempre había ocurrido, cuando Suárez terminó convirtiéndose en el primer presidente de España. Poco antes del inicio de la Guerra Civil. Desde joven tuvo vocación política, pero se doctoró en Derecho, donde empezó a relacionarse con miembros de la estructura política franquista. El Franquismo ocupó cargos importantes. Su nombramiento como presidente del Gobierno fue un éxito. No conocían sus intenciones democráticas ni confiaban que pudiera llevar a cabo la reforma política. Anunció una reforma constitucional y elecciones generales. Poco después legalizó los derechos políticos y la amnistía de presos políticos. Con el fin de que modernizara y profesionalizara el Ejército, y para el Estado, nombró como vicepresidente a un militar, el general Gutiérrez-Mellado.

Remember!

You must use the preposition 'a' in front of the direct object when it refers to people or pets,
e.g. Le expliqué a mi amiga cómo celebramos la Navidad.

BUT it is not used if the direct object doesn't refer to anybody or anything.
e.g. Vi mucha gente en la mezquita.

The pronouns nadie, alguien and quien don't need the personal 'a',
e.g. ¿Viste a alguien de la clase?

However, it is not used after the verb 'tener',
e.g. Tengo un hermano que es refugiado.

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



15. El Gobierno de Suárez

Translation English to Spanish

Ahora traduce el siguiente texto de inglés a español.

TEXT



EL PACTO DEL OLVIDO

Suárez knew better than most about the political workings of the dictatorship; therefore, he was able to use the legal system he used and was the process leading to the transition to democracy. He established the sovereignty of the state and the inviolability of fundamental rights. Additionally, it created bipartite universal suffrage. The opposition accepted the reform and gave up their desire to break away. A period of consensus started, based on a 'Pact to Forget', signed by all political parties, whereby each party forgave the past in order to reach peace. As a consequence, immunity was ensured for those who had committed crimes. They were called, a new amnesty was offered and the Communist Party was legalised. The process led to the new Constitution.

Remember!

In Spanish

- a. use SER + past participle to form the passive, which refers to an action being carrying out by somebody, e.g. Las leyes fueron aprobadas en el Parlamento.

It is equivalent to the English passive, although in Spanish we tend to avoid it.

- b. use ESTAR + past participle to refer to the result of an action which has been carried out by somebody, e.g. Las leyes estaban escritas en castellano.

Remember!

Relative pronouns:

el cual / la cual / lo cual

- We commonly use el/la/lo cual for defining relative clauses e.g. La ley, la cual fue aprobada en el Parlamento.
- We use lo cual if it is a non-defining relative clause e.g. Votó a favor, lo cual fue una sorpresa.
- In defining relative clauses after a preposition e.g. Ese chico, con el cual me conocí.
- We commonly use que for all other cases.

COPYRIGHT
PROTECTED



INSPECTION COPY

16. El golpe de Estado de 18

Vocabulary

EXERCISE 1



Une cada palabra con su equivalente en inglés.

- | | |
|------------------------------|-------------------------|
| a. Congreso de los Diputados | i. chamber |
| b. Junta Militar | ii. armoured division |
| c. teniente coronel | iii. state of emergency |
| d. hemisferio | iv. military junta |
| e. sesión de investidura | v. platoon |
| f. división blindada | vi. barracks |
| g. cuartel | vii. lieutenant colonel |
| h. estado de excepción | viii. curfew |
| i. toque de queda | ix. shot |
| j. asalto | x. attack |
| k. disparo | xi. a session to elect |
| l. pelotón | xii. Spanish parliament |

a.	b.	c.	d.	e.	f.	g.	h.
----	----	----	----	----	----	----	----

EXERCISE 2



Busca sinónimos para las siguientes palabras:

- a. ejecutivo
- b. las Cortes
- c. sublevación

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



EXERCISE 3



Une las dos columnas para formar frases con sentido.

- | | |
|---|---|
| a. Empezó en Madrid | i. cambiar su programación |
| b. Un pelotón de guardias civiles entraron en el Congreso | ii. que volvieran a sus cuarteles |
| c. Al grito de "Todos al suelo", los diputados se tiraron | iii. el ejecutivo secuestrado |
| d. Un Gobierno provisional asumió las funciones | iv. pidiendo libertad, democracia |
| e. Una división blindada tomó RTVE y el 5 de mayo | v. excepto el presidente, visitados |
| f. El general Armada ingresó en el nuevo Gobierno | vi. pero más tarde salieron los militares |
| g. El rey no ordenó a los militares sublevados | vii. pero Tejero se lo impidió |
| h. Un millar y medio de personas salió a la calle | viii. mientras se votaba la independencia |

a.	b.	c.	d.	e.	f.
----	----	----	----	----	----

EXERCISE 4



¿Cómo se dice en inglés...?

- | | |
|--|-------|
| a. desplegar los carros de combate por la ciudad | ..... |
| b. tomar los puntos estratégicos | ..... |
| c. asegurarse el control de la situación | ..... |
| d. hacer creer a alguien | ..... |
| e. ponerse al frente de una división | ..... |
| f. estar a guisa de | ..... |
| g. con el miedo en el cuerpo | ..... |
| h. a medida que pasaban las horas | ..... |
| i. ¡Quieto todo el mundo! | ..... |
| j. ¡Todos al suelo! | ..... |

EXERCISE 5



Completa las siguientes frases con algunas de las expresiones necesarias.

- | |
|--|
| a. se hacía más difícil la tarea |
| b. No hace falta que le comuniquen los planes |
| c. Nadie sabía lo que iba a pasar hasta que llegó el general y |
| d. Nos que la situación estaba controlada, pero no era cierto |
| e. El teniente coronel por la ciudad y anunció el toque de queda |

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



EXERCISE 6



Traduce de español a inglés las siguientes frases.

- a. Los militares llevaban movilizados una semana y les habían dicho que iba a producirse un
se trataba.

.....

.....

- b. Poco después del asalto al Congreso, se declaró el estado de excepción en Valencia: se
el toque de queda.

.....

.....

- c. Medio centenar de vehículos de combate y dos mil soldados se desplegaron por la ciudad
asegurándose así el control total de la situación.

.....

.....

- d. A los militares se les dijo que el rey estaba al tanto de todo y que su portavoz era el gen

.....

.....

- e. Se cerraron las tiendas y la gente se quedó en casa esperando de noticias que no llegaba

.....

.....

- f. El general Gans se negó a desactivar la operación hasta que el rey le llamó personalme

.....

.....

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



INSPECTION COPY



16. El golpe de Estado de 1981

Grammar

EXERCISE 1



Escribe las frases siguientes en pretérito imperfecto.

- p. ej. Me gusta que se haya frustrado el golpe de Estado.
Me gustaba que se hubiera/hubiese frustrado el golpe de Estado.
- a. Quiero votar para elegir un Gobierno democrático.
.....
- b. Deseo que no se suspenda la actividad pública.
.....
- c. Hacen falta carros de combate para que los soldados se desplieguen por la ciudad.
.....
- d. El teniente se lleva al presidente después de que los diputados se levanten del suelo.
.....
- e. Los ciudadanos muestran su apoyo al rey para que sepa que le están agradecidos.
.....

EXERCISE 2

Completa los huecos con la preposición adecuada.
¡Cuidado con los artículos contractos!

- a. El estado excepción será prorrogado durante unos días el deseo de los ciudadanos.
- b. Le pidió soldado que bajara el fusil y lo dejara el suelo.
- c. El asalto se llevó a cabo el consentimiento rey.
- d. Los diputados estuvieron secuestrados el día siguiente el Congreso.
- e. Los guardias apuntaron techo y dispararon asustar los ciudadanos.
- f. Los asaltantes irrumpieron el hemiciclo y no permitieron los secuestrados hablar nadie.
- g. La sesión investidura estaba programada la 16 la tarde.
- h. ¿Quieres que el portavoz hable? No, gracias, yo lo haré su intervención.
- i. las noticias, el presidente se enfrentó el mando militar.
- j. El primer ministro dos sus compañeros y se dirigió la televisión.

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



EXERCISE 3



Utiliza nexos causales y consecutivos, según corresponda.

- a. La división blindada volvió al cuartel el golpe se frustró.
- b. El portavoz anunció a la Cámara que se levantaba la sesión, todo.
- c. el capitán había enviado los tanques a las calles, los ciudadanos se.
- d. Los implicados en el golpe han sido van a pasar una buena.
- e. La situación del Gobierno es muy inestable, los militares estaban en la situación.
- f. No había pruebas suficientes para culparle, lo dejaron en libertad.

EXERCISE 4



Traduce las siguientes frases de inglés a español.

- a. General Armada led the military into believing the king supported the coup d'état.
.....
.....
- b. Armada wanted to go to the palace to lead the rebellion from there, but the king wouldn't.
.....
.....
- c. When the military tried to check what General Armada was already at the palace, the king's secretary said 'this is not what he expected'.
.....
.....
- d. In the end, the coup was foiled because Tejero stopped Armada entering the chamber to form the new government which would be led by him.
.....
.....
- e. If Armada's plan had been successful, it would have been impossible to avoid the creation of a new government.
.....
.....
- f. As a result of the coup d'état, the alliance for Suárez's party and the Communist Party collapsed, and the Socialist Party won the following elections.
.....
.....

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



16. El golpe de Estado de 1981

Translation Spanish to English

Lee el siguiente texto y tradúcelo de español a inglés.

TEXT



EL GOLPE DE ESTADO DEL 23

La amenaza del golpe de Estado estuvo siempre presente durante el proceso de transición a la democracia, con una profunda crisis económica y política, con un Gobierno inestable y el peligro del terrorismo. El 23 de febrero de 1981, un grupo de unos cuatrocientos guardias civiles, irrumpieron en el Congreso de los Diputados durante la sesión de investidura del primer Gobierno y, al grito de “quieto todo el mundo” y “todos al suelo” se realizaron varios disparos. Los diputados fueron secuestrados 18 terribles horas hasta recuperar su libertad. Este hecho fue conocido por todo el mundo a través de la radio, transmitiendo la sesión de investidura en la radio. Aunque el objetivo era la sublevación de toda España, el golpe fracasó después de la medianoche cuando el rey comunicó que no lo apoyaba. El intento golpista se



Remember!

Always try to translate abbreviations unless they are well-known bodies, such as UNESCO.
e.g. EU would become UE

Don't translate abbreviations that relate to a specific country, such as the IRA (Irish Republican Army).

When using an abbreviation for the first time, write its meaning in brackets.
e.g. DNI (Documento Nacional de Identidad)



INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



16. El golpe de Estado de 1981

Translation English to Spanish

Ahora traduce el siguiente texto de inglés a español.

TEXT



EL GOLPE DE ESTADO SEGÚN SUÁREZ

Carrillo used to say that he had started the coup d'état, but not that day, when the inauguration of a martyr of the Republic, was voted. Carrillo told a journalist that he had heard a noise in the corridors of the Civil Guards. He said: 'Upon hearing the shots, almost everybody got down on the floor, except the president. Suárez was taken away and shortly afterwards the main political leaders. Many of us thought we weren't allowed to talk to each other and each of us had a Civil Guard pointing a rifle at us. As the worst thing was the lack of information. The following day, at midday, we went back to the chamber of the Cortes, the street surrounded by Civil Guards.'

INSPECTION COPY

Remember!

The adjectives 'best' and 'worst' are usually translated in Spanish as 'mejor' and 'peor', preceded by the definite article.

e.g. El mejor presidente
El peor diputado

'Mejor' and 'peor' can also be used as nouns, and in this case 'the' is used as the definite article when they refer to no particular person or thing. In English these are translated as 'the best' or 'the best person' and 'the worst' or 'the worst thing'.

e.g. The best thing was that he was hurt.
Lo mejor fue que se quedó herido.
The worst thing was that they were kidnapped.
Lo peor fue que los secuestraron.

In phrases taking the form 'the best/worst ... in the ...', the 'in' is translated using 'de'.

e.g. He was the worst president in history. = Fue el peor presidente de la historia.

Remember!

'A medida que' is used to translate 'as' when it refers to two actions.
e.g. A medida que iba hablando, se iba poniendo nervioso.

'En la medida que' is used to translate 'in the extent that' or 'as far as'.

Watch out!
'A medida que' is used to translate 'as' when it refers to two actions.
e.g. A medida que iba hablando, se iba poniendo nervioso.

COPYRIGHT
PROTECTED



Answers

1. El impacto positivo de la inmigración en la sociedad

Vocabulary

1.
 - a. extranjero
 - b. inmigrante
 - c. emigrante
 - d. exiliado
 - e. refugiado
 - f. residente
 - g. patriota
 - h. racista
 - i. xenófoba
 - j. xenófobo
2.
 - a. condiciones de vida
 - b. opresión
 - c. ideología
 - d. mejor clima
 - e. idioma
 - f. motivos políticos
 - g. motivos familiares
 - h. desastres naturales
3.
 - a. increasing number of young people
 - b. cheap labour
 - c. integration problems
 - d. multiculturalism
 - e. dirty money
 - f. more contributions to the pension system
 - g. racism and xenophobia
 - h. additional public spending
 - i. exploitation of workers
 - j. birth rate
4.
 - a. Some say that immigration brings many benefits to the native population but others think it can be detrimental.
 - b. As he had not received any funding for his project and he lacked resources elsewhere.
 - c. At the beginning of this century, the country was able to sustain pension contributions of many immigrants.
 - d. If they were aware of her talent for business, she would be given a contract.
 - e. There is a general belief that the majority of immigrants in Spain are African. However, it should be remembered that half of immigrants are EU citizens.
 - f. Almost all the inhabitants of my village left years ago, but now it is considered a good idea to attract them back.

Grammar

1.
 - a. Los centros de detención **son** la antesala de la expulsión de los inmigrantes.
 - b. ¿Sabes dónde **está** el ayuntamiento? La reunión **es** para tratar el tema de la inmigración.
 - c. Para **ser** residente tienes que pasar más de 183 días en el país de residencia.
 - d. El año pasado más de cien **inmigrantes** **fueron** deportados por las autoridades.
 - e. Un 25 % de los exilados **que** **fueron** en México **eran** intelectuales republicanos.
 - f. La mayoría de los inmigrantes **que** **fueron** británicos que vive en España **es** gente muy trabajadora y con futuro.
 - g. No **debes** **ser** racista, lo mismo **ser** xenófobo que **ser** racista; lo primero tiene que ver con la cultura y lo segundo con la raza.
 - h. Los turistas extranjeros **están** de vacaciones en España, pero no **son** de España.

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



2.
 1. era
 2. emigraron
 3. se ha convertido
 4. llegó
 5. frenó
 6. animó
 7. empujó
 8. dejó
 9. perdió
 10. se ha triplicado
 11. es
 12. significa
 13. necesitan
 14. ¿quién?
 15. podrán
 16. es
 17. es
 18. habría
3.
 - a. El ponente afirmó que era un hecho que el descenso en la tasa de natalidad y el envejecimiento de la población entonces / en aquel momento.
 - b. El periodista dijo que la llegada de pateras se había triplicado aquel año a través de la tercera vía de entrada de inmigrantes a Europa.
 - c. El empleado me explicó que si quería establecerme en aquel país necesitaba un trabajo.
 - d. Los profesores dicen que cómo van a atender las necesidades de los niños.
 - e. El estudiante preguntó si peligrarían las pensiones en el futuro si no aumentamos los impuestos a los inmigrantes.
 - f. La población demandó saber quién se había beneficiado más de las prestaciones, especialmente cuanto a los programas relacionados con los servicios sociales.
4.
 - a. El expatriado solicitó un cambio de nacionalidad después de la implementación de la ley.
 - b. En la actualidad es indispensable acceder al sistema de salud nacional que reside en el extranjero a causa de los efectos de la fuga de cerebros.
 - c. Será muy difícil recuperar el capital humano, cuyo talento se ha exportado a causa de la crisis económica.
 - d. El saldo migratorio es la diferencia entre el número de inmigrantes y de emigrantes en un determinado periodo de tiempo.
 - e. Muchos investigadores se han marchado como consecuencia de la falta de financiación, lo que se ha acusado al Gobierno español. / se ha acusado al Gobierno de ello.
 - f. A pesar de las experiencias traumáticas que sufren algunos emigrantes, al regresar a su país de origen mejorarán su nivel de vida.

**COPYRIGHT
PROTECTED**



Translation Spanish to English

Allocate 1 mark to each correct section. Divide the number of marks by two, rounding half up.

Spanish	English
1. La expresión "fuga de cerebros" o	The expression 'brain drain' or
2. lo que hoy se denomina <i>migración altamente cualificada</i>	what is nowadays called highly skilled migration
3. se refiere a la pérdida de capital humano de las empresas,	refers to the loss of Human Resources from businesses
4. cuando los profesionales se marchan a otros países	when professionals leave for other countries
5. en busca de mejores oportunidades.	in search of better opportunities
6. y una mejor calidad de vida superior.	and a better quality of life.
7. Esta realidad es negativa para el país de origen,	The reality of this situation has a negative impact on the country of origin
8. que ha invertido en la formación de los ciudadanos,	which invested initially in training the people,
9. pero es beneficiosa para los países receptores de inmigrantes.	but it has beneficial effects on the countries receiving these immigrants
10. A nivel mundial España es	Worldwide, Spain is
11. uno de los países más afectados	one of the countries hardest hit
12. por esta pérdida de talento.	by this loss of talent.
13. Los principales motivos para emigrar son:	The main reasons people emigrate are
14. la carencia de financiación,	a funding shortfall,
15. la escasez de recursos de las universidades y centros de investigación	a shortage of resources at universities and research centres
16. y la falta de puestos de trabajo.	and a lack of employment opportunities
17. A muchos les gustaría retornar	many would like to come back,
18. pero si lo hicieran tendrían que aceptar	but if they did, they would have to accept
19. unas condiciones laborales mucho peores.	far worse working conditions.
20. Un precio que pocos quieren pagar.	A price few would be prepared to pay.

[20 marks]

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



Translation English to Spanish

Allocate 1 mark to each correct section. Then use the conversion grid below to calculate

English	Spanish	Accept
1. More than half of Spanish villages	Más de la mitad de los pueblos españoles	Más del 50%
2. are threatened by demographic decline.	están amenazados por la extinción demográfica	por el declive demográfico
3. However, during the last 20 years	Sin embargo, en los últimos 20 años	No obstante, durante
4. the population of these villages has increased by 1 million	la población (de estos pueblos) se ha incrementado en medio millón	
5. due to the arrival of immigrants.	por la llegada de inmigrantes.	debido a, gracias a
6. Most of them are from Romania and Bulgaria,	La mayoría son rumanos y búlgaros,	de Rumanía y Bulgaria
7. although the Moroccan community is significantly represented.	aunque la comunidad marroquí es también significativa.	different position of también e.g. es significativa también
8. Many of these small rural villages,	Muchos de estos pequeños pueblos rurales	
9. which were likely to disappear,	abocados a desaparecer	que podrían desaparecer
10. have been repopulated and revitalised thanks to immigrants	se han repoblado y revitalizado gracias a los inmigrantes	por los inmigrantes
11. who were pushed out of urban areas by economic crisis	expulsados fuera de las ciudades por la crisis económica.	a quienes la crisis económica había echado de las ciudades
12. According to the UN for Spain to maintain its current population numbers	Según la ONU para que España pueda mantener las cifras de población	De acuerdo con los números de población
13. and to keep its workforce	y mantener la mano de obra	conservar la fuerza de trabajo
14. it will need to welcome 12 million immigrants	necesitará dar la bienvenida a 12 millones de inmigrantes	va a necesitar acoger
15. over the next 30 years.	en los próximos 30 años.	
16. If appealing opportunities were on offer	Si se ofrecieran oportunidades atractivas	Si ofrecieran (se) ofreciesen
17. in these depopulated villages,	en estos pueblos despoblados	
18. such as jobs and social services,	tales como trabajos y servicios sociales,	
19. immigrants would be happy to move there	los inmigrantes felizmente se establecerían allí	estarían contentos de mudarse allí
20. and by doing so contribute to their survival.	y de este modo contribuirían a su supervivencia.	consecuentemente

[20 marks]

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



2. Las aportaciones de los inmigrantes en la economía

Vocabulary

1.
 - a. viii
 - b. v
 - c. ix
 - d. vii
 - e. x
 - f. xi
 - g. i
 - h. ii
 - i. iv
 - j. iii
 - k. vi
 - l. viii
2.
 - a. vii. flexible
 - b. x. permanente
 - c. vi. ilegal o prohibido
 - d. i. inestable
 - e. ii. inseguro
 - f. vii. decadente
 - g. ix. bajo
 - h. iii. secundario
 - i. v. peor
 - j. iv. desorganizado
3.
 - a. Las naciones con mayores restricciones en política migratoria exigen más.
 - b. La falta de libertad y la escasez de productos básicos empuja a muchas personas a emigrar.
 - c. Este país es uno de los mejores destinos para los inmigrantes porque es seguro.
 - d. Los profesionales pueden ejercer su profesión aquí siempre y cuando tengan un título.
 - e. Los emigrantes abandonan sus países de origen y se dirigen a otros donde hay mejores oportunidades.
4.
 - a. The economic crisis is reflected in inflation and unemployment, and a reduction in the number of immigrants.
 - b. To acquire permanent residency, it is a necessary condition not to have a criminal record.
 - c. According to the most recent figures, millions of people have managed to find work in the country.
 - d. The new migration policy will ease the reception of immigrants from countries with a high level of education.
 - e. The concept of human capital is used in economics to refer to the skills, knowledge and experience of the workforce.

Grammar

1.
 1. montó
 2. llegó
 3. tenía
 4. abrió
 5. ayudaba
 6. estaba
 7. gustaba
 8. trabajaba
 9. estaban disfrutando
 10. tuvo
 11. había
 12. nació
 13. empezaron
 14. se quedó
 15. se fue
 16. se casó
 17. se han esforzado
 18. se ha convertido
 19. da
 20. ha sido

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



2. a. Una mujer comenta: "En mi país ya no se puede vivir a causa de la violencia."
 b. Un hombre dijo: "Ya he pedido asilo en el país vecino, pero me lo han denegado."
 c. Un niño preguntó a su padre: "¿Cuánta distancia hay hasta llegar a la frontera?"
 d. Los emigrantes gritaron: "Queremos una vida digna y lucharemos contra la violencia."
 e. La policía explicó a los inmigrantes: "No pueden manifestarse si no tienen permiso."
3. a. están
 b. está
 c. está
 d. fue
 e. están
 f. será
4. a. El hijo del inmigrante al extranjero "Tendré que enviarle (te) a un centro de detención de inmigrantes".
 b. En España me preguntó que cuando podría recoger la visa y yo le dije que no se podía obtenerla.
 c. En España los filipinos son los que buscan más financiación a la hora de emprender, los colombianos son los que obtienen mayores beneficios de su propio negocio.
 d. Se supone que los inmigrantes obtienen más subsidio de vivienda que los españoles. ¿Crees que es un estereotipo?
 e. Una inflación elevada y la consecuente reducción del poder adquisitivo hacen que mucha gente emigre en busca de un futuro mejor.

Translation Spanish to English

Allocate 1 mark to each correct section. Divide the number of marks by two, rounding half up.

Spanish	English
1. Los datos obtenidos por la Seguridad Social demuestran	Data obtained through Social Security shows
2. que los inmigrantes son más emprendedores que los españoles.	that immigrants are more entrepreneurs than Spaniards.
3. Quizás sea porque a los inmigrantes	Maybe this is because immigrants
4. se les ofrecen peores salarios y contratos precarios.	get worse salaries and uncertain contracts;
5. de hecho, muchos prefieren ser autónomos.	therefore, they choose to become self-employed.
6. Además, son personas acostumbradas a arriesgarse	Moreover, they are people who are used to taking risks
7. y motivadas por la necesidad de mejorar su calidad de vida.	and motivated by the need to improve their quality of life.
8. El perfil del inmigrante emprendedor	The profile of the immigrant entrepreneur
9. es el de una persona con alto nivel de formación,	is that of a highly educated person
10. que cuenta con la ayuda financiera de familiares o amigos	who relies on the help of family or friends
11. para poner en práctica una actividad	to put into practice an activity
12. que considera ser una oportunidad	which he/she considers an opportunity
13. en el mercado del país de acogida.	in the host country's market.
14. El éxito de su empresa dependerá	The success of the business will depend
15. no solo de factores económicos,	not only on economic factors,
16. sino también de su habilidad con el idioma español.	but also on how well he/she speaks Spanish.
17. Algunos se quedarán en España definitivamente	Some of them will stay in Spain for good
18. pero otros volverán a su país de origen	but others will go back home
19. y crearán relaciones muy enriquecedoras	and will create life-enriching relationships
20. entre ambos países y culturas.	between both countries and cultures.

[20 marks]

**COPYRIGHT
PROTECTED**



Translation English to Spanish

Allocate 1 mark to each correct section. Then use the conversion grid below to calculate

English	Spanish	Accept
1. To start up a business	Para poner en marcha una empresa en España	Para abrir un
2. more demands are made on non-EU immigrants than Spaniards.	se exige más a los inmigrantes no comunitarios que a los españoles.	se les exige m
3. The first thing they have to do is	Lo primero que tienen que hacer es	Lo primero es Lo primero que que hacer es
4. get a visa for entrepreneurs	obtener un visado de emprendedores	conseguir para emprend
5. through the Ministry of Economy and Enterprise.	a través del Ministerio de Economía y Empresa	en el Minister
6. For this purpose, they will have to propose an innovative idea	Para ello tendrán que proponer una idea innovadora	ofrecer
7. and submit it to the Immigration Department	y presentarla a Extranjería	
8. together with a feasibility report and a business plan.	con un informe de viabilidad y un plan de negocio.	junto a
9. It will be necessary for them to take into account such aspects as	Será necesario que consideren aspectos tales como	Necesitarán te cuenta
10. the competencies they will have, the economic forecast	las competencias que tienen, la previsión económica	van a tener
11. the staff they are going to hire	el personal que van a contratar	que contratar
12. or who the suppliers are going to be	o quiénes van a ser sus proveedores.	serán va a ser
13. All this will give reliability to the project.	Todo esto le dará fiabilidad al proyecto.	va a dar
14. It's clear that whoever decides to undertake a business	Está claro que quien se decide a poner un negocio	abrir una emp
15. has thought it through very well	lo ha meditado mucho	lo ha pensado se lo ha pensa
16. and has got a plan	y lo tiene todo previsto.	planeado
17. Most businesses develop	La mayoría de los negocios se desarrollan	
18. in the hospitality sector, in construction	en el sector hostelero, de la construcción	en hostelería
19. or in repairing things	o en el de las reparaciones.	
20. such as mobiles, laptops and computers.	como teléfonos móviles, portátiles y ordenadores.	tales como

[20 marks]

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



3. Las aportaciones de los inmigrantes en la cultura

Vocabulary

1.
 - a. abrir / to open
 - b. consumir / to consume
 - c. incorporarse / to join
 - d. proliferar / to proliferate
 - e. regentar / to run
 - f. enriquecer / to enrich
 - g. satisfacer / to satisfy
 - h. aportar / to provide
 - i. concienciar / to raise awareness
 - j. imitar / to imitate
2.
 - a. movimientos
 - b. culinarias
 - c. del mundo
 - d. en forma
 - e. literario
 - f. un negocio
 - g. demanda
 - h. indispensable
 - i. cultural
 - j. gastronomía
3. cuento, lector, novela, ensayo, obra, poesía, escritor, editorial, capítulo, libro
4.
 - a. Throughout history, migrant movements have made influenced the eating habits.
 - b. The assimilation of different food cultures is progressively taking place.
 - c. Immigrants bring with them typical products from their countries of origin, which are not established in the host country.
 - d. Some products, such as mango or papaya, have gone from being exotic to a normal part of the intake of Spaniards.
 - e. Couscous was not known in Spain for centuries; however, now it appears as an alternative to rice, pasta or potatoes.
 - f. Immigrants have always taken their culture with them, expressed in different ways, such as language or gastronomy.

Grammar

1.
 - a. Aunque habla español con sus amigos, con sus padres siempre se comunican en inglés.
 - b. En las fiestas del pueblo todos los vecinos han aportado productos típicos de sus países.
 - c. Haría un tajín de pollo y lo probaríamos todos.
 - d. Mi compañera de trabajo vestía ropa tradicional y la combinaba con ropa moderna.
 - e. Mis amigos mexicanos nos invitan a la fiesta de las Posadas y cuelgan un pesebre.
 - f. ¿Se pondrán de moda los vestidos mexicanos? Me compraré uno.
2.
 - a. Un autor de origen marroquí ha escrito esta novela.
 - b. Los inmigrantes latinoamericanos trajeron a España la papaya y el mango.
 - c. La salsa y el merengue se pusieron de moda en España en los últimos años.
 - d. La hija de unos emigrantes guineanos ha producido un disco lleno de ritmos africanos.
 - e. El origen del flamenco se ha relacionado con la influencia árabe y el mestizaje entre la cultura árabe, cristiana y judía.
3.
 - a. está
 - b. era / estaba
 - c. es / está
 - d. estaba / estaban / están
 - e. está
 - f. fue / estaba

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



4. a. Podemos llegar a conocer la cultura de su país de origen a través de las
- b. Su libro de cuentos nos muestra una visión distinta del mundo de la que
- c. El mestizaje, producto de la inmigración, cambiará los rasgos genéticos
- d. Las segundas generaciones crecen combinando parte de los patrones de
- e. En mi barrio se ha puesto de moda un restaurante de comida peruana, y
- f. Algunas expresiones culturales son el resultado de la mezcla de la huella de

Translation Spanish to English

Allocate marks to each correct section. Divide the number of marks by two, rounding half marks up.

Spanish	English
1. La gastronomía es uno de los elementos más importantes	Gastronomy is one of the most important elements
2. de la cultura de un país.	of the culture of a country.
3. Es el resultado de las diferentes aportaciones	It is the result of the different contributions
4. de todos los pueblos que han pasado por ese lugar.	of all the peoples who have passed through that place.
5. Al igual que en el pasado los conquistadores	As in the past the conquistadors
6. trajeron de América ingredientes	brought ingredients from the Americas
7. hoy indispensables para la gastronomía española,	which nowadays are essential for Spanish gastronomy,
8. como los tomates o las patatas,	such as tomatoes or potatoes,
9. hoy son los inmigrantes los que fomentan y aumentan	today immigrants are the ones who promote and increase
10. este intercambio cultural que la enriquece.	this cultural exchange, thereby enriching our cuisine.
11. Los inmigrantes traen consigo hábitos y técnicas	Immigrants bring with them their own habits and cooking techniques,
12. y los ingredientes necesarios se van incorporando	and the ingredients needed are being incorporated
13. poco a poco al consumo del país de acogida.	bit by bit into the consumption of the host country.
14. Si la demanda es real	If there is a genuine demand
15. estos productos serán asimilados por la población autóctona.	these products will be assimilated by the local population.
16. La proliferación de pequeños comercios regentados por inmigrantes	The growth of small shops run by immigrants
17. que ofrecen productos de su tierra	which offer products from their own countries
18. y la apertura de restaurantes especializados	and the opening of specialised restaurants
19. que divulgan su gastronomía han tenido como resultado	which spread their gastronomy have led to
20. un mayor arraigo de la cocina latinoamericana en España.	a greater attachment of Latin American gastronomy in Spain.

[20 marks]

COPYRIGHT
PROTECTED



Translation English to Spanish

Allocate 1 mark to each correct section. Then use the conversion grid below to calculate

English	Spanish	Accept
1. African literature written in Spanish	La literatura africana en español	escrita en esp
2. is having a good time of it.	está pasando por un buen momento	pasa por un b momento.
3. We are talking about a group of African writers	estamos hablando de un grupo de escritores africanos	Estamos habla
4. who at some point in their lives arrived in Spain	que en algún momento de sus vidas llegaron a España,	en el pasado
5. where they have been living for several years	donde llevan viviendo desde hace años,	viven
6. and who consider Spanish as their own language.	y que consideran el español como su propia lengua.	aceptan
7. This type of literature includes	Este tipo de literatura incluye	Esta forma abarca
8. not only the works of authors coming from Equatorial Guinea,	no solo las obras de autores provenientes de Guinea Ecuatorial,	
9. an old Spanish colony,	antigua colonia española,	vieja
10. but also, the work of other African writers	sino también, las de otros escritores africanos	sino las de otros escritores africanos también
11. who have chosen Spanish as their language of expression.	que han elegido el español como su lengua de expresión.	elegido el esp
12. What stands out most about their works	Lo que destaca más de su obra	
13. are novels, followed by short stories, poetry and essays.	son las novelas, seguidas de los cuentos, la poesía y el ensayo.	
14. Their works succeed in transporting us	Sus obras consiguen transportarnos	logran
15. to countries very different from ours;	a países muy diferentes del nuestro,	distintos
16. they bring us information about the current reality in Africa	nos aportan información sobre la realidad africana actual	nos presentan
17. and a vision of a totally different world.	y una visión del mundo completamente distinta.	diferente
18. Their main aim is to entertain the reader	Su principal objetivo es entretener al lector.	agradar, diver
19. while at the same time making him/her aware of the situation in Africa	y al mismo tiempo concienciarlo de la situación que se vive en África en general y en sus países en particular.	
20. in general and in particular.		en la que se en África en África

[20 marks]

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



4. La opinión pública sobre la inmigración

Vocabulary

1. a. ayudas de alquiler
b. la superioridad
c. extranjeros
d. carga
e. tonalidad
f. necesidades
2. a. de acuerdo con
b. a la hora de
c. el hecho de
d. el hecho de
e. otras razones
f. lo contrario
g. en función de
h. según con el que
3. a. antónimos (hoax / truth)
b. antónimos (foreign / national)
c. sinónimos (citizen)
d. sinónimos (benefits)
e. antónimos (need / abundance)
f. antónimos (beauty / ugliness)
g. sinónimos (ethnic group)
h. sinónimos (prejudice)
4. a. The mass arrival boat(load)s of immigrants has monopolised the attention
b. The mockery and humiliation of indigenous people is considered to be
c. It is unacceptable that there are still some people ready to attack others
d. In the Spanish-speaking world the word 'black' is not in itself racist, but
e. Yesterday there was an incident on a plane, when a passenger made racial
f. The implementation of the law is very clear: benefits will be granted according to income

Grammar

1. a. sufra / sufriera o sufriese
b. insulte / insultara o insultase
c. me burle / me burlara o me burlase
d. humille / humillara o humillase
e. intimide / intimidara o intimidase
f. reconozca / reconociera o reconociese
g. se apropie / se apropiara o se apropiase
h. asigne / asignara o asignase
i. tenga perjuicios / tuviera o tuviese perjuicios
j. sea racista / fuera o fuese racista
2. a. se sienta
b. solucione
c. viva
d. esté
e. es
3. a. In order to have the benefits, you have to fill in a form.
b. People live so busy in this area because there is a great deal of support.
c. However, you can see the police guarding the border between Ceuta and
d. One should not believe everything that is said about immigrants.
e. One should be tolerant towards other people's customs.

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



4. a. Se prevé que España reciba más inmigrantes el año que viene.
 b. Se otorgarán permisos de residencia a aquellos que cumplan con los requisitos.
 c. Si no puedes presentar documentación legal, no tendrás ningún derecho.
 d. A los inmigrantes se les acusa injustamente de quitar los empleos a los españoles.
 e. Cuando cruzamos la ciudad de Madrid había cientos de inmigrantes marchando.
 f. Puedes pedir subsidio por maternidad sin importar si eres español o extranjero en España.

Translation Spanish to English

Allocate 1 mark to each correct sentence. Give the number of marks by two, rounding down.

Spanish	English
1. Las redes sociales se utilizan	Social media is used
2. para pagar mensajes xenofobos	to spread xenophobic messages
3. como la falsa creencia de que	such as the false belief that
4. los inmigrantes llegan a España	immigrants come to Spain
5. para vivir de las prestaciones sociales	to live off social security benefits
6. y apropiarse de los servicios públicos.	and to monopolise social services.
7. Últimamente ha corrido por la red el bulo	Lately, there has been a hoax story on Internet
8. de que la Administración favorece a los inmigrantes	stating that local authorities favour immigrants
9. con el nuevo plan de vivienda,	on the new housing scheme,
10. a la hora de conceder ayudas de alquiler.	when it comes to awarding housing benefit.
11. Sin embargo, no es cierto.	However, this is not true.
12. La realidad es que estas ayudas se conceden	The reality is that this benefit is granted
13. en función de la necesidad, no de la nacionalidad.	based on need, not nationality.
14. Solo los inmigrantes extranjeros que	Only in the Basque Country are there
15. disfrutan de este subsidio en el País Vasco.	more foreigners who are benefiting from this allowance than Spaniards.
16. y esto es debido al alto nivel adquisitivo	and this is because of the higher standard of living
17. de los ciudadanos.	among the Basque population.
18. En las demás comunidades ocurre lo contrario.	In the rest of the communities the opposite is true.
19. Por ejemplo, en Andalucía menos del 10% de los extranjeros	For instance, in Andalusia fewer than 10% of immigrants
20. tiene acceso a estas subvenciones.	can claim these subsidies.

[20 marks]

**COPYRIGHT
PROTECTED**



Translation English to Spanish

Allocate 1 tick to each correct section. Then use the conversion grid below to calculate the total score.

English	Spanish	Accept
1. El Chojín is a Madrilenian rap singer	El Chojín es un cantante de rap madrileño	intérprete
2. born to a Guinean father and a Spanish mother	de padre guineano y madre española	
3. who believes that rap	que cree que el rap	piensa
4. is the best way to address issues	es la mejor manera de abordar los problemas	
5. which affects society	que afectan a nuestra sociedad.	en relación a
6. In 2012 an NGO called the Movement against Intolerance	En 2012 la ONG Movimiento contra la Intolerancia	
7. organized an awareness campaign	organizó una campaña de sensibilización	
8. directed towards young people, called 'Rap against Racism'	dirigida a los jóvenes, llamada "Rap contra el Racismo"	
9. with which the best Spanish rappers cooperated.	en la que colaboró junto con los mejores raperos españoles	cantantes, artistas
10. A song and a video clip were recorded	Grabaron una canción y un video clip	
11. which were distributed to secondary schools	que se distribuyó en los institutos	a las escuelas secundarias
12. and spread over the Internet.	y se difundió a través de Internet.	de Internet
13. This initiative has led to other similar ones	Esta iniciativa ha dado lugar a otras similares	
14. and it has spread to other countries – for instance Perú	y también se ha extendido a varios países latinoamericanos como es el caso de Perú	por ejemplo
15. where their own song, 'Identity', was produced.	donde se editó su propia canción: "Identidad"	
16. It is important that young people	Es importante que los jóvenes	
17. recognise the existence of racism and xenophobia	admitan la existencia del racismo y la xenofobia	reconozcan
18. and commit to condemn and fight them.	y se comprometan a condenar y luchar contra ellas.	se involucren
19. If not, they will progress dangerously	Si no, avanzarán peligrosamente	van a avanzar
20. throughout the world.	por todo el mundo.	

[20 marks]

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



5. El enfoque político hacia la inmigración

Vocabulary

1.
 - a. vii.
 - b. viii.
 - c. vi.
 - d. ii.
 - e. iv.
 - f. i.
 - g. v.
 - h. iii.
2. Política, cargo, Consejo, Ejecutivo, enmienda, Gobierno, legislatura, partido
Justicia, penas, condenas, delito, denuncia, imputado, inhabilitación, juez, san
3.
 - a. La ley de Extranjería en España aborda los derechos y libertades de los
 - b. VOX tacharía a aquellos que se solidarizan con las víctimas del odio rac
 - c. No creo que el racismo de Estado deba materializarse y normalizarse a
 - d. Nadie niega que la ley haya tenido un efecto devastador para más de 20
 - e. Aquellos que sean considerados extranjeros o apátridas perderán todos
 - f. Tener la ciudadanía es indispensable para poder disfrutar del derecho a la servicios públicos.
4.
 - a. The Spanish government has been criticised because of the exclusion of services.
- b. It is essential that the state takes action against the ethnic profiling carri
 - c. How can we not acknowledge that xenophobic behaviours still exist wi
 - d. The prime minister has been requested to take decisive action in order and xenophobia.
- e. The Constitution states that it will take measures against any form of dis law, all persons are equal.
- f. An administrative offence takes place when the law is broken, but it is n not established in the Criminal Code.
- g. A comprehensive reform is one which legislates not only on administrat
- h. Summary expulsions or deportations 'en caliente' take place when im migrants are deported immediately.
- i. Reception centres are a type of facility used throughout Europe, where immigrants are accommodated in order to ensure their repatriation.

Grammar

1.
 - a. haya lanzado / hubiera o hubiese lanzado
 - b. haya impactado / hubiera o hubiese impactado
 - c. haya defendido / hubiera o hubiese defendido
 - d. haya complacido / hubiera o hubiese complacido
 - e. haya avanzado / hubiera o hubiese avanzado
 - f. haya impulsado / hubiera o hubiese impulsado
 - g. haya roto / hubiera o hubiese roto
 - h. haya hecho / hubiera o hubiese hecho
 - i. haya proferido / hubiera o hubiese proferido
 - j. haya tipificado / hubiera o hubiese tipificado
- a. perfect subjunctive / denunciar
 - b. pluperfect subjunctive / naturalizarse
 - c. present subjunctive / normalizarse
 - d. perfect subjunctive / normalizarse
 - e. present subjunctive / crear
 - f. perfect subjunctive / violar
 - g. present subjunctive / castigar
 - h. imperfect subjunctive / incluir
 - i. present subjunctive / considerar
 - j. pluperfect subjunctive / combatir

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



2.
 - a. promulgue
 - b. tipifique / tipifica
 - c. vulneren
 - d. se demuestre
 - e. sanciona
 - f. se naturalicen
3.
 - a. The accused and the victim threw many accusations in each other's faces
 - b. The majority of people don't consider themselves racist, but many are.
 - c. The clerk issued the refugee with a residence permit and gave it to him
 - d. He let slip an insult, but he apologised.
 - e. We forgot that these acts were punishable by law.
 - f. They protested against the ill-treatment immigrants were receiving at the
4.
 - a. Se asegura que las campañas antirracistas no sean tan eficaces como nos gustaría
 - b. No hay duda de que una buena educación puede ser la clave para prevenir
 - c. Se denunciará a las autoridades pertinentes a la gente que cometa abusos
 - d. Puede que mucha gente niegue ser racista, porque el racismo se ha normalizado
 - e. Se necesitan nuevas medidas para acabar con los prejuicios xenofóbicos y los brotes raciales violentos.
 - f. La declaración de Dunbar, firmada por muchos países, condena todo tipo de racismo y tomen las medidas necesarias.
 - g. No solo será imprescindible que se aprueben leyes contra el racismo, sino también una legislación equitativa también.
 - h. En relación a los casos de racismo algunos se han juzgado, otros se han reportado por miedo a las represalias.

Translation Spanish to English

Allocate 1 mark to each correct section. Divide the number of marks by two, rounding down.

Spanish	English
1. El Consejo Europeo ha reclamado a España	The Council of Europe has demanded Spain
2. que mejore su política antirracista	to improve its anti-racism policy
3. y promulgue una ley integral	and pass a comprehensive law
4. donde se incluyan todos los diferentes tipos de delitos de odio y sus sanciones.	to include all types of hate crime and appropriate penalties.
5. Además pide que cree un organismo	Moreover, it is requesting Spain to create an agency
6. para combatir el racismo	to fight racism,
7. que sea independiente del Ejecutivo.	that is independent from the executive
8. El último Gobierno socialista propuso	The last socialist government proposed
9. un Proyecto de ley para la no discriminación	draft legislation against discrimination
10. que podría haber supuesto un gran progreso	that could have resulted in great progress
11. si se hubiera aprobado.	if it had been passed.
12. Sin embargo el Partido Popular	However, the Popular Party
13. lo paralizó en la siguiente legislatura,	stopped its progress during the next parliamentary term,
14. dejando a las víctimas de racismo y xenofobia desprotegidas.	leaving the victims of racism and xenophobia unprotected.
15. Hace tres años se incluyeron	Three years ago, some reforms
16. algunas reformas y enmiendas a la Ley de Extranjería,	amendments were included in the Spanish Immigration Law
17. como es el caso de las expulsiones sumarias	such as the immediate return of immigrants
18. o las detenciones en centros de internamiento por infracciones administrativas,	or detention in internment centres for administrative offences,
19. las cuales constituyen una política discriminatoria	all of which constitute discriminatory policies
20. y violan los derechos humanos.	and a violation of human rights

[20 marks]

**COPYRIGHT
PROTECTED**



Translation English to Spanish

Allocate 1 mark to each correct section. Then use the conversion grid below to calculate

English	Spanish	Accept
1. Non-removable persons are illegal immigrants	Los <i>inexpulsables</i> son inmigrantes ilegales	
2. whom the state has failed to deport.	a quienes el Estado no ha logrado expulsar.	
3. The conditions in which they live	Hace unos días saltó en prensa una noticia sobre las condiciones de vida en las que	La situación en la que viven
4. came to the attention of the media a few days		
5. after the death of a Senegalese immigrant in Madrid.	tras la muerte de un inmigrante senegalés en Madrid.	después de
6. He was working selling counterfeit goods in the street	Trabajaba en un top manta	Estaba trabajando en el mercado
7. selling shoes and bags.	vendiendo zapatos y bolsos.	
8. He had been living in Spain for 12 years	Llevaba 12 años viviendo en España	Vivía en España hace 12 años Hace 12 años que vivía en España
9. illegally and clandestinely.	de forma ilegal y clandestina.	ilegalmente
10. Although he had tried to achieve official status,	Aunque había intentado la regularización	
11. it had been refused on three occasions.	se la habían denegado en tres ocasiones.	
12. His greatest wish was to get	Su mayor deseo era conseguir	obtener
13. a job in the construction industry and make some money	conseguir un trabajo en la construcción y ganar dinero	
14. in order to return to his country	para poder volver a su país.	poder regresar
15. Avoiding the police was part of his life	Huir de la policía era parte de su rutina	Evitar de su vida
16. because he was worried his goods would be confiscated	porque le preocupaba que le confiscaran la mercancía	le requisaran la mercancía incautaran
17. He was also afraid of being arrested	También tenía miedo de que le detuvieran,	temía
18. because currently	ya que actualmente	hoy en día
19. sentences of between six months to two years are handed down	se aplican penas de cárcel de entre seis meses y dos años	se imputan
20. And that was how a heart attack took his life.	Y fué así cuando sufrió un infarto y acabó con su vida.	terminó con su vida

[20 marks]

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



6. Las medidas adoptadas por las comunidades locales

Vocabulary

1.
 - a. multiculturalidad
 - b. integración
 - c. asimilación
 - d. interculturalidad
 - e. etnocentrismo
 - f. pluriculturalidad
 - g. exclusión
 - h. aculturación
2.
 - a. asociarse
 - b. asociar
 - c. asociar
 - d. instalarse
 - e. estar dispuesto a
 - f. provocar
 - g. manifestarse
 - h. homogeneizar
3.
 - a. ghettoisation
 - b. the rise of xenophobia and racism
 - c. access to education and social services
 - d. to speak the language of the host country
 - e. exploitation of immigrants
 - f. fear of the unknown
 - g. to obtain residency and citizenship
 - h. the marginalisation of the most vulnerable
 - i. the possibility of family reunion
 - j. getting a permanent job

Facilitan la integración: el acceso a la educación y a los servicios sociales, hablar la residencia y la nacionalidad, la posibilidad de reunificación familiar, la obtención de la residencia y la nacionalidad, la creación de guetos, el incremento de la xenofobia y la explotación de inmigrantes, el miedo al desconocido, la marginalización de los más vulnerables

4.
 - a. multicultural neighbourhoods are enriched by the variety of cuisines, shops and traditions.
 - b. It is an advantage that people of different cultures share the same language.
 - c. It is a good idea that neighbourhoods made up of different nationalities celebrate their own festivals and traditions.
 - d. It was not so long ago that societies tended to be cultural and ethnically homogeneous. They have evolved into multicultural communities where there is a lot of diversity.
 - e. The tapa festival will be celebrated tomorrow and its aim will be to bring residents and visitors alike.
 - f. Christians, Muslims, Jews, Hindus and gypsies live together in Melilla in harmony without having to give up their cultural identities.

Grammar

1.

a. la	l. la
b. la	m. el
c. el	n. la
d. el	ñ. la
e. la	o. el
f. la	p. el
g. el	q. el
h. la	r. el
i. el	s. la
j. el	
k. la	

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



- a. décadas
- b. diversidades
- c. viajes
- d. dolores
- e. beneficios
- f. interacciones

2. a. vi.
b. viii.
c. iv.
d. ii.
e. vii.
f. iii.
g. 
h.

- a. La Inquisición te habría perseguido por ser judío, si hubieras vivido en...
- b. Si te convirtieras al islam, tendrías que rezar cinco veces al día.
- c. Si España es un país laico, ¿por qué se favorece a la Iglesia católica?
- d. -
- e. Si eres católico, ¿por qué no vas a misa?
- f. Si me hubieras acompañado en la procesión, habrías conocido algunos...
- g. -
- h. hubiera habido OR habría habido

3. a. No opino que hablar el idioma del país receptor facilite la convivencia.
b. No creo que la tolerancia beneficie la integración.
c. No me parece que la segunda generación de inmigrantes en España se s...
d. No sospecho que haya tensión en los barrios donde viven los inmigrantes.
e. No pienso que el colectivo inmigrante disfrute de las mismas oportunidades.
f. No creo que los criterios de admisión sean los más adecuados.
g. No noto que los profesores traten a los alumnos extranjeros de forma d...
h. El gobierno no ha prometido que vaya a invertir más fondos públicos en...
i. Los colegios públicos no aseguran que haya suficientes recursos educativos para los refugiados.

4. a.  vergüenza que continuamente corran bulos sobre los inmigrantes.
b. No hay duda de que una sociedad abierta es indispensable para lograr... refugiados.
c. No es verdad que la inmigración se haya percibido como una amenaza...
d. Es totalmente injusto negar un trabajo a una persona por cuestión de raza.
e. Es increíble que España haya podido incorporar a su sociedad a más de 6 millones en tan poco tiempo.
f. No es bueno que los inmigrantes procedentes de países pobres se sientan...

**COPYRIGHT
PROTECTED**



Translation Spanish to English

Allocate 1 mark to each correct section. Divide the number of marks by two, rounding half up.

Spanish	English
1. Los vascos no ignoran	Basque people are not un
2. los beneficios que aporta la inmigración	the benefits contributed
3. a nivel económico y demográfico.	both economically and de
4. Son conscientes también del enriquecimiento	they are also aware of the
5. que supone vivir en una sociedad multicultural,	gained from living in a m society,
6. pero no creen que tengan que renunciar a sus tradiciones y costumbres.	but they don't think they their own traditions and
7. Opinamos que son los inmigrantes	They believe that immigr
8. los que deberían amoldarse,	the ones who should ada
9. hasta el punto de abandonar la práctica	to the point where they a practice
10. de aquellos aspectos que chocarán	of those aspects which cl
11. con la sociedad y la cultura vasca.	with Basque society and
12. Admiten que la sociedad española ha cambiado	They admit that Spanish changed
13. y la convivencia con la población inmigrante ha provocado	and the relationship with population has led to
14. una serie de problemas que antes no existían.	a series of problems that before.
15. Pero por mucho que a los vascos no les importe	However, as much as the people don't mind
16. que los extranjeros se instalen en su comunidad	foreigners settling in the
17. y les ofrezcan sus servicios	and offering their service
18. no estarán nunca dispuestos a aceptar	they will never be prepar
19. una situación de interculturalidad, especialmente	an intercultural situation
20. si tiene que ver con el protocolo o la costumbre de las mezquitas.	if it involves dress code o of mosques.

[20 marks]

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



Translation English to Spanish

Allocate 1 mark to each correct section. Then use the conversion grid below to calculate

English	Spanish	Accept
1. Traditional schools have always been based on 'sameness',	La escuela tradicional siempre se ha basado en la homogeneización,	different position 'siempre'
2. but society has changed and	pero la sociedad ha cambiado y	
3. it is imperative for schools to adapt	es imprescindible que se	es necesario
4. to changing times	los nuevos tiempos.	
5. Nowadays, schools are multicultural	Ahora las escuelas son multiculturales	Actualmente
6. because there are more immigrants than ever before.	porque hay más inmigrantes que antes.	
7. It can't be easy for these children	No tiene que ser fácil para estos niños	Tiene que ser
8. to get used to new customs and values	habituarse a nuevas costumbres, valores	acostumbrarse
9. and even at times a new language	y en ocasiones a un nuevo idioma;	e incluso, a veces
10. especially if the process takes place	más todavía si el proceso tiene lugar	especialmente ocurre
11. in an atmosphere prone to discrimination	en un ambiente propenso a la discriminación.	que tienda a
12. In order to help with integration,	Para facilitar la integración.	favorecer
13. it is necessary to have an intercultural education programme.	es necesaria una educación integral	tener un programa de educación integral
14. with a flexible curriculum which includes	que flexibilice la programación de las clases e incluya	
15. aspects relevant to everyone.	aspectos que interesen a todos.	que atraigan
16. If we manage to strengthen student's identities,	Si logramos fortalecer la identidad de los alumnos	
17. we will be able to improve learning.	mejoraremos el aprendizaje.	vamos a mejorar
18. Only in this way, will students feel part of their learning process	Solo así los alumnos podrán sentirse parte del proceso de la enseñanza	solo de esta manera
19. while at the same time	y al mismo tiempo	mientras que
20. feeling enriched by the new cultures.	enriquecerse con las nuevas culturas.	

[20 marks]

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



7. La marginación y el aislamiento desde el punto de vista religioso

Vocabulary

1. a. colegio, profesores, uniforme, programación, alumnado, clase, aprendizaje
a-e free answer
- a. lengua
b. docente
c. escuela
d. profesorado
e. reto
f. cuota
2. a. rito
b. nombre
c. pecado
d. procesión
e. cementerio
f. sacerdote
g. ateo

Antónimos de religioso: e, doctrinas religiosas: d, lugares sagrados: b, nombres religiosos: c, sinónimos de creencia: f, sinónimos de rito: g

- a. calendario
b. adoptar
c. me importa
d. musulmanes
e. culto
3. a. La segunda generación de inmigrantes reivindica la posibilidad de ser católicos.
b. De acuerdo con el censo chileno la cifra de inmigrantes alcanza casi las 100.000.
c. Oficialmente nadie puede infringir las normas sanitarias a la hora de celebrar un funeral.
d. Si consultas el lugar de residencia de esta persona sabrás a qué estrato pertenece.
e. Durante las fiestas del patrono, todos los vecinos del barrio, sin importar su religión, se reúnen.
f. Si consideraras un cambio de actitud hacia mi fe, facilitarías mi vida y la de los demás.
4. a. We don't think immigrants lower educational standards in schools.
b. Teachers don't believe that foreign students have problems adapting to the curriculum.
c. Do you know that immigration is not a major concern for Spaniards?
d. Don't you think that the presence of immigrants in schools enhances diversity?
e. Do you know that religion is the main cause of culture clash?
f. Would you be able to marry somebody who practised a different religion?
g. Good community relations must be based on enjoying shared values while respecting those which are different.
h. If there were only one religion, would we be more united?

Grammar

1. a. las / religiosas
b. las / sevillanas
c. la / el / la / budista
d. la / judía / entrelazados
e. la / blanca / las / del / budista
f. las / musulmanas / los / tatuados

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



Adjetivo	Comparativo de superioridad en español	Comparativo de superioridad en inglés	Superlativo en español
grande	más grande que	bigger than	el más grande
alto	más alto que	taller than	el más alto
propenso	más propenso que	more prone to than	el más propenso
humilde	más humilde que	humbler than	el más humilde
bueno	mejor que	better than	el mejor
especial	más especial que	more special than	el más especial
cualificado	más cualificado que	more qualified than	el más cualificado

2.
 - a. No creía que mi vecino fuera ateo.
 - b. No me parecía que hubiera tantos nativos como inmigrantes.
 - c. Me daba igual que practicaras la santería, yo también lo hacía.
 - d. No veíamos que la gente hubiera entrado ya en la iglesia.
 - e. No suponía que quisieras que te acompañara a misa.
 - f. No decía que su familia perteneciera a la Iglesia protestante.
3.
 - a. sean
 - b. valore
 - c. tengan
 - d. mejore
 - e. incluyan
 - f. aprovechar
 - g. permita
 - h. implemente
4.
 - a. Esta escuela es un ejemplo de educación intercultural de España.
 - b. En mi colegio hay más niños católicos que musulmanes y tantos inmigrantes.
 - c. Esta escuela multicultural porque conviven más de 15 culturas diferentes.
 - d. Los alumnos aprenden peor cuando la interacción entre ellos no es buena.
 - e. Este año la matrícula de alumnos extranjeros será la más alta de los últimos años.
 - f. Me da igual que mi compañero de clase sea extranjero, al contrario, es normal.
 - g. No pensaba que ellos iban a aceptar la fe de cada uno tan fácilmente.
 - h. No digas que la religión no es importante en nuestra sociedad; lo es para todos.
 - i. No sabes cuánto afecta la prohibición del velo a las mujeres musulmanas.
 - j. ¿No crees que la religión hace más difícil el proceso de integración a los inmigrantes?

**COPYRIGHT
PROTECTED**



Translation Spanish to English

Allocate 1 mark to each correct section. Divide the number of marks by two, rounding half up.

Spanish	English
1. Las comunidades de inmigrantes y gitanos	Immigrant and gypsy communities
2. se concentran a menudo en los barrios más humildes	are often concentrated in poorer neighbourhoods
3. Más del 80% estudia en colegios públicos	More than 80% of them study in state-funded schools
4. porque las familias no pueden permitirse las cuotas	because their families cannot afford the fees.
5. que cobran los colegios privados	state-funded private schools
6. por actividades extraescolares, material educativo y libros.	for extracurricular activities, educational material and books.
7. Es una alta concentración de alumnado dentro del sector público	It is this high concentration of students within the state sector
8. con necesidades educativas especiales	with special educational needs
9. la que puede dar lugar al establecimiento de escuelas gueto	which potentially leads to the establishment of ghettos,
10. porque empuja a las familias con capacidad financiera suficiente	as families that have the financial capacity to do so
11. a buscar otras alternativas educativas	are forced to seek other educational alternatives.
12. El problema se agrava porque	The problem is getting worse because
13. debido a la falta de recursos,	due to lack of resources,
14. los profesores mejor cualificados se marchan a mejores centros educativos	the best teachers are leaving for better educational establishments
15. No es justo que la escuela pública	It is not fair that state schools
16. tenga que afrontar este gran reto prácticamente sola	have to face this great challenge practically alone.
17. Si se prohibiera el cobro de cuotas	If the payment of fees were prohibited,
18. y se cambiaran los criterios de admisión	and the admission criteria were changed,
19. la actual situación de segregación de estos alumnos estaría solucionada	the current situation of segregation of these students would be avoided

[20 marks]

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



INSPECTION COPY



Translation English to Spanish

Allocate 1 mark to each correct section. Then use the conversion grid below to calculate

English	Spanish	Accept
1. If you consult the Spanish census	Si se consulta el censo en España,	
2. you will find there are almost 2 million Muslims,	se verá que hay casi 2 millones de musulmanes	se encuentra / verás que
3. of whom 40% are Spanish nationals.	de los cuales el 40% son de la nacionalidad española.	
4. Many were born in Spain	Muchos han nacido en España	
5. and belong to the first generation of immigrants	y pertenecen a la primera generación de inmigrantes	y forman parte
6. with a strong cultural background and Islamic faith.	de cultura española y fe islámica.	
7. Their level of integration is high,	El grado de integración es alto,	
8. although certain kinds of discrimination still exist.	aunque todavía existen ciertos tipos de discriminación	todavía in different po
9. They claim their right	Reivindican el derecho	
10. for the Qur'an to be taught in Schools	a la enseñanza del islam en la escuela	del Corán
11. and the work schedule to be coordinated	o la compatibilidad entre el calendario laboral	
12. to enable the celebration of their most important festivals.	con la celebración de sus festividades más importantes.	
13. They believe it is unfair	Consideran que no es justo	
14. that some people oppose	que algunas personas se opongan	algunos
15. the building of mosques close to their homes.	a la construcción de mezquitas cerca de sus viviendas.	
16. They would also like changes to be introduced to health standards,	Les gustaría que se introdujeran cambios en las normas sanitarias,	se introduce
17. which currently prevent them from burying their dead	las cuales actualmente les impiden enterrar a los muertos	que actualme les impiden
18. in accordance with Muslim rites	de acuerdo con el rito musulmán,	
19. forcing them to transfer	forzándoles a transferir	obligándoles
20. their corpses to Islamic countries.	sus cadáveres a países islámicos.	

[20 marks]

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



8. La Guerra Civil y el ascenso de Franco (1936-1939)

Vocabulary

1.
 - a. insurrección
 - b. protectorado
 - c. milicia
 - d. cuartel
 - e. estado de guerra
 - f. ejército
 - g. golpe de Estado
 - h. candidato
 - i. monárquico
 - j. batalla
2.
 - a. golpe de Estado
 - b. monárquicos
 - c. batalla
 - d. protectorado
3.
 - a. v. triunfar
 - b. iv. perder
 - c. vi. retroceder
 - d. vii. negar
 - e. iii. quitar
 - f. ii. improvisar
 - g. i. facilitar
4.
 - a. muerte = death
 - b. ataque = attack
 - c. disparo = shot
 - d. bombardeo = bombing
 - e. enemigo = enemy
 - f. herida = wound
 - g. resistencia = resistance
 - h. derrota = defeat
 - i. derrocamiento = overthrow
 - j. invasión = invasion
5.
 - a. After the Popular Front won the elections, the right started plotting against the government.
 - b. Although the uprising didn't encounter resistance in the Spanish protectorate, Madrid and Barcelona surrendered.
 - c. An uprising was planned in order to overthrow the republican government.
 - d. In order to avoid a war in Europe, several countries signed the non-intervention agreement with the United Kingdom and France.
 - e. The First International Brigades started arriving at the front, providing support for the republican cause.
 - f. The battle of Jarama was one of the few successes of the republican army.

Grammar

1.
 - a. derroca / derrocad / derroque / derroquen
 - b. gobierna / gobernad / gobierne / gobiernen
 - c. elige / elegid / elija / elijan
 - d. dimite / dimitid / dimita / dimitan
 - e. pretende / pretendes / pretenda / pretendan
 - f. contén / contain / contenga / contengan
 - g. avanza / avancen
 - h. frustra / frustraos / frústrese / frústrense
 - i. sea candidato / sed candidatos / sea candidato / sean candidatos
 - j. ponte al mando / poneos al mando / póngase al mando / pónganse al mando

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



2.
 - a. prestigioso
 - b. triunfalmente
 - c. defensivo
 - d. desconfiadamente
 - e. interesado
 - f. legítimamente
 - g. organizado
 - h. represivamente
3.
 - a. Hace
 - b. desde hace
 - c. desde
 - d. Hacia
 - e. 
 - f. 
 - g. 
 - h. desde
4.
 - a. La Universidad de Madrid fue el escenario de una de las batallas urbanas española.
 - b. El mal tiempo favoreció al avance de los republicanos en la batalla de G. duró varias semanas porque se encontraron con gran resistencia.
 - c. Después de la caída de Bilbao en manos de las fuerzas nacionales, miles puerto de Santander, pero solo unos pocos lograron escapar.
 - d. En un principio, la batalla de Brunete fue un éxito para el ejército repub enormes bajas, la retirada fue inevitable.
 - e. La batalla del Ebro resultó ser la más larga y sangrienta de todas las bat

Translation Spanish to English

Allocate 1 mark to each correct section. Divide the number of marks by two, rounding h

Spanish	English
1. Los generales derechistas habían planeado	1. The generals of the right
2. una insurrección militar en varias ciudades españolas	2. a military uprising in sev towns
3. y acto seguido, pretendían avanzar sobre Madrid	3. and immediately afterwa intended to move toward
4. para derrocar el Gobierno republicano.	4. to overthrow the republi government.
5. Se planeaba de actuar de forma rápida y violenta	5. The idea was to act quick
6. a fin de impedir que el Gobierno pudiera reaccionar.	6. in order to prevent the g from responding.
7. Poco después del alzamiento,	7. Shortly after the uprising
8. se decretó el estado de guerra en el protectorado español	8. a state of war was declar protectorate
9. y el general Franco se puso al mando del ejército de África.	9. and General Franco took in Africa.
10. En un principio el Gobierno afirmó	10. At the beginning, the gov
11. que el golpe había fracasado en la Península.	11. that the coup had failed i
12. Sin embargo, aunque triunfó en algunas regiones españolas,	12. However, although it suc Spanish regions,
13. se frustró en las ciudades más importantes.	13. it was foiled in the most
14. Viéndose incapaz de contener la sublevación,	14. Being unable to contain t
15. el presidente de la República dirigió	15. the president of the repu
16. En Madrid se entregaron las armas a las milicias	16. In Madrid arms were han militias
17. y a las milicias leales a la República,	17. and to the military forces republic,
18. que rodearon los cuarteles y vencieron a los sublevados.	18. who surrounded the gar defeated the rebels.
19. El fracaso parcial del golpe y la división de España	19. The partial failure of the division of Spain
20. desencadenaron el inicio de la Guerra Civil.	20. triggered the beginning o

[20 marks]

**COPYRIGHT
PROTECTED**



Translation English to Spanish

Allocate 1 mark to each correct section. Then use the conversion grid below to calculate

English	Spanish	Accept
1. General Franco stood out among the candidates	El general Franco destacaba entre los candidatos	
2. to lead the National Defence Board.	para liderar la Junta Nacional de Defensa.	
3. He had achieved great prominence	Había logrado gran prestigio	había conseguido
4. in only a couple of months	en tan solo un par de meses,	
5. due to the prestige gained	debido al prestigio que había alcanzado	gracias a ganado
6. through his military victories	gracias a los triunfos militares	a través de
7. and his international contacts with other fascist countries.	y a los contactos internacionales con otros países fascistas.	
8. Generals Cabanellas and Queipo had against them their republican past,	Los generales Cabanellas y Queipo tenían en su contra su pasado republicano.	
9. and Mola had a lesser military rank.	y Mola poseía un rango militar menor.	
10. Franco relied on the support of the monarchists, Falangists and right-wing groups.	Franco contaba con el apoyo de los monárquicos, los falangistas y los grupos de derechas.	
11. Moreover, Franco's fighting had been legitimated by the Catholic Church	Además, la Iglesia católica había legitimado la lucha de Franco	
12. who considered the battle	al considerar la batalla	porque consideraba
13. as a crusade for God and for Spain.	como una cruzada por Dios y por España.	
14. Its supporters drew up a decree	Sus partidarios redactaron un decreto	
15. in which Franco was nominated as generalissimo and head of the government.	en el que nombraron a Franco, Generalísimo y jefe del Gobierno	
16. for as long as the war continued.	mientras durara la guerra.	
17. However, it is said that Franco's brother	Sin embargo, se dice que el hermano de Franco	No obstante
18. removed the provisional status.	eliminó la provisionalidad del cargo	borró
19. Nobody dared to object and finally	Nadie se atrevió a protestar, y finalmente	No se atrevió al final
20. Franco was given absolute power.	se le otorgó a Franco el poder absoluto	

[20 marks]

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



9. Los republicanos contra los nacionalistas

Vocabulary

1. a. vi. anarquista
b. iii. sindicato
c. v. partido político
d. viii. comité obrero
e. i. derechista
f. vii. Iglesia
g. iv. estado autoritario
h. ii. marxista
2. batalla, guerra, combate, desertor, ejército, frente, herido, milicia, muerte, soldado, cinco
3. a. poder
b. revolución
c. guerra
d. resistencia
e. colectivizaciones
f. apoyo
g. represión
h. cruzada
4. a. The nationalist side had the support of fascist governments, who sent soldiers.
b. The members of the International Brigades who supported the government came from different countries.
c. The aim of the brigades was to stop fascism spreading in Europe.
d. The rebel army was better organised and had more discipline and support.
e. In the republican side internal divisions between the political parties and the army.

Grammar

1. a. era
b. no te involucras
c. no lo hizo
d. no lo hiciera
e. no había firmado
f. quisiera

(Free answer)

2. a. Mi tío lleva unas semanas comandando el ejército de infantería.
b. Mi padre llevaba cuatro meses viviendo en la zona nacional.
c. El soldado dijo que llevaba desde 1936 luchando en esa contienda.
d. Los brigadistas llevan desde que ingresan en el cuartel haciendo instrucciones.
e. El ejército nacional lleva unos días intentando romper el cerco de Bilbao.
f. Los soldados llevaban tres días defendiendo el pueblo.
3. a. No te enfrentes al enemigo.
b. No luchéis por la democracia.
c. No organice los batallones de ataque.
d. No ganen la guerra.
e. No busques la manera de vencer al enemigo.
f. No te reveles contra la sublevación.
g. No os riáis de los que os maten.
h. No os rendís hasta el final.
4. a. Franco compartía con los generales africanos el anticomunismo y el odio a los judíos.
b. (Él) adquirió su reputación como líder militar por su carácter vengativo.
c. El general Mola dirigió las fuerzas nacionales del norte en la ofensiva contra el ejército republicano para tomar el reducto vasco de Bilbao.
d. Al terminar la batalla, el ataque nacional había asegurado algunas áreas y el ejército republicano llevó a cabo.

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



- e. A pesar de la ventaja numérica sobre los nacionales, las consecuencias de escasez de armamento debilitó la resistencia de los republicanos.
- f. Gijón capituló finalmente el 21 de octubre, y toda la costa norte de España pasó a manos de los nacionales.
- g. El general Franco condujo las tropas hacia Valencia con el objetivo de conseguir la rendición incondicional.
- h. Franco rechazó los intentos de Casado de llegar a un acuerdo, ya que no aceptaba la rendición incondicional.

Translation Spanish to English

Allocate 1 mark to each correct section. Divide the number of marks by two, rounding half marks up.

Spanish	English
1. Desde el principio, el gobierno perdió el control de la situación y el poder	From the start, the government lost control of the situation, and power
2. pasó a manos de comités obreros organizados por partidos y sindicatos.	passed into the hands of committees organised by parties and unions.
3. Tres meses después se estableció un Gobierno de unidad	Three months later, a unitary government was established,
4. que incluía a los grupos políticos de izquierdas	which included the political groups on the left
5. con el apoyo de los anarquistas.	with support from the anarchists.
6. Nacieron dos modelos diferentes:	Two different models arose:
7. aquellos que querían hacer la revolución y la guerra al mismo tiempo,	those who wanted revolution and war at the same time,
8. y los que buscaban ganar primero la guerra.	and those who wanted to win the war first.
9. Los primeros buscaban la colectivización de las tierras	The former were looking for the collectivisation of the land
10. y los segundos la nacionalización de los medios de producción.	and the latter, the nationalisation of the means of production.
11. Más tarde surgió otro Gobierno	Later, another government
12. de influencia comunista y más centralizado.	which had communist influence and was much more centralised.
13. Este grupo organizó su propio ejército	This group organised its own army
14. y puso fin a la indisciplina de las milicias.	and put an end to the lack of discipline in the militias.
15. De nuevo aparecieron discrepancias:	Once again, there were discrepancies:
16. unos defendían la resistencia a ultranza	some wanted to resist to the bitter end
17. ante la guerra inminente en Europa,	in face of the imminent war in Europe,
18. mientras que los otros querían negociar la derrota;	while the others wanted to negotiate their defeat;
19. al final, lo único que Franco aceptó	in the end, the only thing Franco accepted
20. fue una rendición incondicional.	was an unconditional surrender.

[20 marks]

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



Translation English to Spanish

Allocate 1 mark to each correct section. Then use the conversion grid below to calculate

English	Spanish	Accept
1. The right-wing generals, with the blessing of the Catholic Church,	Los generales derechistas, con la bendición de la Iglesia católica,	con la apro
2. justified the coup against the democratic government of the republic	justificaron el golpe contra el Gobierno democrático de la República	
3. as a crusade against a Marxist republic	como una cruzada contra la república marxista	
4. and in defence of a religion.	y en defensa de la religión.	
5. When the chief of the uprising died,	Al morir el jefe de la insurrección,	Cuando mu
6. a provisional military junta was created,	se creó una junta militar	
7. which established the state of war in the whole country,	que estableció el estado de guerra en todo el país,	instauró
8. coordinated military actions,	coordinó las operaciones militares,	organizó
9. assumed administrative duties, took over state institutions,	asumió las tareas de la administración y las instituciones del Estado,	se responsa
10. abolished republican laws	derogó las leyes republicanas	abolió
11. and legislated in education and family affairs.	y legisló en materia de educación y familia.	
12. The need for a single command	La necesidad de un comando único	authority
13. led to the proclamation of Franco as generalissimo of all the national forces	llevó a la proclamación de Franco como Generalísimo de todas las fuerzas nacionales	
14. and head of the Spanish government, assuming all powers.	y jefe del Gobierno español con todos los poderes.	cabeza del G asumiendo poderes
15. As a result, an authoritarian and militarised state, with an established religion, was created.	Como resultado, se estableció un estado autoritario, militarizado y confesional.	Como conse
16. Political parties and unions were banned,	Se prohibieron los partidos políticos y los sindicatos,	
17. censorship was introduced,	se estableció la censura	
18. divorce and civil marriage were abolished,	se abolieron el divorcio y el matrimonio civil,	se ilegalizó
19. the Church lost its state subsidies and the educational sector	se devolvió a la Iglesia católica la subvención estatal y el sector educativo,	la Iglesia cat recuperó
20. and repression was institutionalised.	y se institucionalizó la represión.	se instauró

[20 marks]

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



10. Las divisiones en la sociedad durante la guerra civil

Vocabulary

1.
 - a. iii. abastecimiento
 - b. viii. hambre
 - c. vii. densidad de población
 - d. vi. cartilla de racionamiento
 - e. ii. cola
 - f. v. propaganda
 - g. iv. octavilla
 - h. i. humillación
2.
 - a. i. republicano
 - b. vi. estadounidense
 - c. iii. moderno
 - d. vii. moderno
 - e. vi. rebelde
 - f. i. egoísta
 - g. v. desarmado
 - h. ii. igual
 - i. x. escaso
 - j. viii. máximo
3.
 - a. concentrarse concentración gathering
 - b. responsabilizarse responsabilidad responsibility
 - c. demostrarse demostración display
 - d. unirse unión unity
 - e. suponerse suposición supposition
 - f. recurrir recurso appeal
4.
 - a. From the beginning, the shortage of food was a problem for the inhabitants.
 - b. The main financial resources were in the enemy's hands.
 - c. In order to survive, he had to resort to all sorts of strategies; for example...
 - d. 'I cannot stand this any longer!' said his mother. 'We will have to do what we can.'
 - e. Even though it was his best, in the end they managed to break his morale.
 - f. And so she would go with her ration book, carrying a chair and a new...

Grammar

1.
 - a. independientemente
 - b. alegremente
 - c. regularmente
 - d. pausadamente
 - e. calmadamente
 - f. dedicadamente
 - g. apasionadamente
 - h. rápidamente
2. Free answer
3.
 - a. me aliste
 - b. me den
 - c. aprenda
 - d. haga
 - e. vaya
 - f. luce
 - g. gana
 - h. me reúna
 - i. me reúna
 - j. me reúna

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



4. a. seas
b. quiera
c. logremos
d. tenía
e. creas
f. os registréis
5. a. ¡Aguanta el hambre y el frío! ¡Aguántalos! No te desanimes. / No claudiques.
b. Piensa positivamente, todo esto pasará y pronto estaremos todos juntos.
c. Serías más feliz si te apasionaras por lo que la vida te ofrece.
d. A pesar de que parece no haber alternativa, continuaré luchando y defendiéndome.
e. Protégete de tu enemigo y asegúrate de que su propaganda no te rompa la cabeza.
f. Hasta que tengas una idea clara de cuáles son tus prioridades, no dejaré que te preocupes.

Translation Practice

Allocate 1 mark to each correct section. Divide the number of marks by two, rounding half marks up.

Spanish	English
1. La guerra supuso un cambio radical	The Civil War saw a radical change
2. en la vida de las mujeres españolas.	in the life of Spanish women
3. Para la mujer republicana, independiente y emancipada,	For women in the republic, both independent and emancipated,
4. la guerra significó responsabilizarse de las tareas	the conflict meant they became responsible for jobs
5. que realizaban los hombres antes de ir al frente.	men used to do before they went to the front
6. Algunas incluso se unieron a ellos	Some women even joined them
7. y participaron en los combates armados.	and participated in armed combat
8. A causa de la guerra, las unidades familiares cambiaron,	Because of the war, the traditional family unit changed,
9. dando lugar a grupos grandes de parientes	giving rise to extended groups of relatives
10. pertenecientes a distintas generaciones.	made up of different generations
11. Para alimentar a la familia se vieron forzadas a	In order to feed the family they were forced to
12. incrementar el trabajo, tanto dentro como fuera de casa.	increase their workload both at home and at work.
13. Esta situación contribuyó a que las mujeres se sintieran	This situation contributed to women feeling
14. más independientes y mejor consideradas.	more independent and better appreciated.
15. La España nacional defendía el modelo de	The nationalist part of Spain defended the model of
16. mujer sumisa, abnegada y muy religiosa	the obedient, self-sacrificing and religious woman
17. que obedecía sin resistencia las normas establecidas	who obeyed without hesitation the established
18. por la Sección Femenina y por la Iglesia católica.	by Franco's Women's Section and the Catholic Church.
19. Esto supuso una pérdida de los valores tradicionales	This meant women going against traditional values
20. que limitaban la vida a cuidar de la familia y el hogar.	which were limited purely to caring for the family and the home.

[20 marks]

**COPYRIGHT
PROTECTED**



Translation English to Spanish

Allocate 1 mark to each correct section. Then use the conversion grid below to calculate

English	Spanish	Accept
1. There was more hunger in the republican zone because	Hubo más hambre en la zona republicana porque	Había
2. it was where the big towns with dense populations were concentrated.	era donde se concentraban las grandes ciudades con mayor densidad de población.	donde estaban
3. In addition, the agricultural, livestock and mining areas	Además las zonas de producción agrícola, ganadera y minera	
4. had been left in the hands of the nationalists.	habían quedado en manos de los nacionales.	estaban en
5. From the beginning, the supply of Madrid was a problem.	Desde un principio el abastecimiento de Madrid fue un problema.	Desde el comienzo
6. Ration books were used	Se recurrió a la cartilla de racionamiento	Se utilizó/uso
7. in order to try to meet the basic needs of the population.	para intentar cubrir las necesidades mínimas de la población.	
8. The daily aim for many women	Para muchas mujeres, su objetivo diario	cada día
9. was to get enough food to be able to survive.	era conseguir suficiente comida para poder sobrevivir.	bastantes a
10. To do so, they had to put up with long queues	Para hacerlo, tenían que aguantar largas colas	Para lograr sufrir colas
11. that they wouldn't leave even during the air raids.	que no abandonaran ni siquiera una de ellas.	dejaban
12. Balconies became chicken houses,	los balcones se convirtieron en gallineros	se transformaron
13. and in vegetable patches were created	y se crearon huertas urbanas	
14. which provided towns with fruit and vegetables.	que proporcionaban frutas y verduras a las ciudades.	a las ciudades y verduras.
15. Nationalists didn't suffer from either shortage or rationing.	Los nacionales no sufrieron ni escasez, ni racionamiento.	
16. They used hunger as an element of propaganda,	Utilizaron el hambre como elemento de propaganda	Usaron/Emplearon
17. dropping leaflets which declared	lanzando octavillas que anunciaban	tirando panfletos
18. a varied and generous menu for prisoners.	un menú variado y generoso para los prisioneros.	
19. Moreover, the inhabitants of Madrid were hit with white bombs	Además, bombardearon a la población madrileña con pan blanco	Además/También
20. to break their morale.	para romperles la moral.	quebrantar

[20 marks]

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



11. La opresión política durante el Franquismo

Vocabulary

1.
 - a. viii.
 - b. x.
 - c. vi.
 - d. xi.
 - e. ii.
 - f. i.
 - g. vii.
 - h. iv.
 - i. v.
 - j.
 - k.
 - l.
2.
 - a. líder / triunfos
 - b. valores / implacable
 - c. folletines / cultura
 - d. azar / suceder
 - e. partido / decantaron
3.
 - a. La Iglesia católica tenía gran influencia en todos los ámbitos, tanto público como privado.
 - b. La ideología franquista se basaba en la familia, el anticomunismo, el catolicismo y el nacionalismo.
 - c. Muchos intelectuales tuvieron que marcharse al exilio para evitar la represión.
 - d. La propaganda y la censura fueron elementos destacados durante la dictadura.
 - e. Se prohibió el uso de otras lenguas que no fueran castellano, los sindicatos fueron ilegalizados y se suprimió la excepción de la Falange.
4.
 - a. Although the Falange was very important during the first years of Franco's regime, it was not the only political force.
 - b. The post-war economic model was based on paternalism and international trade.
 - c. The National Defence Board suggested that the general should lead the destiny of the country.
 - d. The power of the legislature, the executive and the judiciary, was concentrated in the hands of the general.
 - e. The Catholic Church turned the military uprising into a crusade; in return, the military protected the Church and the interests of the Spaniards.
 - f. The youth section of the Falange was in charge of the indoctrination of the young people and work and procreation.

Grammar

1.
 - a. el que
 - b. que
 - c. donde
 - d. cuyos
 - e. quien
 - f. quienes
 - g. la que
 - h. lo que
2.
 - a. estuviera
 - b. legitimase
 - c. fuera
 - d. tuvieran
 - e. perdieron
 - f. defendían
3.
 - a. logrando
 - b. en la
 - c. seguir
 - d. escondidos
 - e. aceptar
 - f. controlados / enaltecendo

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



4. a. Los monárquicos, los falangistas, los militares y los católicos apoyaban el fascista tenía todo el poder.
 b. A principios de los sesenta, hubo un rápido crecimiento económico y la
 c. Los principios antidemocráticos del régimen incluían el uso obligatorio de los derechos humanos.
 d. Los socialistas, los comunistas y los anarquistas formaban la oposición política.
 e. El turismo contribuyó a compensar la balanza de pagos y también ejerció un efecto en la economía española.

Translation Spanish to English

Allocate 1 mark to each correct translation. Divide the number of marks by two, rounding down.

Spanish	English
1. El nuevo régimen no solo acabó con el modelo republicano de educación, sino que también aplicó una intensa represión contra los docentes.	The new regime not only ended the Republican educational model but also implemented intense repression against teachers.
3. Más de sesenta mil expedientes terminaron, bien en la expulsión de los maestros, bien en traslados forzosos de localidad.	More than sixty thousand records came to an end, with either the expulsion of teachers or forced relocation.
6. Además se impusieron sanciones temporales de empleo y sueldo, y se aplicaron penas de inhabilitación para ejercer cargos públicos.	Moreover, employment and salary sanctions were imposed, and penalties of disqualification for public office were applied.
8. Como consecuencia el sistema educativo se quedó sin cientos de profesores comprometidos con aquellas reformas educativas.	As a consequence, the educational system was left without hundreds of teachers committed to those previous educational reforms.
10. y muchos se marcharon al exilio.	and many went into exile.
11. Pero la depuración sirvió no solo para castigarlos, sino también para definir el perfil ideológico de la nueva escuela.	But the cleansing served not only to punish them, but also to define the ideological profile of the new school.
15. El principal objetivo era formar alumnos con un sentido patriótico a través de asignaturas basadas en la ideología franquista.	The main aim was to educate students with a fanatical sense of patriotism through subjects based on Francoist ideology.
18. y la defensa de valores católicos radicales, que fueran leales a Franco y a las autoridades, y entusiastas por la nueva España.	and the defence of radical Catholic values, students who were faithful to Franco and his authorities, and enthusiastic about the new Spain.

[20 marks]

**COPYRIGHT
PROTECTED**



Translation English to Spanish

Allocate 1 mark to each correct section. Then use the conversion grid below to calculate a maximum of 10.

English	Spanish	Accept
1. The Francoist state passed a decree in 1940	En 1940, el Estado franquista aprobó un decreto	different order date
2. that provided free education in faith schools	en el que se ofrecía educación gratuita en colegios religiosos	que ofrecía
3. to the children of prisoners.	a los hijos de los encarcelados.	
4. In fact it was a way of exploiting the poorest children	En realidad, se trataba de una forma de explotar a los niños más mayores	De hecho, era una manera
5. by making them work as slaves	haciéndoles trabajar como esclavos,	obligándoles a
6. and indoctrinating the youngest	y de adoctrinar a los más pequeños	
7. by instilling patriotic, religious and traditional family values.	inculcándoles valores patrióticos, religiosos y familiares.	
8. In the novel <i>Manolita's Three Weddings</i>	En la novela <i>Las tres bodas de Manolita</i>	
9. the story of Isabel and her little sister is told.	se cuenta la historia de Isabel y su hermana pequeña.	
10. Both were admitted into a religious boarding school in Bilbao.	Ambas estuvieron internadas en una institución religiosa de Bilbao.	Las dos
11. While her sister received relatively normal treatment,	Mientras que su hermana recibió un trato relativamente normal,	
12. Isabel had to work extra hard	Isabel tuvo que trabajar durísimo	muchísimo tenía
13. in return for terrible food and humiliating treatment.	a cambio de una comida miserable y un trato humillante.	comida malísima
14. She spent more than two years	Estuvo más de dos años	pasó
15. without leaving the school or having a bath.	sin salir a la calle y sin poder bañarse.	tomar un baño
16. When she tried to leave,	Al intentar marcharse,	cuando trató a
17. she was told that she could not do so	le dijeron que no saldría	
18. until her stepmother	hasta que su madrastra	
19. had served her sentence.	hubiese cumplido la condena.	hubiese cumplido
20. Isabel and Lucía were held as prisoners for five years.	Isabel y Lucía estuvieron prisioneras en el colegio cinco años.	

[20 marks]

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



12. Las divisiones en la sociedad bajo la dictadura franquista

Vocabulary

1.
 - a. vii. asalariado
 - b. vi. élite
 - c. v. burócrata
 - d. i. aristócrata
 - e. iv. propietario
 - f. viii. obrero
 - g. ii. profesional liberal
 - h. iii. autónomo
2.
 - a. x. alta
 - b. ix. general
 - c. x. baja
 - d. ii. provisional
 - e. viii. incompetente
 - f. iv. amplio
 - g. i. comprensivo
 - h. iii. democrático
 - i. ix. superficial
 - j. vii. moderno
3.
 - a. hasta nuestros días
 - b. Más de la mitad de
 - c. pequeñísima
 - d. compuesta por
 - e. poco a poco
 - f. A partir de
 - g. como consecuencia
 - h. especialmente
4.
 - a. The first stage of the Franco regime was marked by a society governed by traditional values.
 - b. Women's Section of the Falange praised the role of women as wives and mothers.
 - c. The Franco regime wanted to demonstrate an image to the outside world.
 - d. In reality it was a backward and rural society in which most suffered from poverty.
 - e. Immigrants and tourists introduced new habits and fashions into Spain, which contrasted with Franco's values.
 - f. Buying a television, a car and household electrical appliances became widespread.
 - g. Little by little, Spanish society became secularised.

Grammar

1.
 - a. donde
 - b. que
 - c. que
 - d. quien
 - e. quien
 - f. donde
2.
 - a. Franco continued to hold the post of head of state for almost 40 years.
 - b. He will have to resign, whether he wants to or not.
 - c. When Carrero Blanco died, Leopoldo Arias Navarro became the president of the government.
 - d. At the end of 1969, some Republicans were plotting a popular uprising against the regime.
 - e. Even though he was ageing, the Caudillo; it was clear that he had won the support of the people.
 - f. The Second Republic had just been defeated and the people's struggle ended.
3.
 - a. Ella nos los explicó.
 - b. Ellos se la darán.
 - c. ¿Vosotros lo/le aceptaréis y lo/le reconoceréis?
 - d. Él se lo apropió y los represalió.
 - e. Nosotros tendremos que decidirlo.
 - f. Él les dio tres vótores.

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



4. a. El Franquismo aplicó una política económica basada en la autosuficiencia fijaba precios y requisaba el excedente.
 b. Una gran parte de la población sufría hambre y miseria, y tenía que enfrentarse al mercado negro.
 c. España estuvo aislada internacionalmente durante muchos años como país de países fascistas.
 d. Finalmente, la liberación de la economía trajo consigo la modernización del sector industrial como el de servicios.
 e. La apertura al exterior significó más inmigrantes extranjeros, turistas y nómadas, y emigraron a varios países europeos.
 f. La aparición de la sociedad de consumo provocó un cambio de mentalidad.

Translation Spanish to English

Allocate 20 marks to this section. Divide the number of marks by two, rounding half marks up.

Spanish	English
1. La dictadura franquista impuso	Franco's dictatorship imposed
2. una sociedad tradicional con valores conservadores y católicos,	a traditional society with conservative and Catholic values,
3. muy diferente de la sociedad española de la Segunda República.	very different from the Spanish society of the Second Republic.
4. Hasta los años 50, la clase baja	Until the 50s, the lower class
5. representó más de la mitad de la población.	represented more than half the population.
6. Se concentraba en las grandes ciudades	It was concentrated in the big cities
7. y estaba formada por los obreros	and comprised of manual workers
8. y por pequeños propietarios y asalariados agrarios.	and small agricultural landowners and farmworkers.
9. Había una reducida clase media y	There was a limited middle class and
10. y una pequeñísima clase alta compuesta por	and a very small upper class formed by
11. los aristócratas, las grandes fortunas	the aristocrats, the wealthy
12. y las élites políticas y burocráticas del régimen.	and the regime's political and bureaucratic elite.
13. A partir de los años 60	From 1960 onwards,
14. se produjo una evolución hacia una sociedad más democrática,	an evolution towards a more democratic society took place
15. donde la clase media - que incluía también	whereby the middle class included
16. a los profesionales liberales, los autónomos y los nuevos asalariados cualificados -	liberal professionals, the self-employed and newly skilled workers
17. se fue imponiendo poco a poco.	took shape bit by bit.
18. Este aumento de la clase media fue decisivo	This increase in the middle class was decisive
19. para acabar con la dictadura	in bringing the dictatorship to an end
20. e instaurar la democracia a la muerte del dictador.	and establishing democracy when Franco died.

[20 marks]

**COPYRIGHT
PROTECTED**



Translation English to Spanish

Allocate 1 mark to each correct section. Then use the conversion grid below to calculate

English	Spanish	Accept
1. Up to the 60s, the situation in Spanish society was typified	Hasta los años 60, la realidad de la sociedad española se caracterizaba	la situación en
2. by traditional and rural families	por la familia tradicional y rural	
3. with strict and authoritarian values	con una moral religiosa rígida y autoritaria,	
4. who suffered from unemployment and of hunger.	que sufría de atraso y a veces de hambre.	a menudo
5. The latter, a deep economic, social and cultural change took place,	Más tarde se dio un profundo cambio económico, social y cultural en España	ocurrió / tuvo
6. contributing to the modernisation of the country.	que contribuyó a la modernización del país.	
7. The number of salaried employees increased,	Aumentó el número de asalariados,	se incrementó
8. as well as that of liberal professionals,	así como el de aquellos que ejercían profesiones liberales,	también
9. industrial workers and civil servants.	obreros industriales modernos y el número de funcionarios.	y el de funcionarios
10. The rural population decreased	La población rural disminuyó	bajó / se redujo
11. and began to migrate into the big cities,	y empezó a concentrarse en las grandes ciudades,	comenzó a emigrar
12. giving way to the nuclear family and urban.	dando lugar a la familia nuclear y urbana.	apareciendo
13. Furthermore, Spain opened up to other countries,	Por otro lado, España se abrió al exterior,	Por otra parte a otros países
14. especially through tourism.	especialmente a través del turismo.	gracias al turismo
15. Consequently, changes took place	Como consecuencia, se produjeron cambios	se dieron / tuvieron lugar
16. in the way of life and mentality of Spaniards.	en el modo de vida y en la mentalidad de los españoles.	
17. New social demands arose –	Surgieron nuevas reivindicaciones:	Se manifestaron
18. more freedom, the decrease of religious practice –	más libertad, menos religión,	
19. and new forms of social and sexual relationships began.	y se establecieron nuevas formas de relaciones sociales y sexuales.	disminuyó la práctica religiosa
20. Young people started leaving the home to work	Los jóvenes comenzaron a emanciparse	empezaron a independizarse
21. and women entered the labour market.	y las mujeres se incorporaron al mercado laboral.	entraron en

[20 marks]

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



13. La censura

Vocabulary

1.
 - a. dictador
 - b. fuerzas armadas
 - c. benefactor
 - d. disidente
 - e. revolucionario
 - f. militante.
 - g. sindicalista
 - h. opositor
2.
 - a. secuestrar = to kidnap
 - b. matar = to kill
 - c. desaparecer = to make disappear
 - d. secuestrar = to kidnap
 - e. financiar = to fund
 - f. vulnerar = to infringe
 - g. encubrir = to cover up
 - h. elegir = to choose
 - i. liderar = to lead
 - j. censurar = to censor
3.
 - a. coup d'état
 - b. to overthrow the government and depose the president
 - c. to censor the press and harshly suppress opposition
 - d. to ban political parties
 - e. to outlaw trade unions
 - f. to persecute, jail and kill the opponents of the regime
 - g. restriction of public freedom
 - h. violation of human rights
 - i. to commit atrocities
 - j. to crush the revolution
4.
 - a. Franco's regime meant the culture of the pre-war period was ended, and a new culture was created.
 - b. Franco regime opted for a culture of the masses, implemented through cinema, radio, and entertainment and escapism.
 - c. For almost 40 years, Franco's regime compelled all Spanish cinemas to show NO-DO, before films.
 - d. Franco's cultural policy was based on the censorship of the radio, press, and cinema, together with the purging of teachers and intellectuals.
 - e. The sociocultural aspects of working-class life involved reading romantic novels and listening to radio serials.
 - f. Cinema, which was always censored and dubbed, was considered the most popular form of entertainment, not forgetting bullfighting and football.

Grammar

1.
 - a. Deja de vigilar a los opositores.
 - b. Torturándolos no vas a conseguir lo que necesitas.
 - c. Lleva varios años gobernando el país con mano de hierro.
 - d. Escapamos cuando vimos llegar a las fuerzas armadas.
 - e. Se acusó al régimen de hacer daño a los opositores.
2.
 - a. Nos / se
 - b. se / los / a
 - c. se / los / a
 - d. se / los / a
 - e. Os / nos / la / la
3.
 - a. Sí, conozco a una persona que está represaliada. / No, no conozco a nadie.
 - b. Sí, conozco a una persona que ha gobernado España. / No, no conozco a nadie.
 - c. Sí, conozco a una persona que es despiadada. / No, no conozco a nadie.

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



- d. Sí, conozco a una persona que pertenece a las Fuerzas Armadas. / No, no conozco a nadie que pertenezca a las Fuerzas Armadas.
- e. Sí, conozco a una persona que ha renunciado a sus derechos civiles. / No, no conozco a nadie que haya renunciado a sus derechos civiles.
- f. Sí, conozco a una persona que ha sido torturada. / No, no conozco a nadie que haya sido torturado.
4. a. La Falange, el partido fascista español, controlaba la organización de la comunicación.
- b. Radio Nacional tenía el monopolio de la información, y todas las emisoras (incluyendo la propia) a la hora de las noticias.
- c. El régimen prohibió muchos periódicos liberales y republicanos e incautó los que quedaban.
- d. El régimen creó muchos periódicos y estaciones de radio que gestionaba el Estado, sin importar si eran públicas o privadas.
- e. La moral de la Iglesia católica era más estricta y se consideraba más importante.
- f. Desde un principio la protesta cultural estuvo presente en la universidad.
- g. Los intelectuales tomaron parte en los actos de oposición al régimen y a la Falange debido a sus actividades políticas clandestinas.
- h. Ante la protesta de la población, el régimen tuvo que aprobar una ley que recuperaba las obras prohibidas hasta ese momento.

Translation Spanish to English

Allocate 1 mark to each correct section. Divide the number of marks by two, rounding half marks up.

Spanish	English
1. La Guerra Civil acabó con el esplendor cultural de la república	The Civil War put an end to the cultural splendour of the republic
2. porque la mayor parte de los intelectuales tuvo que exiliarse.	because the majority of intellectuals had to go into exile.
3. El régimen utilizó la cultura	The regime used culture
4. como arma propagandística de su ideología,	as a propaganda weapon to spread its ideology,
5. basada en el conservadurismo, la moral católica	which was based on conservatism, the morality of the Catholic Church
6. y la defensa de una España unificada y centralizada.	and the defence of a centralised and united Spain.
7. Imponía una férrea censura,	Strict censorship was imposed,
8. pero no pudieron evitar que algunos autores	but they could not prevent some writers
9. criticaran la sociedad de la posguerra	From criticising post-war society
10. y mostraran sus miserias.	and reflecting on its miseries.
11. Durante mucho tiempo	For many years,
12. el objetivo de la cultura fue entretener a la población	the cultural aim was to entertain the people
13. para que se olvidara de las dificultades	in order to help them forget hard times
14. a través del fútbol, los toros o los folletines.	through football, bullfighting and radio series.
15. La televisión se convirtió en el principal medio	Television became the main means
16. para difundir los valores del régimen.	of spreading the values of the regime
17. Sin embargo, a partir de los 60	However, from the sixties
18. se produjo cierto cambio cultural	there was a certain cultural change
19. gracias al desarrollo económico	thanks to economic development
20. y a la influencia del turismo.	and the influence of tourism.

[20 marks]

**COPYRIGHT
PROTECTED**



Translation English to Spanish

Allocate 1 mark to each correct section. Then use the conversion grid below to calculate

English	Spanish	Accept
1. Have you heard about the character Celia?	¿Has oído hablar del personaje Celia?	
2. I met her when I was young.	La conocí cuando era joven.	
3. I wanted to read all her books,	quería leer todos sus libros,	
4. but I couldn't find them	pero no pude comprarlos	
5. because I lived abroad.	porque vivía en el extranjero.	
6. The Celia books were first published	Los libros de Celia empezaron a publicarse	comenzaron
7. before the Civil War with great success.	antes de la Guerra Civil con gran éxito.	
8. The main character was a restless and rebellious girl	La protagonista era una niña inquieta y rebelde	el personaje
9. who was looking for the answers to everything.	que buscaba respuestas a todo.	
10. The best one was <i>Celia at School</i> , which questioned	El mejor de todos fue <i>Celia en el colegio</i> , en el que se cuestionaba	
11. the influence of the Church on the education of girls.	la influencia de la Iglesia en la educación de las niñas.	
12. This education was one that was meant to prepare the girls for marriage,	Este modelo educativo cuya finalidad era preparar a las niñas para el matrimonio,	objetivo
13. was based on obedience, and submission	estaba basado en la obediencia, y la sumisión	se basaba
14. was imposed through strict discipline	venía impuesto a través de una disciplina estricta.	se imponía estricta disciplina
15. The book was banned because the censor considered that it was	El libro se prohibió, porque la censura consideró que era	ya que
16. a mockery of the Catholic Church and that it encouraged a lack of respect.	una burla a la Iglesia católica y que fomentaba la falta de respeto.	
17. The Celia books reappeared after the war,	Los libros de Celia reaparecieron después de la guerra.	volvieron a aparecer
18. but the character had lost her previous identity	pero el personaje había perdido sus señas de identidad	
19. and she had become a devoted and long-suffering girl,	y se había convertido en una chica abnegada y sufridora,	
20. with a religious intensity more in keeping with Francoist values.	con una religiosidad más intensa y más acorde con los valores del franquismo.	

[20 marks]

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



14. El papel del rey Juan Carlos en la Transición

Vocabulary:

1. corona, dinastía, línea sucesoria, monarca, princesa, reinado, sangre real, sol
sinónimos = monarca, soberano
Free answer
2. a. a lo largo de
b. hasta nuestros días
c. casi
d. para muchos
e. exceptuando
f.  m.
g. tutela de
h.  vor de
3. a. viii. pasado
b. vi. igual
c. v. liberal
d. ii. inestable
e. vii. turbio
f. iii. insolidario
g. i. despilfarrador
h. iv. impopular
4. a. Some people think the Spanish monarchy originates from the Visigoth
Reconquista.
b. Spain has had four different dynasties; the first was the Asturians, which
Trastámara.
c. The founder of the Trastámara dynasty started the first Castilian Civil War
and opponent Peter the Cruel.
d. The death of Carlos II brought an end to the Austrian dynasty because the
e. During the Middle Ages, the kingdoms paid tribute to the Astur-Leonese
together several kingdoms with different traditions, habits and languages.
f. The Austrian dynasty came to own a great empire where the sun never
set. It was a golden age in the arts and sciences.

Grammar

1. a. a / ante / por
b. al / con
c. Desde / para / de
d. a / contra / en / de
e. de / en / hasta / por
f. para / al / a
2. a. A la mayoría de los españoles les gustaba que la monarquía fuera/fuese
b. No le parecía bien que el rey tuviera/tuviese que abdicar.
c. Nos alegraba que la princesa Leonor fuera/fuese a ser la próxima sucesora.
d. Os molestaba que los militares anduvieran/anduviesen tramando un golpe.
e. Me encantaba que la gente vitoreara/vitorea al rey. Estaba claro que
f. Le agradaba que el soberano fuera/fuese el pueblo y que el pueblo diera
voz de voto.
3. a. Dado que no entendían la sucesión de la dinastía Trastámara, la profesora
b. El soberano abdicó y le pasó el trono a sus súbditos porque el pueblo votó en
c. Los españoles aceptaron al rey Juan Carlos dado que Franco le había nombrado
d. Como su hijo había sido nombrado rey, el padre del rey Juan Carlos renunció al
e. El rey ha sucedido al rey ya que en España prima el varón sobre la mujer.
f. Votará a favor de una república puesto que no está de acuerdo con el sistema actual.

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



4. a. La dinastía de los Borbones ha reinado en España durante más de tres siglos.
 b. Aunque la corona le pertenecía a su hermano, ella acabó siendo la reina.
 c. Con el advenimiento de la república, el Gobierno empezó a cambiar las leyes.
 d. Él no paraba de decir que nunca renunciaría a sus derechos reales.
 e. Si comparáramos España con otros países europeos, veríamos que es el único país que es una monarquía después de una dictadura.

Translation Spanish to English

Allocate 1 mark to each correct section. Divide the number of marks by two, rounding half marks up.

Spanish	English
1. A la muerte de Franco se restauró la monarquía en España.	When Franco died, the monarchy was restored in Spain.
2. La corona le pertenecía a don Juan, hijo de Alfonso XIII, quien había renunciado al trono.	The Crown belonged to Don Juan, the son of Alfonso XIII, who had previously renounced the throne.
3. Sin embargo, el régimen franquista no aceptaba al heredero.	However, the Francoist regime did not accept him as heir to the throne.
4. Por ese motivo, años antes Franco había acordado con don Juan que su hijo se trasladara a España desde Portugal, donde estaban exiliados, para ser educado bajo la tutela del dictador.	That is the reason why, some years before, Franco had agreed with Don Juan that his son would move from exile in Portugal, to be educated under the tutelage of the dictator.
5. Años después, Franco nombró a Juan Carlos sucesor a la Corona y a la jefatura del Estado, y el príncipe tuvo que jurar fidelidad a su partido y a sus leyes.	Years later, Franco named Juan Carlos successor to the Crown and the head of state, and the prince had to swear fidelity to his party and its laws.
6. Pero don Juan no renunció al trono hasta varios meses después de la coronación de su hijo, por lo que fue rey de hecho y otro de derecho.	However, Don Juan would not renounce the throne until several months after the coronation of his son; therefore, for a few months he was king in fact and a King in law.
7. Casi cuarenta años después, el rey abdicó en favor de su hijo, el actual rey Felipe VI.	Almost forty years later, the king abdicated in favour of his son, the present King Philip VI.

[20 marks]

**COPYRIGHT
PROTECTED**



INSPECTION COPY



Translation English to Spanish

Allocate 1 mark to each correct section. Then use the conversion grid below to calculate

English	Spanish	Accept
1. When Franco died, Juan Carlos I became king of Spain,	Al morir Franco, Juan Carlos I se convirtió en rey de España	Cuando murió
2. and Navarro continued as president of the government.	y Navarro continuó como presidente del Gobierno.	siguió
3. However the king knew	No obstante, el rey sabía	Sin embargo
4. that the monarchy would survive only in a democracy	que la monarquía sobreviviría solo en democracia	solamente
5. at the moment as he got the opportunity,	y tan pronto como tuvo la oportunidad,	en el momento
6. he asked Navarro to resign.	le pidió a Navarro la dimisión.	que dimitiera/dim
7. The king had found the perfect profile for the post of president in Suárez	El rey había encontrado en Adolfo Suárez el perfil perfecto para el puesto de presidente	el perfil perfecto el puesto de p en Adolfo Suá (order)
8. because he knew the regime well,	porque conocía muy bien el régimen,	ya que el régimen muy (order)
9. and was ambitious and politically courageous.	era ambicioso y tenía valentía política.	
10. The king had to choose a candidate from a trio	El rey tenía que elegir un candidato de entre una terna	
11. presented by an institution whose 15 members	que le iba a proponer una institución de 15 miembros	presentada por cuyos 15 miembros
12. had been appointed by Franco	había nombrado Franco.	
13. The chairman was Fernández-Miranda,	Esta institución estaba presidida por Fernández-Miranda,	El presidente de la institución era
14. a former teacher of the king's who supported his intentions.	un antiguo profesor del rey que apoyaba sus intenciones.	lo que quería el rey.
15. His aim was to get the members	El objetivo de Miranda era lograr que los miembros	Su objetivo conseguir que
16. to appoint the king's candidate in the trio	nombraran al candidato del rey en la terna,	
17. without anyone suspecting.	sin que nadie sospechara.	sin que hubiera ninguna sospecha
18. Eventually, Miranda left Parliament, saying:	Al final, Miranda salió del Parlamento diciendo:	Finalmente las Cortes
19. 'I am ready to offer the king what he asked for'	"Estoy preparado para ofrecer al rey lo que me ha pedido",	
20. and a few hours later the king named Suárez president of the kingdom of Spain.	y pocas horas después, el rey nombró a Suárez presidente del Gobierno del reino de España.	

[20 marks]

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



15. El gobierno de Suárez

Vocabulary

1.
 - a. ministro
 - b. instituciones
 - c. candidato
 - d. Constitución
 - e. partido
 - f. coalición
 - g. mitin
 - h. diputado
 - i. Parlamento
 - j. Gobierno
2.
 - a. x
 - b. x
 - c. vii
 - d. ii
 - e. viii
 - f. ix
 - g. iv
 - h. i
 - i. v.
 - j. vi
3.
 - a. partido / elecciones
 - b. inicio / amnistía
 - c. chasco / presidente
 - d. oposición / debatir
 - e. democrática / mecanismos
 - f. estructura / instrumentos
4.
 - a. Both the opposition and the Franco's regime mistrusted Suárez and the others and were at opposite.
 - b. Franco's cabinet assembly passed the Law for Reform because they were accountable; however, this action meant the dismantling of Franco's regime.
 - c. Reformers wanted to democratise the country through existing laws; the regime.
 - d. The Spanish people voted for a new law in a referendum, with 77% of the 95% approval.
 - e. Under Suárez's rule, amnesty was granted to political prisoners, and the
 - f. If I were you, before calling elections, I would legalise all political parties.

Grammar

1.
 - a. dotar
 - b. fuera/fuese
 - c. hubiera/hubiese
 - d. querían
 - e. reflotar
2.
 - a. Muchos políticos importantes rechazaron formar parte del gabinete, así el Gobierno de Suárez fue difícil.
 - b. Tenía mucha voluntad política, lo que terminó por convertirse en
 - c. Le concedieron el poder, de modo que pudo modernizar y pro
 - d. Quería evitar la intervención del Ejército, de forma que respetó las leyes
 - e. Tenía una política por lo que aceptó dismantelar el Gobierno.
3.
 - a. más que
 - b. a fin de que
 - c. después de que
 - d. antes de que
 - e. de manera que
 - f. ni ... ni...
 - g. es decir

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



- h. bien... bien..
- i. pese a que
- j. sin que

4. a. La extrema derecha entró en un bufete donde asesinaron a tres abogados Derecho y un administrativo, e hirieron a cuatro personas.
- b. La gente expresó la condena contra el terrorismo y mostró el deseo de una España pacífica.
- c. El partido de Suárez reunió a aquellos que buscaban una apertura dentro del marco de la oposición.
- d. Después de la legalización del partido comunista y de la amnistía de los presos, se celebraron las primeras elecciones democráticas.
- e. El aumento de los ataques terroristas y la división de los miembros de su partido hicieron que Suárez dimitiera en 1981.

Translation Spanish to English

Allocate 1 mark to each correct section. Divide the number of marks by two, rounding half up.

Spanish	English
1. Tal y como siempre había soñado,	Just as he had always dreamed
2. Adolfo Suárez terminó convirtiéndose en	Adolfo Suárez eventually became
3. el primer presidente constitucional electo de la democracia española.	the first constitutionally elected president of the Spanish democracy.
4. Nació poco antes del inicio de la Guerra Civil.	He was born shortly before the beginning of the Civil War.
5. Desde joven tuvo vocación política, por lo que estudió Derecho.	From a young age, he had a political vocation, which is why he studied Law.
6. Más tarde se doctoró en Madrid, donde empezó a relacionarse	Later, he obtained a doctorate in Madrid, where he started to establish a relationship
7. con miembros de la estructura política franquista.	with members of Franco's political structure.
8. Durante los últimos años del franquismo ocupó cargos importantes.	During the last years of Francoism he held important positions.
9. Su nombramiento como primer presidente del Gobierno	His nomination as prime minister
10. fue una decepción para muchos,	was a disappointment for many,
11. que no conocían sus intenciones democráticas	who neither knew about his democratic intentions
12. ni confiaban que pudiera llevar a cabo la reforma política en España.	nor trusted him to carry out the political reform..
13. Lo primero que hizo fue	The first thing he did was
14. anunciar una reforma constitucional y elecciones generales.	to announce constitutional reform and general elections.
15. Poco después, legalizó los derechos fundamentales	Shortly afterwards, he legalized human rights
16. y aprobó la primera amnistía de presos políticos.	and passed the first amnesty for political prisoners.
17. Con el fin de que modernizara y profesionalizara el Ejército,	In order to achieve a modern and professional army
18. y para controlar el peligro	and to control the threat
19. de un posible golpe de Estado,	of a possible coup d'état,
20. nombró como vicepresidente a un militar, el general Gutiérrez-Mellado.	he appointed a soldier, General Gutiérrez-Mellado, as vice president.

[20 marks]

**COPYRIGHT
PROTECTED**



Translation English to Spanish

Allocate 1 mark to each correct section. Then use the conversion grid below to calculate

English	Spanish	Accept
1. Suarez knew better than most	Suárez conocía mejor que nadie	
2. the political workings of the dictatorship;	los mecanismos de la dictadura,	
3. therefore, he was able to dismantle it.	por lo tanto, pudo desmantelarla.	así que
4. The Law for Political Reform was	La Ley para la Reforma Política fue	
5. the instrument he used	el instrumento legal que utilizó (para hacerlo)	que usó
6. and was the process leading to the transition to democracy.	y fue el proceso que condujo a la transición democrática.	llevó a
7. This law recognised the popular sovereignty of the state	La ley reconocía la soberanía popular del Estado	
8. and the inviolability of fundamental rights.	y la inviolabilidad de los derechos fundamentales.	
9. Additionally, it created bipartisan courts	Además, se creaban Cortes bicamerales	
10. which were chosen by universal suffrage.	que se eligieron por sufragio universal.	elegidas por
11. The opposition accepted the reform and gave up their desire to break away completely from Franco's regime.	La oposición aceptó la reforma y renunció al distanciamiento con el régimen de Franco.	al deseo de romper con el Franquismo completamente
12. A policy of consensus started, based on the Pact of Olvido,	Se inició una política de consenso, basada en el Pacto del Olvido,	
13. signed by all political parties,	que fue firmado por todas las fuerzas políticas,	los partidos por
14. whereby each party promised to renounce	por el cual cada parte renunciaba	prometía renunciar
15. debating the past in order to reach peace.	a debatir el pasado para lograr la paz.	con el fin de alcanzar la paz
16. As a consequence, immunity was assured	Como consecuencia, se aseguraba la impunidad	Consecuentemente
17. for those who had committed human rights abuses.	de aquellos que habían cometido violaciones de los Derechos Humanos.	abusos
18. Elections were called, a new amnesty was offered	Se convocaron elecciones, se ofreció una nueva amnistía	
19. and the Communist Party was legalised	y se legalizó el Partido Comunista.	
20. The process was finished with the adoption of the Constitution.	El proceso finalizó con la aprobación de la Constitución.	adopción

[20 marks]

16. El golpe de Estado de 1981

Vocabulary

1.
 - a. xii. Spanish Parliament
 - b. iv. military junta
 - c. vii. lieutenant colonel
 - d. i. chamber
 - e. xi. a session to elect
 - f. ii. armoured division
 - g. vi. barracks
 - h. iii. state of emergency
 - i. viii. curfew
 - j. ...
 - k. ...
 - l. ...
2.
 - a. el Gobierno
 - b. el Parlamento
 - c. alzamiento
3.
 - a. vi.
 - b. viii.
 - c. v.
 - d. iii.
 - e. i.
 - f. vii.
 - g. ii.
 - j. iv.
4.
 - a. to deploy tanks throughout the city
 - b. to take over strategic points
 - c. to secure control of the situation
 - d. to make someone believe (something)
 - e. to take control of the situation
 - f. to be aware of everything
 - g. ...
 - h. ...
 - i. ...
 - j. ...
5.
 - a. A medida que pasaban las horas
 - b. está al tanto de todo
 - c. se puso al frente de la situación
 - d. hizo/hicieron creer
 - e. desplegó los carros de combate
6.
 - a. The military had been mobilised for a week and they had been told that place, but nobody knew what was happening.
 - b. Shortly after the assault on Parliament, a state of emergency was implemented, but it was cancelled and a curfew declared.
 - c. Fifty fighting vehicles and two thousand soldiers were deployed through strategic points, thus ensuring the total control of the situation.
 - d. The military were told that they were aware of everything and that General Milans was in charge.
 - e. Shops were closed and people stayed at home, fearfully listening to the radio.
 - f. General Milans decided to call off the operation until the king called him back.

Grammar

1.
 - a. Quería votar para que hubiera/hubiese un Gobierno democrático.
 - b. Deseaba que no se suspendiera/suspendiese la actividad pública.
 - c. Hacían falta carros de combate para que los soldados se desplegaran/desplegasen.
 - d. El teniente se llevó al presidente después de que los diputados se levantaran/levantasen.
 - e. Los ciudadanos mostraron su apoyo al rey para que supiera/supiese que...

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



2.
 - a. de / ante
 - b. al / en
 - c. con / del
 - d. hasta / en
 - e. al / para / a
 - f. en / a / con
 - g. de / a or para / de
 - h. por / sin
 - i. Según / al con
 - j. entre / de / a or hacia / entre / d
3.
 - a. porque
 - b. así que
 - c.  que
 - d.  que
 - e. de manera que.
 - f. de forma que
4.
 - a. El general Armada hizo que los militares creyeran que el rey apoyaba el golpe.
 - b. Armada quería ir al palacio para dirigir la rebelión desde allí, pero el rey no le permitió.
 - c. Cuando los militares intentaron comprobar si Armada estaba ya en el palacio, él dijo: "Ni está, ni se le espera".
 - d. Al final el golpe fracasó porque Tejero no permitió a Armada entrar al palacio para formar un nuevo Gobierno presidido por él.
 - e. Si el plan de Armada hubiera tenido éxito, habría sido imposible evitar el golpe.
 - f. Como resultado del golpe de Estado, se hundieron la UCD y el partido conservador, y se concentró en el partido socialista, que ganó las siguientes elecciones.

Translation Spanish to English

Allocate 1 mark to each correct section. Divide the number of marks by two, rounding half marks up.

Spanish	English
1. La amenaza de un golpe de Estado estuvo siempre presente	The threat of a coup d'état was always present
2. durante el proceso de transición democrática.	during the process of transition to democracy.
3. Ese día, el teniente coronel Tejero, junto con doscientos guardias civiles,	This coup happened during the day when Lieutenant Colonel Tejero, together with two hundred Civil Guard, broke into Parliament
4. irrumpieron en el Congreso de los Diputados	during the inauguration of the new president of the government
5. durante la investidura del nuevo presidente del Gobierno	and, shouting 'Everybody down!', several shots were fired
6. y, al grito de "¡quieto todo el mundo!"	The MPs were held hostage for 18 terrible hours
7. y "¡todos al suelo!",	until they were freed.
8. se realizaron varios disparos al aire.	This country could hear what was happening live
9. Los diputados estuvieron secuestrados 18 terribles horas	because the inauguration broadcast was on air.
10. hasta recuperar su libertad.	Although the aim was to overthrow the monarchy, the coup d'état was foiled
11. Este hecho fue conocido por todo el país en directo	just after midnight
12. porque se estaba transmitiendo en directo la investidura en la radio	when the king stated he did not support it.
13. Aunque el objetivo era la sublevación de todos los militares,	The attempted coup was condemned internationally.
14. el golpe fracasó	
15. poco después de la medianoche	
16. cuando el rey comunicó que no lo apoyaba.	
17. El intento golpista se condenó internacionalmente.	

[20 marks]

**COPYRIGHT
PROTECTED**



Translation English to Spanish

Allocate 1 mark to each correct section. Then use the conversion grid below to calculate

English	Spanish	Accept
1. Carrillo used to say that he expected a coup d'état,	Decía Carrillo que él sí esperaba un golpe de Estado,	solía decir
2. but not on that day,	pero no aquel día	
3. when the inauguration of Leopoldo Calvo Sotelo	que se dio la investidura de Leopoldo Calvo Sotelo	la toma de posesión
4. the nephew of José, martyr of the Civil War,	sobrino de José, mártir de la cruzada.	
5. Carrillo told a journalist that he had heard a noise in the corridor	Carrillo le contó a un periodista que había oído un ruido en el pasillo	en el pasillo una vez
6. and suddenly Tejero came in with his Civil Guards.	y, de pronto, había entrado Tejero con sus guardias civiles.	de repente
7. He said: 'Upon hearing the shots almost everybody got down onto the floor,	Dijo: "Al oír los disparos casi todos se tiraron al suelo,	Cuando oyeron los disparos todo el mundo se tiró al suelo singular verb
8. except the president, the vice president and me.	excepto el presidente, el vicepresidente y yo. .	con la excepción yo mismo
9. First, Suarez was taken away	Primero se llevaron a Suárez	En primer lugar
10. and shortly afterwards the main political leaders.	y poco después los principales líderes políticos.	más tarde
11. Many of us thought we were going to be killed.	Muchos pensamos que nos iban a matar.	Muchos de nosotros
12. We were cut off,	Estábamos incomunicados,	aislados
13. we weren't allowed to talk to each other	no nos permitían hablar entre nosotros	
14. and each of us had a Civil Guard pointing a rifle at us.	y cada uno tenía un guardia civil apuntándolo con un fusil.	cada uno de nosotros apuntándole
15. As the hours passed, things looked grim.	A medida que pasaban las horas la situación era más desalentadora.	desmoralizado
16. The worst thing was the lack of information.	Lo peor fue la falta de información.	
17. The following day, at midday,	Al día siguiente, a mediodía,	
18. we went back into the chamber.	volvimos al hemiciclo.	la Cámara de Diputados
19. We adjourned the session.	Se levantó la sesión	
20. and we went out into the street surrounded by Civil Guards.'	y salimos a la calle rodeados de guardias civiles."	

[20 marks]

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**

